L. rel. 2634 n

ЧЕРЕМИССКАЯ

ГРАММАТИКА

СЕМИНАРСКАЯ БИБЛІОТЕКА КАЗАНСКОЙ ДУХОВНОЙ КОНСЕРВАТОРІИ
ФУНДАМЕНТАЛЬН. БИБЛІОТЕКА.

КАЗАНЬ.

ПЕЧАТАНО ВЪ УНИВЕРСИТЕТСКОЙ ТИПОГРАФІИ.

1837.

К

По отношенію Коммиссіи Духовныхъ Училищъ къ Его Высокопреосвященству *Владиміру* Архіепископу Казанскому, отъ 20-го Февраля 1837 года за № 779-мъ Грамматику сію дозволено напечатать въ Типографіи Казанскаго Университета.

Bayerische Staatsbibliothek München

Институт литературы ЦИК СССР. им. М. Горького

36-21890

7g1/76/6030

ОГЛАВЛЕНІЕ

Черемисской Грамматики.

ГЛАВА ПЕРВАЯ.

Страницы:

Введеніе — — — — — — — 1.

Число и начертаніе буквъ — — — 2.

Выговоръ и раздѣленіе оныхъ — — —

ГЛАВА ВТОРАЯ.

О Частяхъ рѣчи — — — — — 5.

ГЛАВА ТРЕТІЯ.

Объ общихъ принадлежностяхъ измѣ-
няемыхъ частей рѣчи — — — — 7.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ.

Объ имени вообще — — — — — 10.

А. Существительномъ — — 12.

Б. Прилагательномъ — — — 16.

В. Числительномъ — — — 19.

Стран.

ГЛАВА ПЯТАЯ.

О Мѣстоимѣніи — — — — — 22.

ГЛАВА ШЕСТАЯ.

О Глаголѣ — — — — — — 38.

— Спряженіи глаголовъ — — — 49.

— Происхожденіи залоговъ, наклоненій и временъ глаголовъ — — 177.

— Причастіи и Дѣепричастіи — — 193.

ГЛАВА СЕДЬМАЯ.

О неизмѣняемыхъ частяхъ рѣчи:

Аа. О Нарѣчіи — — — 197.

Бб. — Послоѣіи — — — 202.

Вв. — Союзѣ — — — — 205.

Гг. — Междометіи — — — 208.

ГЛАВА ОСЬМАЯ.

О словосочиненіи и — — — — 211.

Прибавленіе о правописаніи — — 215.

ЧЕРЕМИССКАЯ

ГРАММАТИКА.

ГЛАВА I.

§ 1. *Черемисская Грамматика* учитъ правильно читать, писать и разумѣть Черемисскій языкъ.

§ 2. *Буква* есть знакъ звука, имѣющаго ему только свойственное отличіе.

§ 3. Въ Черемисскомъ языкѣ буквъ находится *тритцать девять*, а пишутся слѣдующимъ образомъ:

Прописныя :

А, Б, В. Г, Д, Е, Ж, З, И, І, К, Л, М, Н, О, Ô, Ю̂, П, Р, С, Т, У, Ф, Х, Ц, Ч, Ш, Щ, Ъ, Ы, Ь, Ѣ, Э, Ю, Ю̂, Ю̂, Я, Я̂, V.

Строчныя :

а, б, в, г, д, е, ж, з, и, і, к, л, м, н, о, ô, ю̂, п, р, с, т, у, ф, х, ц, ч, ш, щ, ъ, ы, ь, ѣ, э, ю, ю̂, ю̂, я, я̂, v.

§ 4. Литеры: *Г* и *К* въ нѣкоторыхъ словахъ выговариваются какъ латинское: *G*; напр. *Нангеемъ* отношу, *пуенъ-колтэнъ* отдалъ, и проч.

Буква: *ô*, имѣетъ произношеніе среднее между: *о* и *ю̂*; напр. *Ôряшъ* приходить въ изступленіе.

Буква: *Ю̂*, имѣетъ произношеніе, сложенное изъ буквъ: *і* и *ô*; настоящее же произношеніе, какъ въ россійскомъ словѣ: *ю̂ришъ*.

Буква: *у*, имѣетъ иногда выговоръ гор-

тяный, какъ то въ словахъ: *Умъ* умъ, *Утлэ́мъ* избавляюсь, и въ произходящихъ отъ нихъ, также въ придаточномъ: *лукъ*.

Буква: *Э*, произносится грубѣе Россійскаго *э*, и имѣетъ звукъ средній между: *э* и *а*; напр. *То́лэнъ* пришелъ онъ.

Буква: *Ю̂*, имѣетъ звукъ, сложенный изъ: *е* и *ю*; произносится же выдыханіемъ изъ гортани въ полуотверстый ротъ; напр. *ю̂дѧшъ* сѣять.

Буква: *І̂Ю*, имѣетъ произношеніе, сложенное изъ: *і* и *ю*; а употребляется въ словѣ: *пі̂юль* облако и въ произходящихъ отъ него.

Буква: *Я̂*, имѣетъ звукъ, сложенный изъ *е* и *я*; а произносится выдыханіемъ изъ гортани въ отверстый ротъ; напр. *Я̂тъ* сосудъ.

Буква: *V* употреблена въ качествѣ согласной *в* въ словѣ: *Евáнгелія* Евангеліе.

Прочія же буквы произносятся, сообразно ихъ общему назначенію, по Россійски.

§ 5. Раздѣляются буквы, какъ и въ Россійскомъ языкѣ, на *гласныя*, *сложногласныя*, *согласныя* и *полугласныя*.

1. *Гласная* буква есть та, которая выговаривается безъ помощи другихъ буквъ. Таковы суть: *а, и, і, о,* $\hat{о}$, *у, э,* $\hat{ю}$, $\hat{я}$.

2. *Сложногласная* буква есть та, которая состоитъ изъ двухъ, или болѣе ясныхъ звуковъ, составляющихъ одинъ слогъ. Онѣ суть: *аѝ, е, еѝ, іѝ, оѝ,* $\hat{оѝ}$, $\hat{іо}$, $\hat{іоѝ}$, *уѝ, я, яѝ,* $\hat{яѝ}$, *ю,* $\hat{ію}$, *юѝ,* $\hat{юѝ}$, *эѝ*.

3. *Согласная* буква есть та, которую ясно нельзя выговорить безъ соединенія съ гласною буквою. Таковы суть: *б, в, г, д, ж, з, к, л, м, н, п, р, с, т. ф, х, ц, ч, ш, щ, ѵ.*

4. *Полугласныхъ* буквъ три: *ъ, ь, йъ*.

ГЛАВА II.

О ЧАСТЯХЪ РѢЧИ.

§ 6. Всѣ слова, Черемисскій языкъ составляющія, раздѣляются на *восемь* видовъ, кои можно назвать частями рѣчи. Онѣ суть: *имя, мѣстоименіе, глаголъ, причастіе, нарѣчіе, пословіе, союзъ и междометіе.*

§ 7. Слова раздѣляются на *коренныя, производныя, простыя, сложенныя, измѣняемыя* и *неизмѣняемыя.*

1. *Коренное* слово есть то, которое ни отъ какого другаго слова непроизходитъ; напр. *ушъ* умъ; *кӱрукъ* гора; *ӹламъ* есмь.

2. *Производное* слово есть то, которое чрезъ перемѣну окончанія кореннаго слова измѣняется въ другое; напр. отъ слова — *ушъ* умъ, произошло *ушáнъ* умный, отъ слова *люмъ*

имя, произошли: *люма́нъ*, *лю́мля* именитый, славный; *люмле́штэмъ* славлюся; *люмэшта́ремъ* прославляю; отъ слова *тумъ* дубъ, произошло *туме́рля* дубовая роща.

3. *Простое* слово есть то, которое при раздѣленіи своемъ на части, никакого смысла не имѣетъ; напр. *кидъ* рука, *ятъ* сосудъ, *пэ́мъ* говорю.

4. *Сложенное* слово есть то, которое составлено изъ двухъ или болѣе рѣченій; напр. *Пель-шинза́нъ* кривый, *пу́ра-шонма́шъ* благодать.

5. *Измѣняемое* слово есть то, которое въ окончаніи своемъ перемѣниться можетъ; напр. *Ялъ* нога, *я́лань* ноги, *я́ллань* ногъ и проч. Таковы суть: *имя*, *мѣстоименіе*, *глаголъ* и *причастіе*.

6. *Неизмѣняемое* слово есть то, которое навсегда остается безъ перемѣны своего окончанія. Таковы суть: *нарѣчіе*, *пословіе*, *союзъ* и *междометіе*.

ГЛАВА III.

ТОМЪ, ЧТО ЕСТЬ ОБЩАГО ИЗМѢНЯЕМЫМЪ ЧАСТЯМЪ РѢЧИ.

§ 8. Въ Черемисскомъ языкѣ нѣтъ различія между мужескимъ, женскимъ и прочими родами въ измѣняемыхъ частяхъ рѣчи, что видно во многихъ языкахъ.

§ 9. *Числъ* же находится два: *Единственное* и *Множественное.*

Прим. *Число* означаетъ одно или много существъ, также дѣйствіе одного или многихъ изъ нихъ.

1. *Единственное* число означаетъ одно существо или дѣйствіе одного существа, напр: *Эдэ́мъ шана́* человѣкъ разсуждаетъ; *лумъ лумэ́шъ* снѣгъ идетъ.

2. *Множественное* число означаетъ два

существа или болѣе, также и дѣйствіе ихъ; напр. *Эрбе́зявля мада́тъ* дѣти играютъ, *превня́вля кіа́тъ* бревна лежатъ.

§ 10. Имяна, мѣстоименія и причастія имѣютъ *падежи* и *склоненіе*.

§ 11. *Падежъ* есть такая перемѣна въ окончаніи какого либо измѣняемаго слова, съ какою надлежитъ отвѣчать прилично на какій либо вопросъ.

§ 12. Падежей можно щитать *шесть*:

1. *Именительный*, который говорится въ отвѣтъ на вопросы: *кю* кто и *ма* что; напр: *Кю тумда̀ луда́шъ?* Кто учитъ читать? *Ту́мдаша* Учитель. *Ма тю́на ка́вшъ?* Что усматривается изъ окна? *Пі̂юль* облако.

2. *Родительный*, который говорится въ отвѣтъ на вопросы: *кюнь* чей, чья, чье, кого, и *ма́жанъ* чего? напр. *Кюнь санда́ликъ?* Чья вселенная? *Юманъ* Бога, т. е. Божія. *Ма́жанъ пай?* Чего часть? *Ну́ранъ* пашенной земли.

3. *Дательный*, который говорится въ отвѣтъ на вопросы: *кю́ланъ* кому, и *ма́ланъ* чему; наприм. *Кю́ланъ я́мдалема линъ пі̂юльви́льница кугижа́ныщъ?* Кому уготовано царство небесное? *Юма-гыцъ ко́лыштавляланъ* исполняющимъ волю Божію. *Ма́ланъ ши́гаш-ка ка́штацъ?* За чѣмъ ѣздилъ ты въ лѣсъ? *Пу́ланъ* за дровами.

4. *Винительный*, который узнать можно по вопросамъ: *кю́мъ* кого и *мамъ* что? напр. *Кюмъ пасна̀ ги́льмянъ ха́лаквля доко колтэ́нъ Іису́съ Христо́съ, ны́намъ Шля́нжа инняня́шъ тумда́шъ?* Кого Іисусъ Христосъ послалъ для просвѣщенія язычниковъ вѣрою въ Него? *Апо́столвлямъ* Апостоловъ. *Мамъ ко́лэна це́ркаита?* Что мы слушаемъ въ церкви? *Юманъ шама́камъ* Слово Божіе.

5. *Звательный*, который употребляется тогда, когда кого зовемъ и умоляемъ; напр. *Атѝ!* Отче! *Не́чкемъ!* о любезный и проч.

6. *Пословный*, когда послѣ имени стоитъ

какое либо пословіе; напр. *Це́ркашка* въ церковь, *це́ркашта* въ церкви, *ки́дъ-до́но* рукою и проч.

Прим. Симъ падежемъ замѣняется и творительный падежъ Россійскаго языка посредствомъ одного пословія *до́но*.

§ 13. *Склоненіе* есть такое дѣйствіе, посредствомъ коего окончаніе какого либо имяни или мѣстоименія перемѣняется по всѣмъ падежамъ въ обоихъ числахъ.

§ 14. При глаголѣ бываютъ и другія перемѣны, ком можно видѣть на своемъ ихъ мѣстѣ.

ГЛАВА IV.

ОБЪ

И М Е Н И.

§ 15. *Имя* есть часть рѣчи, которая показываетъ:

1. Существо и вещь; напр. *Эдэ́мъ* человѣкъ; *мюля́нда* земля.

2. Каковы существа и вещи; напр. *Пу́ра* благій, *цебе́рь* красивый, *хого̀* великій.

3. Число существъ и вещей; напр *Ко́ктыть* два; *ку́мутъ* три, *ху* десять, *шу́ду* сто, *ты́жемъ* тысяча.

§ 16. И потому имя бываетъ иное *Существительное*, иное *Прилагательное*, иное же *Числительное*.

1. Имя *существительное* показываетъ существо одушевленное или вещь. Его можно узнать послѣ вопросовъ: *кю* кто, или *ма* что? напр. *Вя́та* жена, *идрямя́шъ* женщина, *ушъ* умъ, *пі̂юль* облако, *ши́рга* лѣсъ.

2. *Прилагательное* имя показываетъ то, каково существо, или какова вещь; напр. *Уша́нъ эдэ́мъ* умный человѣкъ, *со́та пі̂юль* свѣтлое облако.

3. *Числительное* имя есть то, которое

произносимъ при щетѣ существъ, или вещей. Оно означается вопросами: *мазáръ* сколько; *мазарáнъ* коликій. Таковы суть слова: *ни-литъ* четыре, *вúзитъ* пять, *кýдумша* шестый.

А. ОБЪ
ИМЕНИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОМЪ.

§ 17. *Существительныя* имена имѣютъ *тринатцать* окончаній: *а, е, и, й, о, ô, ю, ю̂, ъ, ь, я, я̂, э;* напр. *Эрга* сынъ, *перкѐ* прибыль, *киртнѝ* железо, *пай* часть, *тушто̀* загадка, *китiồ* стадо, *пю* зубъ, *ю̂* масло, *кидъ* рука, *сюмь* чешуя, *абя̀* мать, *ак я̂* тетка, *кельдэ̀* неводъ.

§ 18. Существительное имя бываетъ:

1. *Собственное*, которое относится къ одному существу, или одной вещи; напр. *Пи-теръ* Санктпетербургъ. *Азáнъ* Казань, *Юлъ* Волга.

2. *Общее*, которое приличествуетъ многимъ существамъ, или вещамъ однороднымъ;

напр. *Эдэ́мъ* человѣкъ, *кекъ* птица, *алà* городъ.

3. *Собирательное* имя есть то, которое означаетъ многія однородныя существа и вещества, въ одно мѣсто совокупленныя; напр. *Ши́рга* лѣсъ, *сярь* войско, *китîо* стадо; *хáлакъ* народъ.

§ 19. Существительныя имяна имѣютъ *одно* склоненіе; наприм.

Число Единственное.

И.	Киль	Струна.
Р.	Ки́лянъ	Струны.
Д.	Ки́льланъ	Струнѣ.
В.	Ки́лямъ	Струну.
З.	Ки́лемъ	О струна.
П.	Ки́ль-доно	Струною или со струною.

Число Множественное.

И.	Ки́львля	Струны.
Р.	Ки́львлянъ	Струнъ.
Д.	Ки́львлялланъ	Струнамъ.

В.	Ки́львлямъ	Струны.
З.	Ки́львлямъ	О струны.
П.	Ки́львля-доно	Струнами и проч.

Примѣч. 1. Кои же существительныя имяна кончатся на ъ, *тѣ* склоняются слѣдующимъ образомъ :

Число Единственное.

И.	Юкъ	Голосъ.
Р.	Юканъ	Голоса.
Д.	Юклань	Голосу.
В.	Юкамъ	Голосъ.
З.	Юкэмъ	Гласе!
П.	Юкъ-гиша́нъ	о Голосѣ.

Число Множественное.

И.	Юквля	Голоса.
Р.	Юквлянъ	Голосовъ.
Д.	Юквлялань	Голосамъ.
В.	Юквлямъ	Голоса.
З.	Юквляемъ	о Голоса!
П.	Юквля-гиша́нъ	о Голосахъ.

Примѣч. 2. Имена же существительныя, кончащіяся на *й*, склоняются такъ:

Число Единственное.

И.	Вуй	Голова.
Р.	Вýянъ	Головы.
Д.	Вýйланъ	Головѣ.
В.	Вýямъ	Голову.
З.	Вýемъ	о Голова!
П.	Вуй-доно	Головою и проч.

Число Множественное.

И.	Вýй-вля	Головы.
Р.	Вýйвлянъ	Головъ.
Д.	Вýйвлялянъ	Головамъ.
В.	Вýйвлямъ	Головы.
З.	Вýйвляемъ	о Головы!
П.	Вýйвля-доно	Головами и проч.

но.

Примѣч. 3. А которыя существительныя имяна кончатся на какую либо гласную букву: тѣ склоняются слѣдующимъ образомъ:

Число Единственное.

И.	Атя̀	Отецъ.
Р.	Атя́нъ	Отца.
Д.	Атя́ланъ	Отцу.
В.	Атя́мъ	Отца.
З.	Атя́емъ, Атѝ	Отче!
П.	Атя̀-доно	Отцемъ и проч.

Число Множественное.

И.	Атя́вля	Отцы.
Р.	Атя́влянъ	Отцевъ.
Д.	Атя́вляланъ	Отцамъ.
В.	Атя́влямъ	Отцевъ.
З.	Атя́вляемъ, Ати́вля	о Отцы!
П.	Атя́вля-доно	Отцами и проч.

Б. ОБЪ

ИМЕНИ ПРИЛАГАТЕЛЬНОМЪ.

§ 20. Прилагательныя имяна склоняются также, какъ и имяна существительныя, кончащіяся на подобную букву, когда они стоятъ безъ существительныхъ сами по себѣ;

наприм. *Пу́ра* благій и прочія имяна, кончащіяся на какую либо гласную букву, склоняются по примѣру *Атя̀*; *Иня́нь* вѣрный склоняется по примѣру *Киль*; *Люма́нъ* именитый по примѣру *Юкъ*; *Îой* лукавый по примѣру *вуй*.

§ 21. Но когда прилагательныя имяна находятся при существительныхъ для объясненія ихъ качества; тогда они не склоняются, напр.

Число Единственное.

И.	*Пу́ра эдэ́мъ*	добрый человѣкъ.
Р.	*Пу́ра эдэ́манъ*	добраго человѣка.
Д.	*Пу́ра эдэ́мланъ*	доброму человѣку.
В.	*Пу́ра эдэ́мамъ*	добраго человѣка.
З.	*Пу́ра эдэ́мемъ*	добрый человѣче!
П.	*Пу́ра эдэ́мъ-доно*	добрымъ человѣкомъ.

Число Множественное.

И.	*Пу́ра эдэ́мвля*	добрые люди.
Р.	*Пу́ра эдэ́мвлянъ*	добрыхъ людей.

Д. *Пу́ра эдэ́мвлялан*ъ добрымъ людямъ.

В. *Пу́ра эдэ́мвлям*ъ добрыхъ людей.

З. *Пу́ра эдэ́мвляем*ъ о добрые люди!

П. *Пу́ра эдэ́мвля-доно* добрыми людьми.

Замѣч Здѣсь въ словѣ *пу́ра*, выговаривается очень коротко литера *а*, такъ, что ея во все примѣтить не можно, потому что слѣдующее слово, предъ коимъ оно стоитъ начинается съ гласной же буквы, которая уже и произносится, что бываетъ всегда въ подобныхъ случаяхъ.

§ 22. Прилагательныя имяна имѣютъ три степени сравненія: *Положительный, Сравнительный* и *Превосходный.*

§ 23. *Положительный* степень прилагательнаго показываетъ качество существа или вещи прямо, ни съ чѣмъ другимъ не сравнивая; напр: *Куа́тла* сильный, *пу́ра* благій и проч.

§ 24. *Сривнительный* степень прилага-

тельнаго показываетъ преимущество, или уменьшеніе существа или вещи. Напр. *Пурарáкъ* добрѣе, *изирáкъ* менѣе и проч.

§ 25. Дабы сдѣлать сравнительный степень прилагательнаго имяни; то надобно къ окончанію того имяни прикладывать пословіе *ракъ*.

§ 26. *Превосходный* степень бываетъ тогда, когда предъ положительнымъ степенемъ прилагательнаго имяни стоятъ нарѣчія, или *пишь* очень, или *процъ* весьма, или *шíткада* наипре.

§ 27. По примѣру имянъ прилагательныхъ склоняются и уравниваются и причастія, ни въ чемъ не отмѣняясь отъ ихъ склоненія и уравненія.

В. ОБЪ.

ИМЕНИ ЧИСЛИТЕЛЬНОМЪ.

§ 28. *Числительныя* имяна суть ишыя:

1. *Существительныя ;* напр: *и́ктытъ* одинъ, *ко́ктытъ* два, *ку́мутъ* три, *ни́литъ* четыре, *ви́зитъ* пять, *ку́дутъ* шесть, *ши́мутъ* семь, *канда́кша* восемь, *инде́кша* девять, *лу* десять, *лу́атъ и́ктытъ* одиннатцать, *луатъ ко́ктытъ* двенадцать и проч. *Лу́цку* пятнадцать ; *лу́атъ ку́дутъ* шестнадцать, и проч. *Ко́клу* двадцать, *ко́клу и́ктытъ* двадцать одинь, и проч. *Ку́млу* тридцать, *ни́ллю* сорокъ, *ви́слу* пятьдесятъ, *ши́млу* семьдесять, *канда́кшлу* восемьдесятъ, *инде́кшлу* девяносто, *шу́ду* сто, *кокъ шу́ду* двѣсти, *кумъ шу́ду ви́слу ку́дутъ* триста пятьдесять шесть, *тыже́мъ* тысяча, *кокъ тыже́мъ* двѣ тысячи, *лу тыже́мъ* десять тысячь, и проч.

Примѣч. При счетѣ денегъ вмѣсто *лу шу́дуръ* десять рублей, говорятъ *тыже́муръ;* вмѣсто *шу́ду* сто говорятъ *меша́къ оксà* сто рублей и прочія сотни ; а вмѣсто *тыже́мъ* тысяча говорятъ *лу меша́къ оксà.*

2. Иныя прилагательныя: *и́кта* одинъ,

пертари́ша первый, *ко́ктымша* второй, *ку́мша* третій, *ни́лимша* четвертый, *ви́зимша* пятый, *ку́думша* шестый, *ши́мша* седьмый, *канда́кшешъ пурэнге́ша* и *канда́кша* осьмый, *инде́кшешъ пурэнге́ша* и *инде́кша* девятый, *лу́ешъ пурэнге́ша* десятый, *лу́атъ ѝкта* одиннатцатый и проч. *Лу́цкуешъ пурэнге́ша* пятнадцатый, *ко́клу ку́думша* двадцать шестый и проч.

§ 29. Изъ сихъ двухъ родовъ числительныхъ имянъ иныя суть:

1. *Количественныя*, кои показываютъ то, сколько лицъ или вещей; напр: *ѝктытъ* одинъ, *ко́ктытъ* два, *лу* десять, *шу́ду* сто, *тыже́мъ* тысяча.

2. *Порядочныя*, кои показываютъ то, въ какомъ отношеніи одно лице или вещь одна прежде или послѣ другой; напр. *ѝкта* одинъ, *пертари́ша* первый, *ко́ктымша* второй, *ку́мша* третій, *лу́ешъ-пурэнге́ша* десятый и проч.

3. *Сложность заключающія* въ себѣ, кои показываютъ, сколько разъ лице или вещь взяты; напр. *Кокта́нъ* двойный, *кумута́нъ* тройный и проч.

4. *Дробныя*, кои показываютъ, какая часть лица или вещи взята сверхъ цѣлаго, или какая часть изъ цѣлаго; наприм. *Пе́ля* половина, *икта́къ пеля́къ* полтора и проч.

§ 30. Числительныя имяна склоняются точно также, какъ и имяна существительныя, смотря по конечной литерѣ; (§ 19) когда же склоняются и когда не склоняются: то въ семъ послѣдуютъ правилу и примѣру имянъ прилагательныхъ. (§ 20, 21).

ГЛАВА V.

О МѢСТОИМЕНІИ.

§ 31. *Мѣстоименіе* есть измѣняемая часть

рѣчи, употребляемая вмѣсто существитель-наго имяни, дабы не повторять часто онаго.

§ 32. Мѣстоименія по своему значенію бываютъ:

1. *Личныя*, которыя показываютъ одно изъ трехъ Грамматическихъ лицъ. Таковы суть: *минь* я, *тынь* ты, *ты́да* онъ, а, о; *мя* мы, *тя́* вы, *ны́на* они, ѣ.

2. *Притяжательныя*, кои показываютъ, кому, или чему принадлежитъ кто либо или что либо. Они суть: *ми́нинъ* мой, *шки́минъ* мой свой, *ты́нинъ* твой, *шкеме́танъ* твой свой, *ты́данъ* его, *шки́мжинъ* его свой, *мямна́нъ* нашъ, *шки́мнанъ* нашъ свой, *тя́мда́нъ* вашъ, *шки́мданъ* вашъ свой, *ны́нанъ* ихъ, *шки́мжтанъ* ихъ свой.

3. *Указательныя*, коими указываютъ на тотъ предметъ, о комъ говорятъ: Таковы суть: *ты́да* сей, *се́да* тотъ и проч.

4. *Относительныя*, кои слѣдуютъ за тѣмъ именемъ, о коемъ говорится. Изъ нихъ суть: *ку́да* который, *мага́ня* какій, *тэге́ня* такій и проч.

5. *Вопросительныя*, коими спрашиваемъ. Таковы суть: *кю* кто, *ма* что; *ку́дажа* который, *мазара́* коликій, *мане́ра* сколькій и проч.

6. *Неопредѣленныя*, кои показываютъ упоминаемый предметъ не обстоятельно, или не прямо. Таковы суть: *ю́жа* нѣкоторый, *такю́* нѣкто, *никюа́тъ* никто, *нима́тъ* ничто, *кю гиня́тъ* кто либо, *ма гиня́тъ* что либо, *ве́ся* иный, *ке́рекъ ку́да* какій бы то нибыло, *ке́рекъ мага́ня* каковъ бы то нибылъ и проч.

§ 33. Мѣстоименія не имѣютъ различія между мужескимъ и женскимъ родами въ ихъ окончаніи; хотя же и находятся: *кю* кто, и какъ бы соотвѣтствующее среднему роду

Россійскаго языка *ма* что: но они въ Черемисскомъ языкѣ суть коренныя и каждое изъ нихъ склоняется по однимъ и тѣмъ же правиламъ.

§ 34. Склоненія мѣстоименій:

Личныхъ: 1.

Число Единственное.

И. З.	Мишь		я.
Р.	Ми́нинъ		меня.
Д.	Млямъ,	мля́нэмъ,	мля́нэмъ мнѣ.
В.	Ми́нимъ		меня.
П.	Ми́нь-донэмъ		мною и со мною.

Число Множественное.

И. З.	Мя		мы.
Р.	Мямна́нъ		насъ.
Д.	Мяля́на		намъ.
В.	Мямна́мъ		насъ.
П.	Мя-до́нна		нами и съ нами.

Примѣч. И прочія пословія, кои свои окончанія: *ко, ка, но, на, ъ,* могутъ перемѣнять на: *кэмъ, кемъ, нэмъ, эмъ,* и *емъ,* въ семъ пословномъ падежѣ также измѣняются.

2.

Число Единственное.

И. З. Тынь — ты.

Р. Ты́нинъ — тебя.

Д. Тлятъ, таля́тъ, тля́нэтъ, таля́нэтъ тебѣ.

В. Ты́нимъ — тебя.

П. Ты́нь-донэтъ — тобою и съ тобою.

Число Множественное.

И. З. Тя̂ — вы.

Р. Тя̂мда́нъ — васъ.

Д. Таля́нда, тля́нда — вашъ.

В. Тя̂мда́мъ — васъ.

П. Тя̂мда́нъ-доно, и тя̂-до́нда вами, съ вами.

Примѣч. И прочія пословія, кои свои

окончанія: *ко, ка, но, на, ъ* могутъ перемѣнять въ семъ пословномъ падежѣ на *кэтъ*, *кетъ*, *нэтъ* и *этъ*, по сему примѣру въ пословномъ падежѣ въ обоихъ числахъ измѣняются.

3.

Число Единственное.

И. З. Ты́да онъ, а, о.

Р. Ты́данъ его, ея, его.

Д. Ты́даланъ ему, ей, ему.

В. Ты́дамъ его, ее, оное.

П. Ты́да ве́рецъ, и, ты́данъ ве́реценъ для него, ее, его.

Число Множественное.

И. З. Ны́на, и, ты́давля они, ѣ.

Р. Ны́нанъ, и, ты́давлянъ ихъ.

Д. Ны́наланъ, и, ты́давлялань имъ.

В. Ны́намъ, и, ты́давлямъ ихъ.

П. Ны́на ве́рецъ, и, ты́давля ве́реценъ за нихъ.

§ 35. Когда притяжательныя мѣстоимѣнія стоятъ безъ существительныхъ: тогда они склоняются такъ:

4.

Число Единственное.

И. З.	Ми́нинъ	мой, я, е.
Р.	Ми́нинанъ	моего, ей, его.
Д.	Ми́нинланъ	моему, ей, му.
В.	Ми́нинамъ	моего, ю, е.
П.	Ми́нинъ-гиша́нъ	о моемъ, ей, емъ.

Число Множественное.

И. З.	Ми́нинвля	мои, ѣ.
Р.	Ми́нинвлянъ	моихъ.
Д.	Ми́нинвлялланъ	моимъ.
В.	Ми́нинвлямъ	моихъ, мои.
П.	Ми́нинвля-гиша́нъ	о моихъ.

Примѣч. По сему же примѣру, подъ такимъ же условіемъ, склоняются мѣстоименія:

шки́минъ мой свой, *ты́нинъ* твой, *шкеме́танъ* твой свой, *тыданъ*, *се́данъ* его, *шки́мжинъ* его свой, *мямна́нъ* нашъ, *шки́мнанъ* нашъ свой, *тя́мда́нъ* вашъ, *шки́мданъ* вашъ свой, *ны́нанъ* ихъ, *шки́мжтанъ* ихъ свой.

§ 36. Когда же сіи мѣстоименія согласованы въ Россійскомъ языкѣ съ существительными именами: тогда, хотя и могутъ склоняться по примѣру прилагательныхъ именъ (§ 21); но въ большемъ употребленіи слѣдующія слитныя склоненія:

1.

Число Единственное.

И. З. Минь имніемъ, вмѣсто ми́нинъ имнѝ-мой конь.

Р. Минь имніемланъ моего коня.

Д. Минь имніемланъ моему коню.

В. Минь имніемамъ моего коня.

П. Минь имнѝ-доцэ̀мъ моимъ и съ моимъ конемъ.

Число Множественное.

И. З. Минь имнiемвля, и, имни́вляемъ мои кони.

Р. Минь имнiемвлянъ, и, имни́вляеманъ моихъ коней.

Д. Минь имнiевлялянъ, и, имни́вляемланъ моимъ конямъ.

В. Минь имнiемвлямъ, и, имни́вляемамъ моихъ коней.

П. Минь имнiемвля-доно, и, имни́вляемъ-доно, и, имни́вля-донэ́мъ моими, и съ моими конями.

2.

Число Единственное.

И. З. Тынь пiо́ртэтъ, вмѣсто-ты́нинъ пiо́ртъ твоя изба.

Р. Тынь пiо́ртэ́танъ твоей избы.

Д. Тынь пiо́ртэтланъ твоей избѣ.

В. Тынь пiо́ртэ́тамъ твою избу.

П. Тынь пiо́ртэтъ-доно, и, пiо́ртъ-донэтъ твоею и съ твоею избою.

Число Множественное.

И. З. Тынь пі́ортэтвля, и пі́ортвляетъ твои избы.

Р. Тынь пі́ортэтвлянъ, и, пі́ортвляетанъ твоихъ избъ.

Д. Тынь пі́ортэтвлялянъ, и, пі́ортвляетлянъ твоимъ избамъ.

В. Тынь пі́ортэтвлямъ, и, пі́ортвляетамъ твои избы.

П. Тынь пі́ортэтвля-доно, и, пі́ортвляетъ доно, и, пі́ортвля-донэтъ твоими избами.

Число Единственное.

И. З. Шке лю́мжа вмѣсто: шки́мжинъ - люмъ его имя.

Р. Шке лю́мжанъ его имяни.

Д. Шке лю́мжаланъ его имяни.

В. Шке лю́мжамъ его имя.

П. Шке лю́мжа-доно, и, люмъ-до́нжа его имянемъ.

Число Множественное.

И. З. Шке лю́мжавля, и лю́мвляжа его имяна.

Р. Шке лю́мжавлянъ, и, лю́мвляжанъ его имянъ.

Д. Шке лю́мжавлялянъ, и, люмвля́жалянъ его, ея имянамъ.

В. Шке лю́мжавлямъ, и, лю́мвляжамъ его имяна.

П. Шке лю́мжавля-доно, и, лю́мвляжа-доно его, ея имянами.

4.

Число Единственное.

И. З. Мя шю́ньна, вмѣсто: мямна́нъ шюнѣ наша мышца.

Р. Мя шю́ньнанъ нашей мышцы.

Д. Мя шю́ньналашъ нашей мышцѣ.

В. Мя шю́ньнамъ нашу мышцу.

П. Мя шю́ньна-доно, и, мя́ шю́нь-донна нашею мышцею.

Число Множественное.

И. З. Мя шю́ньвляна, и, шю́ньнавля наши мышцы.

Р. Мя шю́ньвлянанъ, и, шю́ньнавлянъ нашихъ мышцъ.

Д. Мя шю́ньвляналанъ, и, шю́ньнавлялалъ нашимъ мышцамъ.

В. Мя шю́ньвлянамъ, и, шю́ньнавлямъ наши мышцы.

П. Мя шю́ньвляна-доно, и, шю́ньнавля-доно, и шю́ньвля-донна нашими мышцами.

5.

Число Единственное.

И. З. Тя̂ ри́бижда вмѣсто: тя̂мда́нъ ри́бижъ ваша лиса.

Р. Тя̂ ри́бижданъ вашей лисы.

Д. Тя̂ ри́бижданъ вашей лисѣ.

В. Тя̂ ри́бижданъ вашу лису.

П. Тя̂ ри́бижда-до́но, и, ри́бижданъ-до́нда вашею лисою.

Число Множественное.

И. З. Тя̂ ри́бижданъ, и, ри́бижвляда ваши лисы.

Р. Тя́ ри́биждавлянъ , и , ри́бижвлянъ вашихъ лисъ.

Д. Тя́ ри́биждавлялянъ, и, ри́бижвлядалянъ вашимъ лисамъ.

В. Тя́ ри́биждавлямъ , и, ри́бижвлядамъ вашихъ лисъ.

П. Тя́ ри́биждавля-доно, и, ри́бижвляда-доно и, ри́бижвля-донда вашими лисами.

6.

Число Единственное.

И. З. Шке ша́ракэжтъ вмѣсто: ны́нанъ или шки́мижтанъ ша́ракъ ихъ овца.

Р. Шке ша́ракэжтанъ ихъ овцы.

Д. Шке ша́ракэжтланъ ихъ овцѣ.

В. Шке ша́ракэжтамъ ихъ овцу.

П. Шке ша́ракэжтъ-гиша́нъ, и, ша́ракъ гиша́нэжтъ объ ихъ овцѣ.

§ 37. Когда же или послѣ мѣстоименій, или предъ оными стоитъ какій либо союзъ: тогда склоняется только мѣстоименіе , а

стоящіе при ономъ союзы остаются безъ всякой перемѣны; наприм.

1.

Число Единственное.

И. З. Мага́ня гиня́тъ какій, ая, ое либо.
Р. Мага́нянъ гиня́тъ какого, ой, го либо.
Д. Мага́няланъ гиня́тъ какому, ой либо.
В. Мага́нямъ гиня́тъ какого, ую, ое либо.
П. Мага́ня доно гиня́тъ какимъ, ою, имъ либо.

Число Множественное.

И. З. Мага́нявля гиня́тъ какіе, я либо.
Р. Мага́нявлянъ гиня́тъ какихъ либо.
Д. Мага́нявлялань гиня́тъ какимъ либо.
В. Мага́нявлямъ гиня́тъ какихъ либо.
П. Мага́нявля-доно гиня́тъ какими, и, съ какими либо.

2.

Число Единственное.

И. З. Кере́къ кю всякій, ая, ое.

Р.	Керéкъ кюнъ	всякаго, ой.
Д.	Керéкъ кю́ланъ	всякому, ой.
В.	Керéкъ кюмъ	всякаго, ую, ое.
П.	Керéкъ кю́нь-до́но	всякимъ, ою.

Число Множественное.

И. З.	Керéкъ кю́вля	всякіе, ія.
Р.	Керéкъ кю́влянъ	всякихъ.
Д.	Керéкъ кю́влялланъ	всякимъ.
В.	Керéкъ кю́влямъ	всякихъ.
П.	Керéкъ кю́вля-доно	всякими.

3.

Число Единственное.

И. З.	Нимаганя́тъ	никакій, ая, ое.
Р.	Нимаганяна́тъ	никакого, ія.
Д.	Нимаганяланá́тъ	никакому, ой.
В.	Нимаганямá́тъ	никакого, ую.
П.	Нимага̂ня-дона́тъ	никакимъ, ою.

Число Множественное.

И. З.	Нимаганявля́тъ	никакіе, я.

Р.	Нимаганявлянáтъ	никакихъ.
Д.	Нимаганявлялянáтъ	никакихъ.
В.	Нимаганявлямáтъ	никакихъ.
П.	Нимагáнявля-донáтъ	никакими.

§ 38. Всѣ прочія мѣстоименія склоняются также, какъ и имяна существительныя, имѣющія на концѣ подобную имъ литеру.

§ 39. Когда же мѣстоименіе согласуется съ существительнымъ: то неизмѣняется въ окончаніи. (§ 36.)

Примѣч. Согласовать имя прилагательное или мѣстоименіе и причастіе съ существительнымъ въ Россійскомъ языкѣ, значитъ поставить оныя въ одинакомъ родѣ, числѣ и падежѣ съ существительнымъ. Но въ Черемисскомъ языкѣ сего не бываетъ, по причинѣ склонности ихъ къ краткости разговора.

ГЛАВА VI.

О

ГЛАГОЛѢ.

§ 40. *Глаголъ* есть измѣняемая часть рѣчи, означающая дѣйствіе, страданіе, положеніе или состояніе лица или вещи. Напр: Глаголы: *лудáмъ* читаю, *сирéмъ* пишу, *тумдэ́мъ* учу, означаютъ дѣйствіе лица надъ лицемъ или же вещію. А глаголы: *туменя́мъ* учусь, *колыштамъ* слушаюсь, *сярня́мъ* оборачиваюсь — показываютъ страданіе лица или вещи. Глаголы же: *кéемъ* иду, *каштáмъ* хожу, *шинзáмъ* сижу, *наранцзéмямъ* желтѣю — означаютъ положеніе или состояніе лица или вещи.

§ 41. Глаголы раздѣлиться могутъ по значенію своему на —

1. *Дѣйствительные*, кои показываютъ дѣйствіе лица или вещи на другія лица или

вещи, и послѣ коихъ можно спрашивать: *кюмъ* кого и *мамъ* что? Таковы суть: *ярата́шъ Юмамъ* любить Бога, *жепле́нъ-шана́шъ Кугижа́мъ* чтить царя.

2. *Возвратные*, кои показываютъ противоположенное дѣйствію состояніе, т. е. страданіе лица или вещи, отъ чего бы то нибыло произходящее. Они дѣлаются изъ дѣйствительныхъ глаголовъ, перемѣняя различнымъ образомъ окончанія ихъ; напр: глаголъ *пужлэ́мъ* ломаюсь произошелъ отъ *пуже́мъ* ломаю, *сярне́мъ* ворочаюсь отъ *сяре́мъ* ворочаю; *по́ганэмъ* собираюсь отъ *погэ́мъ* собираю и *рышша́льтамъ* качаюсь отъ *рышше́мъ* качаю и проч.

Примѣч. Къ числу глаголовъ возвратныхъ принадлежать могутъ глаголы взаимные, общіе и страдательные, (не по правиламъ страдательнаго залога, а по особымъ изключеніямъ произшедшіе отъ дѣйствительныхъ), кои въ Черемисскомъ языкѣ особен-

ныхъ отличій отъ вышеписанныхъ двухъ родовъ глаголовъ ни въ окончаніи, ни въ спряженіи не имѣютъ; наприм: *пижедалямъ* борюсь, *киредалямъ* стараюсь, *пюганальтамъ* наклоняюсь, *ингемъ* опаляюсь и проч.

3. *Средніе*, кои показываютъ дѣйствіе, положеніе и состояніе лицъ или вещей, отъ коихъ никакого вліянія на другія произойти неможетъ и послѣ коихъ нельзя сдѣлать вопроса: *кюмъ* кого, или *мамъ* что; напр: *паемъ* богатѣю, *ошемямъ* бѣлѣю.

Примѣч. Изъ среднихъ глаголовъ дѣлаются по большей части глаголы винословнаго залога, имѣющіе значеніе дѣйствительныхъ. Этотъ залогъ дѣлается различнымъ образомъ; наприм: отъ *îогэмъ* теку произошелъ *îоктáремъ* источаю; отъ *юкшемъ* простываю — *юкшиктэмъ* простужаю; отъ *цеберьлянэмъ* красивымъ дѣлаюсь — *цеберьляндáремъ* украшаю; отъ *ингемъ* опаляюсь, *ингэмъ* опаляю; отъ *пурэмъ* вхожу, *пуртэмъ* ввожу, впускаю; отъ *ширанэмъ* таю, *ширатэмъ* растапливаю.

При глаголахъ примѣчать должно: *наклоненіе*, *время*, *число*, *лице*, *залогъ* и *спряженіе*.

§ 42. Наклоненій въ Черемисскомъ языкѣ *шесть*:

1. *Изъявительное*, гдѣ изъясняются: время какого либо дѣйствія или страданія, лице, и число лицъ, или вещей; наприм: *минь анжем̀ъ* я смотрю; *тынь у́женатъ* ты видѣлъ; *ты́да людэ́шъ* онъ, а, о боится, *мя ашиндáрена* мы напоминаемъ, *тя́* *ши́нзэда* вы знаете, *ны́на ко́лэнэтъ* они слышали.

2. *Условное*; въ немъ означается дѣйствіе или страданіе лица или вещи подъ условіемъ; наприм: *То́лемъ улгеéце*, а сокращенное — *толгеéцемъ*, еслибы я пришелъ.

3. *Сослагательное*. Оно выражаетъ всегда гадательное послѣдствіе условія; наприм: *ишпэнамъ и́ле* то я сдѣлалъ бы.

4. *Желательное.* Оно выражаетъ или желаніе и наклонность лица нли вещи къ чему нибудь, или отвращеніе оныхъ отъ кого либо чего нибудь, или сопротивленіе чему либо, напр: *то́лнемъ* я пришелъ бы, т. е. мнѣ хочется, хотѣлось и захочется прійти; *а̀тъ вацне́же* сосудъ готовъ упасть; *не́же* онъ не пошелъ бы, т. е. ему нехочется идти; *араба̀ куру́кашка не́жекуза* телега на гору не катилась бы, т. е. съ трудомъ подымается.

5. *Повелительное.* Имъ выражаются приказанія, совѣты и запрещенія; напр: *Юманъ шама́камъ ко́лышгэнъ шито́къ тыданъ се́мин.* Слущая слово Божіе, поступай по нему. *Пу́ра пяша̀ шиташавлямъ ярáта*—добродѣтельныхъ людей люби. *Су́луквлямъ шитъ* не грѣши.

6. *Неокончательное.* Имъ означается дѣйствіе или страданіе, необъясняющее ни лицъ глагола, ни числа лицъ или вещей, наприм: *ила́шь* жить, *кушана́шъ* умствовать.

§ 43. Временъ Черемисскіе глаголы имѣютъ употребительнѣйшихъ *четыре: настоящее, прошедшее, будущее, всякое.*

1. *Настоящее* время есть то, въ которое одно лице или одна вещь или и многія дѣйствуютъ или страждутъ, или въ какомъ либо положеніи находятся; напр: *мынь попэ́мъ* говорю, *тынь ке́етъ* ты уходишь, *ны́на тырха́тъ* они, ѣ терпятъ.

2. *Прошедшее* время есть то, которымъ означается бывшее, сбывшееся и бывавшее дѣйствіе или страданіе одного лица или вещи, или многихъ изъ нихъ; наприм: *Келе́сенамъ* говорилъ, *шу́ка кана́къ келе́сенамъ* много разъ говорилъ, *шуке́рда келе́сенамъ* давно говорилъ.

Примѣч. 1. Нѣкоторые многосложные глаголы имѣютъ время прошедшее, похожее какъ бы на совершенно прошедшее или однократно прошедшее время. Первое лице его дѣ-

лается изъ настоящаго времени перваго лица, у глаголовъ перваго спряженія перемѣняя окончанія: *амъ* и *ямъ* на *эмъ* и *емъ*, а во второмъ спряженіи *эмъ* и *емъ* не перемѣняя никакъ, и въ обоихъ спряженіяхъ перенося удареніе съ *амъ*, *ямъ*, *эмъ* и *емъ* на предыдущій слогъ; напр. *толáмъ* прихожу, *тóлэмъ* я пришелъ; *киниля́мъ* вступаю — *кинúлемъ* я всталъ, *поктэ́мъ* гоню, *пóктэмъ* я пригналъ, *сигере́мъ* кричу, *сúгеремъ* я закричалъ. Но какъ не во всѣхъ глаголахъ употребительно: то и не включено въ особый счетъ временъ.

Примѣч. **2.** Въ дѣйствительныхъ глаголахъ прибавляютъ часто къ прошедшему времени, къ третьему лицу вспомогательный глаголъ *колтэ́мъ*, полагая его въ прошедшемъ времени, или для приданія силы дѣйствію или для означенія совершенно окончаннаго дѣйствія, и тогда сей одинъ и спрягается по второму спряженію; а настоящій глаголъ, къ коему вспомогательный приданъ, остает-

ся иногда сокращеннымъ, а иногда и полнымъ прошедшаго времени третьимъ лицемъ неизмѣнно предъ своимъ вспомогательнымъ напр: *Сяря́ль,—ко́лтэнамъ* я своротилъ, *сиге́нъ-колтэ́нъ* онъ вскричалъ. Къ глаголамъ же, значащимъ страданіе лица или вещи, приставляются съ такимъ же точно назначеніемъ глаголы вспомогательные: *гее́емъ, шинза́мъ*. И сіи вспомогательные глаголы могутъ стоять во всѣхъ наклоненіяхъ, въ кои входитъ прошедшее время съ разными союзами.

Примѣч. 3. Для означенія же давно и многократно прошедшаго времени, въ случаѣ нужды, прибавляютъ къ прошедшему времени нарѣчія, время и количество значащія. А страдательный залогъ имѣть можетъ и прошедшее и давнопрошедшее время особо.

3. *Будущее* время есть то, которымъ означается имѣющее сбыться дѣйствіе, или страданіе лица или вещи. Напр. *лі́амъ* буду.

Примѣч. Оно по большей части и всег-

да почти, кромѣ глагола *ыл́амъ* есмь, сходно съ настоящимъ по окончанію, а различается только иногда, и то въ случаѣ надобности, нарѣчіями значащими: 1.) *будущее время;* какъ то: *варà* потомъ, послѣ, *йже* послѣ, *цашъ* скоро, *гилѐ* тотчасъ, *тагáче* сегодня и проч. 2.) *количество*, какъ то: *ика-нáкъ* однажды, *шýка канàкъ* много разъ, 3) *совершенство*, какъ то: *гильтъ*, *пякъ* совсѣмъ и проч. Большею же частію въ разговорѣ оно выражается неокончательнымъ наклоненіемъ будущаго времени; наприм: *Кешáшъ* идти—вмѣсто—пойду.

4. *Всякое.* Оно употребляется только въ условномъ, сослагательномъ и желательномъ наклоненіяхъ. Оно одно само по себѣ выражаетъ и настоящее и прошедшее и будущее время, смотря по нарѣчіямъ времени, или по смыслу рѣчи, напр: *Кегéцемъ* еслибы я ушелъ, *тóлэмъ йле* то бы я пришель, *ýжнемъ* я увидѣлъ бы, т. е. мнѣ хочется, хотѣлось и захочется увидѣть.

§ 44. Лицъ у Черемисскихъ глаголовъ, какъ и въ прочихъ языкахъ, три: *первое*, *второе* и *третіе* въ обоихъ числахъ, единственномъ и множественномъ. (§ 9).

1. *Первое* лице есть то, которое говоритъ о чемъ бы то нибыло въ обоихъ числахъ второму; наприм: *Минь унгэ́мъ* я разумѣю, *мя у́нгэна* мы разумѣемъ.

2. *Второе* лице есть то, которому говоритъ первое лице о чемъ бы то ни было въ обоихъ числахъ, наприм: *Тынь унгэ́тъ* ты разу́мѣешь, *тӹ у́нгэда* вы разумѣете.

3. *Третіе* лице есть тотъ предметъ, о которомъ говорится въ обоихъ числахъ; наприм: *тыда унгэ́* онъ, а, о разумѣетъ, *нына унга́тъ*, они, ѣ разумѣютъ.

§ 45. Глаголы въ Черемисскомъ языкѣ имѣютъ (хотя не всѣ) четыре залога: *дѣйствительный*, *страдательный*, *отрицательный* и *винословный*.

1. *Дѣйствительный положительный* залогъ содержитъ въ себѣ всѣ измѣненія глаголовъ, означающихъ дѣйствіе по наклоненіямъ, временамъ, лицамъ, и числамъ, положительно.

2. *Страдательный положительный* содержитъ въ себѣ всѣ измѣненія глаголовъ, означающихъ страданіе по наклоненіямъ, временамъ и числамъ, положительно.

3. *Отрицательный* содержитъ въ себѣ измѣненія глаголовъ, значащихъ отрицаніе дѣйствія, страданія или положенія лицъ и вещей, по наклоненіямъ, временамъ, лицамъ и числамъ. Онъ заключаетъ въ себѣ *дѣйствительный* и *страдательный* залоги.

4. *Винословный* содержитъ въ себѣ измѣненія по наклоненіямъ, временамъ, лицамъ и числамъ глаголовъ, заключающихъ въ себѣ причины дѣйствій или страданій, произходящихъ отъ сихъ причинъ въ чемъ либо. Онъ дѣлается изъ дѣйствительныхъ и среднихъ

глаголовъ, въ случаѣ правильности, чрезъ отнятіе отъ глагола, измѣниться должнаго, окончаній дѣйствительнаго залога настоящаго времени перваго лица *амъ*, *ямъ*, *эмъ* и *емъ* и чрезъ прибавленіе къ остальнымъ литерамъ окончаній: *ыктэ́мъ* и *иктэ́мъ*; напр. *иштэ́мъ* дѣлаю, *ӥштыктэмъ* заставляю кого дѣлать; *ю̂кшие́мъ* простываю, *ю̂кшиктэмъ* остужаю.

Примѣч. Впрочемъ сіе наклоненіе не во всѣхъ глаголахъ употребительно, что можно узнать лучше изъ опыта и обращенія съ народомъ Черемисскимъ.

О СПРЯЖЕНІИ ГЛАГОЛОВЪ.

§ 46. *Спряженіе* есть измѣненіе глаголовъ по залогамъ, наклоненіямъ, временамъ, лицамъ и числамъ.

§ 47. Въ Черемисскомъ языкѣ спряженій два.

Первое спряженіе содержитъ въ себѣ глаголы, кончащіеся въ дѣйствительномъ залогѣ, изъявительномъ наклоненіи, настоящемъ времени въ первомъ лицѣ единственнаго числа на *амъ* и *ямъ*. Напр: *толáмъ* прихожу, *кинилáмъ* встаю и проч.

Второе спряженіе содержитъ въ себѣ глаголы, кончащіеся въ дѣйствительномъ же залогѣ, изъявительномъ наклоненіи, настоящемъ времени, первомъ лицѣ единственнаго числа на *эмъ* и *емъ*; напр: *кéемъ* отхожу, *кандэ́мъ* приношу.

Примѣры спряженій:

§ 48. *А.* Спряженіе глагола самостоятельнаго *былáмъ* есмь.

Залогъ дѣйствительный положительный.

Изъявительное наклоненіе.

Время настоящее.

Число Единственное.

Минь ылáмъ	я есмь.
Тынь ылáтъ	ты еси.
Ты́да у́ла	онъ, я, о есть.

Число Множественное.

Мя ылнà	мы есмы.
Тя̂ ылдà	вы есте.
Ны́на ы́латъ	они, ѣ суть.

Прошедшее время.

Число Единственное.

Минь ы́лэнамъ, сокращенно—ы́лемъ, я былъ, а, о.

Тынь ы́лэнатъ, сокращ. ы́лецъ, ты былъ, а, о.

Ты́да ы́лэнъ, сокращ. ы́ле, и́ле онъ, а, о былъ, а, о.

Число Множественное.

Мя ы́лэнна	мы	
Тя̂ ы́лэнда	вы	были.
Ны́ца ы́лэнэтъ	они, ѣ	

Будущее время.

Число Единственное.

Минь лі́а́мъ	я буду.
Тынь лі́а́тъ	ты будешь.
Ты́да лі́е́шъ	онъ, а, о будетъ.

Число Множественное.

Мя лина̀	мы будемъ.
Тя̂ лида̀	вы будете.
Ны́на литъ и ли́бешъ	они, ѣ будутъ.

Условное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Минь ы́лэнамъ и ы́лемъ улге́це, сокращенно—

улге́цемъ если бы я былъ, а, о.

Тынь ы́лэнатъ и ы́лецъ улгéце, сокращ.—ул-
гéцетъ если бы ты былъ, а, о.
Тыда ы́лэнъ и ы́ле, и́ле улгéце, сокращ. улгé-
це если бы онъ, а, о былъ, а, о.

Число Множественное.

Мя ы́лэнна улгéце, сокращ. улгéцна если бы
мы были.
Тя̂ ы́лэнда улгéце, сокращ. улгéцда если бы
вы были.
Ны́на ы́лэнэтъ улгéце, сокращенно, улгéцежтъ
если бы они, ѣ были.

Сослагательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Минь ы́лэнамъ и ы́лемъ и́ле—я	былъ, а, о
Тынь ы́лэнатъ и ы́лецъ и́ле—ты	было, и
Тыда ы́лэнъ и ы́ле и́ле—онъ, а, о.	былъ, а, о бы.

Число Множественное.

Мя ы́лэнна и́ле	мы	были — было
Т^я ы́лэнда и́ле	вы	и
Ны́на ы́лэнэтъ и́ле	они, ѣ	были бы.

Желательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Минь ы́лнэмъ—я былъ, а, о бы, т. е. мнѣ хочется, хотѣлось и будетъ хотѣться быть.

Тынь ы́лнэтъ ты былъ, а, о бы и проч.

Ты́да ылнэ́же онъ, а, о былъ, а, о бы и проч.

Число Множественное.

Мя ылнэ́на мы были бы и проч.

Т^я ылнэ́да вы были бы и проч.

Ны́на ы́лнэжтъ они, ѣ были бы и проч.

Повелительное наклоненіе.

Число Единственное.

Тынь ли будь ты.

Ты́да ли́же пусть онъ, а, о будетъ.

Число Множественное.

Тя̂ лида̀ — вы будьте.

Ны́на ли́ктъ. — пусть они, ѣ будутъ.

Примѣч. Сіе наклоненіе перваго лица неимѣетъ.

Неокончательное наклоненіе.

Настоящ. Ылáшъ, ылшáшъ — быть.

Прошед. Ылáшъ и́ле — быть было.

Будущ. Лишáшъ — впредь быть.

Причастія.

Настоящ. и *прошед.* Ылша — сущій, ая, ее, бывшій, ая, ее.

Будущ. Лишáшлукъ — будущій, ая, ее.

Дѣепричастія.

Настоящ. Ылмала будучи.

Прошед. Ылмынга бывъ, ши, авъ, авши.

Будущее Ли́мала имѣя быть.

Примѣч. 1. Дѣепричастіе какъ въ семъ, такъ и во всѣхъ глаголахъ еще выражается прошедшимъ временемъ, третьимъ лицемъ единственнаго числа, поставляя оное предъ управляющимъ глаголомъ; напр: *Ля́ктэнъ-хургу́жемъ*, я вышедъ, побѣжалъ.

Примѣч. 2. Страдательнаго и Винословнаго залоговъ сей глаголъ не имѣетъ во всѣхъ наклоненіяхъ.

Отрицательный залогъ.

Изъявительное наклоненіе.

Время настоящее.

Число Единственное.

Минь а́мылъ	меня нѣтъ, или, я не есмь.
Тынь а́тылъ	тебя нѣтъ и проч.
Ты́да у́ка	его, ее, онаго нѣтъ и проч.

Число Множественное.

Мя ана́ылъ	насъ нѣтъ и проч.

Тӣ адáылъ васъ нѣтъ и проч.

Ныíна áгалəбъ ихъ нѣтъ и проч.

Прошедшее время.

Число Единственное.

Минь лúтэламъ я небылъ, а, о.

Тынь лúтэлатъ ты не былъ, а, о.

Тыíда лúтэ онъ, а, о не былъ, а, о.

Число Множественное.

Мя лúтэлна	мы	не были.
Тӣ лúтэлда	вы	
Ныíна лúтэлəтъ	они, ѣ	

Будущее время.

Число Единственное.

Минь áмли я не буду.

Тынь áтли ты не будешь.

Тыíда áкли онъ, а, о не будетъ.

Число Множественное.

Мя анáли мы не будемъ.

Тѧ ада́ли вы не будете.

Ны́ня а́кліебь, или, а́габещъ, или, у́ка ли́бешъ они, ѣ не будутъ.

Условное наклоненіе.

Время всякое.

Число. Единственное.

Минь ли́тэламъ улге́це, сокращ. литэге́цемъ. если бы я не былъ, а, о.

Тынь ли́тэлатъ улге́це, сокращ. литэге́цетъ если бы ты не былъ, а, о.

Ты́да ли́тэ улге́це, сокращ. литэге́це если бы онъ, а, о не былъ, а, о.

Число. Множественное.

Мя ли́тэлиа улге́це, сокращ. литэге́цна если бы мы не были.

Тѧ ли́тэлда улге́це, сокращ. литэге́цда если бы вы не были.

Ны́ня ли́тэлэтъ улге́це, сокращ. литэге́цежтъ если бы они, ѣ не были.

Сослагательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Минь а́мылъ и́ле, или, ли́тэламъ и́ле то бы я не былъ, а, о.

Тынь а́тылъ и́ле, или ли́тэлатъ и́ле то бы ты не былъ, а, о.

Ты́да ли́тэ и́ле то бы онъ, а, о не былъ, а, о.

Число Множественное.

Мя ана́ылъ и́ле, или, ли́тэлна и́ле то бы мы не были.

Тя̂ ада́ылъ и́ле, или, ли́тэлда и́ле то бы вы не были.

Ны́ина ли́тэлэтъ и́ле то бы они, ѣ, не были.

Желательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Минь ине́мли я не былъ, а, о бы	т. е. мнѣ	не
Ты́нь ине́тли ты не былъ, а, о бы	тебѣ	хочет-
Ты́да ине́жели онъ, а, о не былъ, а, о бы	ему, ей	ся, не

Число Множественное.

Мя инена́ли мы	не бы-	намъ,	хотѣлосѣ
Тя̂ инеда́ли вы	ли	вамъ,	и не захо-
Ны́ма инжи́жтлiебь они, ѣ	бы	имъ,	чется быть.

Повелительное наклоненіе.

Число Единственное.

Тынь и́тли не будь ты.
Тыда и́нжели онъ, а, о да не будетъ.

Число Множественное.

Тя̂ ида́ли не будьте вы.
Ны́ма ини́жтлiебь они, ѣ да не будутъ.

Неокончательное наклоненіе.

Настоящ. Ыла́шъ, и, ылша́шъ а́галъ—не быть.
Прошед. Ыла́шъ, и, ылша́шъ а́галъ и́лс—не быть было.
Будущее Лиша́шъ а́галъ—впредь не быть.

Причастія.

Настолщ. и *прошед.* Ылша а́галъ—не сущій, не бывшій.

Прошед. Ли́ша а́галъ—не бывшій.

Будущ. Лиша́шлукъ а́галъ—не имѣющій быть.

Дѣепричастія.

Настоящ. Ли́мала а́галъ не будучи.

Прошед. Литэо́къ, ли́тэ не бывъ, вши.

§ 49. Примѣръ Б.

Перваго спряженія.

Залогъ дѣйствительный положительный.

Изъявительное наклоненіе.

Время настоящее.

Число Единственное.

Минь кодола́мъ я провожаю.

Тынь кодола́тъ ты провожаешь.

Ты́да кодолэ́шъ онъ, а, о провожаетъ.

Число Множественное.

Мя кодо́лэна мы провожаемъ.

Тя̂ кодо́лэда вы провожаете.

Ны́на кодо́латъ они, ѣ провожаютъ.

Прошедшее время.

Число Единственное.

Минь кодо́лэнамъ, или, кодо́лэшамъ, или, кодолго́лтэнамъ, или, кодолго́лтэшамъ, сокращенно—кодо́лемъ я проводилъ, а, о.

Тынь кодо́лэнатъ, кодо́лэшацъ, кодолго́лтэнатъ, кодолго́лтэшацъ, сокращ: кодо́лецъ ты проводилъ, а, о.

Ты́да кодо́лэнъ, кодо́лэшъ, кодолголтэ́нъ, кодолго́лтэшъ, сокращ: кодо́ле онъ, а, о проводилъ, а, о.

Число Множественное.

Мя кодо́лэнна, кодо́лэшна, кодолго́лтэнна, кодолго́лтэшна мы проводили.

Тя̂ кодо́лэнда, кодо́лэшда, кодолго́лтэнда, кодолго́лтэшда вы проводили.

Ны́на кодо́лэнэтъ, кодолголтэ́нэтъ они, ѣ проводили.

Примѣч. Будущее совершенное сходно съ настоящимъ, отличиться же можетъ или по смыслу, или нарѣчіями будущаго времени.

Условное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Минь кодо́лэнамъ, кодо́лэшамъ, кодолго́лтэнамъ, кодолго́лтэшамъ, кодо́лемъ улге́це (*), сокращенно: кодолге́цемъ если бы я проводилъ, а, о.

Тынь кодо́лэнатъ, кодо́лэшацъ, кодолго́лтэнатъ, кодолго́лтэшацъ, кодо́лецъ улге́це, сокращенно: кодолге́цетъ если бы ты проводилъ, а, о.

Ты́да кодо́лэнъ, кодо́лэшъ, и, кодо́ле улге́це, сокращ: кодолге́це если бы онъ, а, о проводилъ, а, о.

(*) Всѣ прошедшаго времени окончанія могутъ быть употребляемы съ одинакимъ означеніемъ во всѣхъ залогахъ, наклоненіяхъ, временахъ, лицахъ и числахъ какъ здѣсь, такъ и вездѣ, гдѣ входятъ они въ составъ сихъ съ союзами.

Число Множественное.

Мя кодо́лэнна, кодо́лэшна. кодолго́лтэнна, кодолго́лтэшна улге́це, сокращ. кодолге́цна если бы мы проводили.

Тя̂ кодо́лэнда, кодо́лэшда, кодолго́лтэнда, кодолго́лтэшда улге́це, сокращ. кодолге́цда если бы вы проводили.

Ны́на кодо́лэнэтъ, и, кодолголтэ́нэтъ улге́це, сокращ. кодолге́цежтъ если бы они, ѣ продили.

Сослагательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Минь кодо́лэнамъ ипроч. и́ле—то бы я проводилъ, а, о.

Тынь кодо́лэнатъ и проч. (смотри условное наклоненіе сего жъ глагола въ примѣчаніи) и́ле—то бы ты проводилъ, а, о.

Ты́да кодо́лэнъ и проч. и́ле—то бы онъ, а, о проводилъ, а, о.

Число Множественное.

Мя кодо́лэнна и проч. и́ле то бы мы проводили.
Тя̂ кодо́лэнда и проч. и́ле то бы вы прово-
дили.
Ны́на кодо́лэнэтъ и проч. и́ле то бы они, ѣ
проводили.

Желательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Минь кодо́л-			
немъ я	**прово-**	**т. е. мнѣ**	**хочется,**
Тынь кодо́л-			
нетъ ты	**дилъ, а,**	**тебѣ**	**хотѣлось**
Ты́да кодол-			
не́же онъ, а, о	**о бы.**	**ему, ей, ему,**	**и захочется**

Число Множественное.

Мя кодо́лнена мы	**прово-**	**намъ**	**и захотѣ-**
Тя̂ кодо́лнеда вы,	**дили**	**вамъ**	**лось бы про-**
Ны́на кодо́лнежтъ			
они, ѣ,	**бы,**	**имъ**	**водить.**

Повелительное наклоненіе.

Число Единственное.

Тынь кодóлъ, или, кодóлэмя, или, кодóлокъ ты проводи.

Тыда кодóлже пусть онъ, а, о проводитъ.

Число Множественное.

Тя кодóлда, кодóлэмяда, кодóлмада, кодолдóкъ вы проводите.

Нына кодóлэжтъ пусть они, ѣ проводятъ.

Неокончательное наклоненіе.

Настоящ. Кодолáшъ проводить.

Прошед. Кодолáшъ и́ле, или, кодолáшъ илятъ проводить было.

Будущ. Кодолшáшъ впредь проводить.

Причастія.

Настоящ. и *прош.* Кодóлаша, провожающій, ая, ее, провождавшій, ая, ее.

Прошед. Кодо́лэнъ-го́лташа, сокращ. кодол-го́лташа проводившій, ая, ее.

Будущ. Кодолша́шлукъ имѣющій, ая, ее проводить.

Дѣепричастія.

Настоящ. Кодо́лмала провожая, ючи.

Прошед. Кодо́лмынга проводивъ, ши.

Страдательный залогъ положительный.

Изъявительное наклоненіе.

Настоящее Время.

Число Единственное.

Ми́нимъ кодо́латъ меня провожаютъ.

Ты́нимъ кодо́латъ тебя провожаютъ.

Ты́дамъ кодо́латъ его, ее провожаютъ.

Число Множественное.

Мямна́мъ	кодо́латъ	насъ	прово-
Тямда́мъ	— —	васъ	жа-
Ны́намъ	— —	ихъ	ютъ.

Прошедшее время.

Число Единственное.

Минь кодо́лэма ыла́мъ	я есмь	прово-
Тынь кодо́лэма ыла́тъ	ты еси	женъ,
Ты́да кодо́лэцъ, и, кодо́лэма	онъ, а, о	а, о.

Число Множественное.

Мя кодо́лэма, и, кодо́лэмавля ылна̀	мы есмы	про-
Тя̂ — — — — — ылда̀	вы есте	во-
Ны́на — — — — ы́латъ	они, ѣ суть	же- ны.

Прошедшее совершенное время.

Число Единственное.

Минь кодо́лэма лина́мъ	я есмь	прово-
Тынь — — лина́тъ	ты сталъ, а, о	женъ,
Ты́да — — линъ	онъ, а, о сталъ, а, о	а, о.

Число Множественное.

Мя кодо́лэма, и кодо́лэмавля линна̀	мы	стали
Тя̂ — — — — — линда̀	вы	прово-
Ны́на — — — — ли́нэтъ	они, ѣ	жены.

Давнопрошедшее время.

Число Единственное.

Минь	кодо́лэма	ы́лэнамъ	я бывалъ, а, о,	про-
Ты́нь	—	— ы́лэнатъ	ты бывалъ, а, о,	во-
Ты́да	—	— ы́лэнъ	онъ, а, о бывалъ	женъ,
			а, о,	а, о.

Число Множественное.

Мя кодо́лэма, и, кодо́лэмавля ы́лэнна Мы бы-
ли и бывали провожены.

Тя̂ кодо́лэма, и, кодо́лэмвля ы́лэнда вы бы-
ли и бывали провожаемы.

Ны́на кодо́лэма, и, кодо́лэмавля ы́лэнэтъ они,
ѣ были и бывали провожены.

Будущее время.

Число Единственное.

Минь кодо́лэма ліа́мъ я буду провоженъ, а, о.

Тынь кодо́лэма ліа́тъ ты будешь провоженъ,
а, о.

Ты́да — — ліе́шъ онъ, а, о будетъ про-
женъ, а, о.

Число Множественное.

Мя кодо́лэма, и, кодо́лэмавля лина̀ мы будемъ про-
Тя̂ кодо́лэма, и кодо́лэмавля лида̀ вы будете вожe-
Ны́на — — — литъ, и, ли́бешъ они, ѣ, будутъ ны.

Условное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Минь кодо́лэма ы́лэнамъ и проч. улге́це, и, кодо́лэма улге́цемъ если бы меня проводили.

Тынь кодо́лэма ы́лэнатъ и проч. улге́це, и кодо́лэма улге́цетъ если бы тебя проводили.

Ты́да кодо́лэма ы́лэнъ и проч. улге́це, и кодо́лэма улге́це если бы его, ее, оное проводили.

Число Множественное.

Мя кодо́лэма, и, кодо́лэмавля ы́лэнна улге́це, или, кодо́лэма, и, кодо́лэмавля улге́цна если бы насъ проводили.

Тя̂ кодо́лэма, и, кодо́лэмавля ы́лэнда улге́це,

или, кодо́лэма, и, кодо́лэмавля улге́ца если бы васъ проводили.

Ны́на кодо́лэма, и, кодо́лэмавля ы́лэнэтъ улге́це, или — — — — — улге́цежтъ если бы ихъ проводили.

Сослагательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Минь кодо́лэма	ы́лэнамъ	и́ле то бы меня
Тынь — —	ы́лэнатъ	и́ле то бы тебя
Ты́да — —	ы́лэнъ	и́ле то бы его, ее

про-
води-
ли.

Число Множественное.

Мя кодо́лэма, и, кодо́лэмавля	ы́лэнна	и́ле то бы насъ
Тя — — — — —	ы́лэнда	и́ле то бы васъ
Ны́на — — — — —	ы́лэнэтъ	и́ле то бы ихъ

про-
води-
ли.

Желательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Минь кодо́лэма	ы́лнэмъ		
	меня	бы	т.е. мнѣ,
Тынь — —	ы́лнэтъ		
	тебя	про-	тебѣ,
Ты́да — —	ылнэ́же		
	его, ее, его	во	ему, ей,

хочет-
ся, хотѣ-
лось, и

Число Множественное.

Мя кодо́лэма, и, кодо́лэмавля			захочет
ылнэ́на насъ	ди	намъ	ся быть
Тя̂ — — — ылнэ́да васъ	ли	вамъ	провоже
Ны́на — — — ы́лнэжтъ ихъ	бы	имъ	ну, ой, ыми.

Повелительное наклоненіе.

Число Единственное.

Кодо́лэма ли будь ты провоженъ, а, о.

— — ли́же да будетъ онъ, а, о провоженъ, а, о.

Число Множественное.

Кодо́лэма, и, кодо́лэмавля лида̀ будьте провожены.

— — — — — лижтъ да будутъ они, ѣ, провожены.

Неокончательное наклоненіе.

Настоящ. Кодо́лэма ыла́шъ быть провожаему.

Прошед. — — — и, кодолго́лтэ̀ма ыла́шъ ́йло быть было провожену, ой.

Будущ. — — — лиша́шъ быть впредь провожену, ой.

Причастія.

Настоящ. Ку́дамъ кодо́латъ провожаемый, ая, ое.

Прошед. Кодо́лэма, и, кодолго́лтэма провоженный, ая, ое, и кодо́лэнъ провоженъ, а, о.

Будущ. Кодо́лэма лиша́шлукъ имѣющій быть провоженнымъ, ою, ымъ.

Дѣепричастія.

Настоящ. Кодо́лэма ли́мала будучи провожденнымъ, ою, имъ.

Прошед. Кодо́лэма ы́лмынга бывъ, ши провоженнымъ, ою, ымъ.

Залогъ Отрицательный дѣйствительный.

Изъявительное наклоненіе.

Время настоящее.

Число Единственное.

Минь а́мкодолъ я не провожаю.

Тынь а̂ткодолъ — ты не провожаешь.
Тъ́ида а́ккодолъ — онъ, а, о не провожаетъ.

Число Множественное.

Мя ана́кодолъ — мы не провожаемъ.
Тя̂ ада́кодолъ — вы не провожаете.
Ны́на акко́долэбь — они, ѣ не провожаютъ.

Прошедшее время.

Число Единственное.

Минь кодо́лэдэламъ, сокращ. кодо́лтэ-	ламъ я	не про-
Тынь кодо́лэдэлатъ — — кодо́лтэ-	латъ ты	водилъ,
Тъ́ида кодо́лэдэ — — кодо́лтэ	онъ, а, о	а, о.

Число Множественное.

Мя кодо́лэдэлна, сокращ. кодо̂лтэлна	мы	не про-
Тя̂ кодо́лэдэлда — — кодо́лтэлда	вы	води.
Ны́на кодо́лэдэлэтъ, сокр. кодо̂лтэлэтъ	они, ѣ	ли.

Примѣч. Будущее время сходно съ настоящимъ.

Условное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Минь кодолэ́дэламъ улгэ́це , сокращ. кодолтэгэ́цемъ если бы я непроводилъ, а, о.

Тынь кодо́лэдэлатъ улгэ́це, сокращ. кодолтэгэ́цетъ если бы ты не проводилъ, а, о.

Тыда кодо́лэдэ улгэ́це , сокращ. кодолтэгэ́це если бы онъ, а, о не проводилъ, а, о.

Число Множественное.

Мя кодо́лэдэлна улгэ́це , сокращ. кодолтэгэ́цна если бы мы не проводили.

Тя̂ кодо́лэдэлда улгэ́це , сокращ. кодолтэгэ́цда если бы вы не проводили.

Нына кодо́лэдэлэтъ улгэ́це, сокращ. кодолтэгэ́цежтъ если бы они, ѣ не проводили.

Сослагательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Минь а́мкодолъ и́ле, и, кодо́лэдэламъ и́ле то бы я не проводилъ, а, о.

Тынь а́ткодолъ и́ле, и, кодо́лэдэлатъ и́ле то бы ты не проводилъ, а, о.

Тыда а́ккодолъ и́ле, и, кодо́лэдэ и́ле то бы онъ, а, о не проводилъ, а, о.

Число Множественное.

Мя ана́кодолъ и́ле, и, кодо́лэдэлна и́ле то бы мы не проводили.

Тя ада́кодолъ и́ле, и, кодо́лэдэлда и́ле то бы вы не проводили.

Ны́на а́ккодолэбь и́ле, и, кодо́лэдэлэтъ и́ле то бы они, ѣ, не проводили.

Желательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Минь ине́мкодолъ я	не про-	т. е. мнѣ,	не хочет-
Тынь ине́ткодолъ ты	водилъ	тебѣ,	ся, не хо-
Тыда ине́жекодолъ онъ, а, о	а, о бы	ему, ей, у,	тѣлось и

Число Множественное.

Мя инена́кодолъ мы	не про-	т. е. намъ,	не буде-
Тя̂ инеда́кодолъ вы	водили	вамъ,	детъ хо-
Ны́на инежи́жткодо-			тѣться
			прово-
лэбь они, ѣ	бы	имъ,	дить.

Повелительное наклоненіе.

Число Единственное.

Тынь и́ткодолъ ты не провожай.

Ты́да и́нжекодолъ онъ, а, о пусть не прово-

жаетъ.

Число Множественное.

Тя̂ ида́кодолъ вы не провожайте.

Ны́на ини́жткодолэбь да не провожаютъ они, ѣ.

Неокончательное наклоненіе.

Настоящ. Кодола́шъ а́галъ не проводить.

Прошед. Кодолголта́шъ а́галъ и́ле не про-

жать было.

Будущ. Кодолша́шъ а́галъ не провожать

впредь.

Причастія.

Настоящ. Кодо́лаша а́галъ не провожаю-

щій, ая, ее.

Прошед. Кодóлаша, и, кодолгóлташа áгалъ не проводившій, ая, ее.

Будущ. Кодолшáшлукъ áгалъ не имѣющій проводить.

Дѣепричастія.

Настоящ. Кодóлмала áгалъ не провожая, ючи.

Прошед. Кодóлэдэ, кодóлтэ, кодолгéтэ, кодолэдэóкъ, кодолгетэóкъ не проводивъ, ши.

Примѣч. Глаголъ: *кодолáмъ*, равно какъ и многіе другіе, не имѣетъ въ употребленіи винословнаго залога; а тѣ, кои его имѣютъ правильнымъ или неправильнымъ, смотря по окончанію, спрягаются по примѣру перваго или втораго спряженія по всѣмъ наклоненіямъ, временамъ, лицамъ и числамъ, какъ бы дѣйствительные. (§ 41. 3.)

Залогъ Отрицательный страдательный.

Изъявительное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ми́нимъ	а́ккодолэбь	меня	не про-
Ты́нимъ	— —	тебя	вожа-
Ты́дамъ	— —	его, ее, его	ютъ.

Число Множественное.

Мямна́мъ	а́ккодолэбъ	насъ	не про-
Тя́мда́мъ	— — —	васъ	вожа-
Ны́намъ	— — —	ихъ	ютъ.

Прошедшее время.

Число Единственное.

Кодо́лэма а́мылъ я не провоженъ, а, о.
— — а́тылъ ты — — — —
— — а́галъ онъ, а, о — — —

Число Множественное.

Кодо́лэма, и, кодо́лэмавля	ана́ылъ	мы	не
— — — — —	ада́ылъ	вы	прово-
— — — — —	а́галэбь	они, ѣ	жены.

Или еще:

Число Единственное.

Кодо́лэдэма	**ыла́мъ**,	**и**,	**лина́мъ**	**я**	**непро-**
— —	**ыла́тъ**,	**и**,	**лина́тъ**	**ты**	**вожень**,
— —	**и**,	**кодо́лэдэма**	**линъ**	**онъ**, **а**, **о**	**а**, **о.**

Число Множественное.

Кодо́лэдэма, и кодо́лэдэмавля ылна̀, и, линна́

мы не провожены.

Кодо́лэдэма, и, кодо́лэдэмавля ылда̀, и, линда̀

вы не провожены.

Кодо́лэдэма, и кодо́лэдэмавля ы́латъ, и, ли́нэтъ

они, Ѣ, не провожены.

Давно и многократно Прошедшее время.

Число Единственное.

Кодо́лэдэма ы́лэнамъ я не былъ, а, о провожень, а, о.

Кодо́лэдэма	**ы́лэнатъ**	**ты**	**не былъ**, **а**, **о.**
— —	**ы́лэнъ**	**онъ**, **а**, **о.**	**провожень**, **а**, **о.**

Число Множественное.

Кодо́лэдэма, и, кодо́лэдэмавля ы́лэнна мы	не бы-
— — — — — ы́лэнда вы	ли про-
— — — — ы́лэнэтъ они, ѣ	вожены.

Или такъ:

Число Единственное.

Кодо́лэма	ли́тэламъ	я	не былъ, а, о
— —	ли́тэлатъ	ты	провожен-
— —	ли́тэ	онъ, а, о.	женъ, а, о.

Число Множественное.

Кодо́лэма, и, кодо́лэмавля ли́тэлна мы	не бы-
— — — — — — ли́тэлда вы	ли про-
— — — — ли́тэлэтъ они, ѣ	вожены.

Будущее время.

Число Единственное.

Кодо́лэма	а́мли	я не буду	провожен-
— —	а́тли	ты не будешь	женъ,
— —	а́кли	онъ, а, о не будетъ	а, о.

Число Множественное.

Кодóлэма, и, кодóлэмавля анáли мы не будемъ провожены.

— — ада́ли вы не будете | провожены.
— — а́кліебь они, ѣ не будутъ |

Или такъ:

Число Единственное.

Кодó-	ліáмъ	я не буду	провожень, а, о.
лэдэ-	ліáтъ	ты не будешь	
ма	ліéшъ	онъ, а, о не будетъ	

Число Множественное.

Кодóлэдэ	лина̀	мы не будемъ	провожены.
ма, и, кодó-	лида̀	вы не будете	
лэдэмавля	литъ, и ли́бешь	они, ѣ не будутъ	

Условное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Кодó-	ы́лэнамъ	ул-	сок. ко-	улгéцемъ	если бы я
лэдэ-	ы́лэнатъ	гé-	дóлэ-	улгéцетъ	ты
ма	ы́лэнъ	це	дэма	улгéце	онъ, а, о

не былъ, а, о провоженъ, а, о.

Число Множественное.

Кодóлэдэма, и, кодóлэдэмавля ы́лэнна улгéце, сокращ. кодóлэдэма, и кодóлэдэмавля улгéцна если бы мы не были провожены.

Кодóлэдэма, и, кодóлэдэмавля	ы́лэнда ы́лэнэтъ	ул- гéце	сокр. улгéцда если бы вы — улгéцежтъ они, ѣ

не были провожены.

Сослагательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Кодóлэдэма	ы́лэнамъ	и пр.	и́ле	то бы я	не былъ
	ы́лэнатъ	и пр.	и́ле	то бы ты	а, о про-
	ы́лэнъ	и пр.	и́ле	то бы онъ, а, о.	воженъ, а, о.

Число Множественное.

Кодóлэдэма, и, кодóлэдэмавля	ы́лэнна	и пр.	и́ле	то бы мы	не были
	ы́лэнда	и пр.	и́ле	то бы вы	прово-
	ы́лэнэтъ	и пр.	и́ле	то бы они, ѣ	жены.

Желательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Кодо́лэма ине́мли я не былъ провожент; т. е. мнѣ не хочется, не хотѣлось и не захочется быть провожену, ой.

Кодо́ лэма	ине́тли ты ине́жели онъ, а, о	не былъ бы, а, о	прово женъ, а, о	т. е. тебѣ, ему, ей

не хочется, не хотѣлось и не захочется быть провожену, ой.

Число Множественное.

Кодо́лэма, и кодо́лэ- мавля	инена́ли инеда́ли инжи́жтліебь	мы вы они, ѣ	не бѣли провожены и проч.

Повелительное наклоненіе.

Число Единственное.

Кодо́лэма и́тли	не будь		провожент,
— — и́нжели	да не будетъ, онъ, а, о		а, о.

Число Множественное.

Кодо́лэма, и, Кодо́лэмавля	ида́ли инийжтліебь	не будьте да не будутъ они, ѣ	провожены.

Неокончательное наклоненіе.

Настоящ.	Кодо́лэма ыла́шъ а́галъ и, кодо́лэдэма ыла́шъ	не быть	провожен-ным, ою, ымъ.
Прошед.	Кодо́лэма ыла́шъ а́галъ и́ле и, кодо́лэдэма ыла́шъ и́ле	не быть было провожен-нымъ, ою, ымъ.	
Будущее	Кодо́лэма лиша́шъ а́галъ и, кодо́лэдэма лиша́шъ	не быть впредь про-воженнымъ, ою ымъ.	

Причастія.

Настоящ.	Ку́дажамъ а́ккодолэбь	не про-вожаемый, ая, ее.
Прошед.	Кодо́лэма, и кодолго́лтэма а́галъ или, кодо́лэдэма, или, кодо́лэнъ а́галъ	не провоженный, ая, ое, и, не провоженъ, а, о.

Будущ. Кодо́лэма лиша́шлукъ а́галъ, и, кодо́лэдэма лиша́шлукъ не имѣющій быть провоженнымъ, ою, ымъ.

Дѣепричастія.

Кодо́лэма ли́тэ, и, литэо́къ и, кодо́лэдэма ы́лмынга	не бывъ, ши, провоженнымъ, ою, ымъ.

Примѣръ В.

Перваго же спряженія.

Залогъ дѣйствительный положительный.

Изъявительное наклоненіе.

Время настоящее.

Число Единственное.

Кичаля́мъ	ищу.
Кичаля́тъ	ищешь.
Кичале́щъ	ищетъ.

Число Множественное.

Кичáлена ищемъ.

Кичáледа ищете.

Кичáлятъ ищутъ.

Прошедшее время.

Число Единственное.

Кичáленамъ, кичáлешамъ, кичáлемъ, кичальгéенамъ, и, кичальгéшамъ я искалъ, а, о.

Кичáленатъ, кичáлешацъ, кичáлецъ, кичальгéенатъ, кичальгéшацъ ты искалъ, а, о.

Кичáленъ, кичáлешъ, кичáле, кичальгéенъ, и, кичальгéшъ онъ, а, о искалъ, а, о.

Число Множественное.

Кичáленна, кичáлешна, кичальгéенна, и, кичальгéшна мы искали.

Кичáленда, кичáлешда, кичальгéенда, и, кичальгéшда вы искали.

Кичáленэтъ, кичальгéенэтъ, и, кичальгéшэтъ они, ѣ, искали.

Примѣчаніе. Будущее время совершенно сходно съ настоящимъ.

Условное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Кичáленамъ и пр. улгéце, сокр. кичальгéцемъ
если бы я искалъ, а, о.

Кичáленатъ улгéце, сокращ. кичальгéцетъ
если бы ты искалъ, а, о.

Кичáленъ и пр. улгéце, сокращ. кичальгéце
если бы онъ, а, о искалъ, а, о.

Число Множественное.

Кичáленна и пр. улгéце, сокращ. кичальгéцна
если бы мы искали.

Кичáленда и пр. улгéце, сокращ. кичальгéцда
если бы вы искали.

Кичáленэтъ улгéце, сокращ. кичальгéцежтъ
если бы они, ѣ искали.

Сослагательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Кича́ленамъ и проч. и́ле то бы я искалъ, а, о.
Кича́ленатъ и пр. и́ле то бы ты искалъ, а, о.
Кича́ленъ и проч. и́ле то бы онъ, а, о
искалъ, а, о.

Число Множественное.

Кича́ленна и пр. и́ле то бы мы
Кича́ленда и пр. и́ле то бы вы
} искали.

Кича́ленэтъ и пр. и́ле то бы они, ѣ искали.

Желательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Кича́льнемъ я	ис-	т. е. мнѣ	хочется,
Кича́льнетъ ты	калъ,	тебѣ,	хотѣлось,
Кича́льнеже онъ, а, о.	а, о бы,	ему, ей, ему,	и захотѣ-

Число Множественное.

Кичальне́на	мы	иска-	т. е. намъ,	лось бы и
Кичальне́да	вы	ли	вамъ,	захочется
Кича́льнежтѣ	они, ѣ	бы.	имъ,	искать.

Повелительное наклоненіе.

Число Единственное.

Кича́ль, кича́лемя, кичалі́окъ ищи.

Кича́льже пусть онъ, а, о ищетъ.

Число Множественное.

Кича́льда, кича́лемяда, кичальдо́къ ищите.

Кича́лежтъ да ищутъ они, ѣ.

Неокончательное наклоненіе.

Настоящ. Кичаля́шъ искать.

Прошед. Кичаля́шъ и́ле, кичальша́шъ иля́тъ искать было.

Будущ. Кичальща́шъ впредь искать.

Причастія.

Настоящ. Кича́ляша ищущій, ая, ее.

Прошед. Кича́льша, или, кичальго́лташа искавшій, ая ее.

Будущ. Кичальша́шлукъ имѣющій, ая, ее искать.

Дѣепричастія.

Настоящ. Кича́льмала ища.

Прошед. Кича́льмынга искавъ, ши.

Страдательный залогъ положительный.

Изъявительное наклоненіе.

Настоящее Время.

Число Единственное.

Ми́нимъ кича́лятъ меня ищутъ.

Ты́нимъ кича́лятъ тебя ищутъ.

Ты́дамъ кича́лятъ его, ее, оное ищутъ.

Число Множественное.

Мямна́мъ	ки-	насъ	
Тя́мда́мъ	ча́-	васъ	ищутъ.
Ны́намъ	лятъ	ихъ	

Прошедшее время.

Число Единственное.

Минь кича́лема	ыла́мъ	я есмь	ис-
Тынь — —	ыла́тъ	ты еси	комъ,
Ты́да — —	у́ла	онъ, а, о есть	а, о.

Число Множественное.

Мя	кича́лема,	ылна̀	мы есмы	ис-
Тя	и, кича́ле-	ылда̀	вы есте	ко-
Ны́на	мавля	ы́латъ	они, ѣ суть	мы.

Или еще.

Число Единственное.

Ки-	лина́мъ	я есмь	ис-
ча́ле-	лина́тъ	ты еси	канъ,
ма	линъ	онъ, а, о есть.	а, о.

Число Множественное.

Кича́лема, и, кича́лемавля	линна̀	мы есмы	иска-
	линда̀	вы есте	ка-
	ли́нэтъ	они, ѣ суть	ны.

Многократно и Давнопрошедшее время.

Число Единственное.

Кича́лема	ы́лэнамъ	я былъ, а, о	ис-
Кича́-	ы́лэнатъ	ты былъ, а, о	канъ,
лема	ы́лэнъ	онъ, а, о былъ, а, о	а, о.

Число Множественное.

Кича́лема, и, кича́лемавля	ы́лэнна	мы	были
	ы́лэнда	вы	иска-
	ы́лэнэтъ	они, ѣ	ны.

Будущее время.

Число Единственное.

Кича́лема	ліа́мъ	я буду	ис-
Кича́лема	ліа́тъ	ты будешь	канъ;
Кича́лема	ліе́шъ	онъ, а, о будетъ	а, о.

Число Множественное.

Кича́лема, и, кича́лемавля	линà	мы будемъ	ис-
	лидà	вы будете	ка-
	литъ, и, ли́бешъ	они, ѣ будутъ	ны.

Условное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Кича́лема ы́лэнамъ улге́це, сокращ. кича́лема улге́цемъ если бы меня искали.

Кича́лема ы́лэнатъ улге́це, сокращ. кича́лема улге́цетъ если бы тебя искали.

Кича́лема ы́лэнъ улге́це, сокращ. кича́лема улге́це если бы его, ее, оное искали.

Число Множественное.

Кича́лема, и, кича́лемавля ы́лэнна улге́це, сокращ. кича́лема, и, кича́лемавля улге́ца если бы насъ искали.

Кича́лема, и, кича́лемавля ы́лэнда улге́це, сокращ. кича́лема, и кича́лемавля улге́цда если бы васъ искали.

Кича́лема, и, кича́лемавля ы́лэнэтъ улге́це, сокр. кича́лема, и, кича́лемавля улге́цежтъ если бы ихъ искали.

Сослагательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Кича́-	ы́лэнамъ	и́ле	то бы меня	ис-
ле-	ы́лэнатъ	и́ле	то бы тебя	ка-
ма	ы́лэнъ	и́ле	то бы его, ее оное	ли.

Число Множественное.

Кича́лема,	ы́лэнна	и́ле	то бы насъ	ис-
и, кича́ле-	ы́лэнда	и́ле	то бы васъ	ка-
мавля	ы́лэнэтъ	и́ле	то бы ихъ	ли.

Желательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ки-	ы́лнэмъ	меня	ис-	т. е. мнѣ	хочется,
ча́ле-	ы́лнэтъ	тебя	кали-	тебѣ	хотѣлось
ма	ылнэ́же	его, ее, оное	бы	ему, ей, ему	и захо-

Число Множественное.

Кича́лема, и, кича́лемавля	ылня́на	насъ	искали бы	четсябытъ искан-нымъ, ми.
	ылня́да	васъ		
	ы́лнэжтъ	ихъ		

Повелительное наклоненіе.

Число Единственное.

Кича́лема ли будь ты исканъ, а, о.

Кича́лема ли́же да будетъ онъ, а, о исканъ, а, о.

Число Множественное.

Кича́лема, и, кича́лемавля	лида́	будьте вы	исканы.
	лижтъ	да будутъ они, ѣ	

Неокончательное наклоненіе.

Настоящ. Кича́лема ыла́шъ, ылша́шъ быть искану.

Прош. Кича́лема, и,	ыла́шъ	и́ле	быть было	иска-
Будущ. кичальго́лтэма	лиша́шъ	— впредь	быть	ну, ой.

Причастія.

Настоящ. Ку́дажамъ кича́лятъ искомый, ая, ое.

Прошед.	Кича́лема и,	исканный, ая, ое.
Будущ.	Кичалыго́лтэма	лиша́шлукъ имѣю-

щій, ая, ее быть исканнымъ, ою, ымъ.

Дѣепричастія.

Настоящ.	Кича́лема ли́мала	бывъ, вши,	исканнымъ, ою, ымъ.
Прошед.	Кича́лема ы́лмынга	бывавъ, вши	исканнымъ, ою, ымъ.

Залогъ Отрицательный дѣйствительный.

Изъявительное наклоненіе.

Время настоящее.

Число Единственное.

А́мкичаль	не ищу.
А́ткичаль	не ищешь.
А́ккичаль	не ищетъ.

Число Множественное.

Ана́кичаль	не ищемъ.
Ада́кичаль	не ищете.
А́ккичалебь	не ищутъ.

Bayerische
Staatsbibliothek
München

Прошедшее время.

Число Единственное.

Кичáледэламъ, сокращ. кичáльтэламъ я не искалъ, а, о.

Кичáледэлатъ, сокр. кичáльтэлатъ ты не искалъ, а, о.

Кичáледэ, сокр. кичáльтэ онъ, а, о не искалъ, а, о.

Число Множественное.

Кичáледэлна, сокр. кичáльтэлна	мы	не ис-
Кичáледэлда, сокр. кичáльтэлда	вы	ка-
Кичáледэлэтъ сокр. кичáльтэлэтъ	они, Ѣ	ли.

Примѣч. Будущее время сходно съ настоящимъ.

Условное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Кичáледэламъ и проч. улгéце, сокр. кичаледэгéцемъ, и, кичальтэгéцемъ если бы я не искалъ, а, о.

Кичáледэлатъ и проч. улгéце, сокр. кичаледэгéцетъ, и, кичальтэгéцетъ если бы ты не искалъ, а, о.

Кичáледэ и проч. улгéце, сокр. кичаледэгéце, и, кичальтэгéце если бы онъ, а, о не искалъ, а, о.

Число Множественное.

Кичáледэлна и проч. улгéце, сокр. кичаледэгéцна, и, кичальтэгéцна если бы мы не искали.

Кичáледэлда и проч. улгéце, сокр. кичаледэгéцда, и, кичальтэгéцда если бы вы не искали.

Кичáледэлэтъ и проч. улгéце. сокр. кичаледэгéцежтъ, и, кичальтэгéцежтъ если бы они, ѣ не искали.

Сослагательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Áмкичальъ	йле	то бы я	не-
Áткичальъ	йле	то бы ты	искалъ,
Áккичальъ	йле	то бы онъ, а, о.	а, о.

Число Множественное.

Ана́кичаль	и́ле	то бы мы	не ис-
Ада́кичаль	и́ле	то бы вы	ка-
А́ккичалебь	и́ле	то бы они, ѣ	ли.

Или такъ:

Число Единственное.

Кича́ледэламъ	и проч.	и́ле то бы я	не ис-
Кича́ледэлатъ	и проч.	и́ле то бы ты	калъ,
Кича́ледэ	и проч.	и́ле то бы онъ, а, о	а, о.

Число Множественное.

Кича́ледэлма	и проч.	и́ле то бы мы	не
Кича́ледэлда	и проч.	и́ле — — вы	ис-
Кича́ледэлэтъ	и проч.	и́ле — — они, ѣ	кали.

Желательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ине́мкичаль я	не ис-	т. е. мнѣ,	не хочется,
Ине́ткичаль ты	калъ,	тебѣ,	не хотѣлось
Ине́жекичаль	а, о,	ему, ей,	и не захочет-
онъ, а, о	бы	ему,	ся искать.

Число Множественное.

Инена́кичаль	мы	не ис-	т. е. намъ	не хо-	
Инеда́кичаль	вы	кали	намъ	чется	
Инжи́жткичалебь	они, ѣ	бы		и пр.	
				искать	

Повелительное наклоненіе.

Число Единственное.

Иткичаль не ищи.

Инжекичаль да не ищетъ онъ, а, о.

Число Множественное.

Ида́кичаль не ищите.

Ини́жткичалебь да не ищутъ они, ѣ.

Неокончательное наклоненіе.

Настоящ. Кичаля́шъ а́галъ не искать.

Прошед. Кичальгеша́шъ а́галъ и́ле не искать было.

Будущ. Кичальша́щъ а́галъ не искать впредь.

Причастія.

Настоящ. Кича́ляша а́галъ не ищущій ая, ее,

Прошед. Кича́льша, и, кичальге́ша а́галъ не искавшій, ая, ее.

Будущ. Кичальша́шлукъ а́галъ не имѣющій, ая, ее искать.

Дѣепричастія.

Настоящ. Кича́льмала а́галъ не ища.

Прошед. Кича́ледэ, кичаледэо́къ, кича́льтэ, кичальтэо́къ не искавъ, ша.

Залогъ Отрицательный страдательный.

Изъявительное наклоненіе.

Время настоящее.

Число Единственное.

Ми́нимъ а́ккичалебь меня не ищутъ.

Ты́нимъ Ты́дамъ	а́кки- чалебь	тебя его, ее, оное	не ищутъ.

Число Множественное.

Мямна́мъ	а́кки-	насъ	не-
Тя̂мда́мъ	ча-	васъ	и
Ны́намъ	лебь	ихъ	щутъ.

Прошедшее время.

Число Единственное.

Кича́лема а́мылъ	я неисканъ, а, о.	
Кича́лема а́тылъ	ты не еси	искань,
Кича́лема а́галъ	онъ, а, о не есть	а, о.

Число Множественное.

Кича́лема, и, кича́ле- мавля	ана́ылъ ада́ылъ а́галэбь	мы не есмы вы не есте они ,ѣ не суть	ис- ка- ны.

Или такъ:

Число Единственное.

Кича̂ледэма	ыла́мъ	я	не ис-
— —	ыла́тъ	ты	канъ,
— —	линъ	онъ, а, о	а, о.

Число Множественное.

Кича́ледэма,	ылнà	мы	не
и, кича́ледэ-	ылдà	вы	ис-
мавля	ы́латъ или ли́нэтъ	они, ѣ	каны.

Давно и многократно прошед. время.

Число Единственное.

Кича́-	ы́лэнамъ	я	не былъ, а, о
ледэ-	ы́лэнатъ	ты	искань,
ма	ы́лэнъ	онъ, а, о	а, о.

Число Множественное.

Кича́ледэма,	ы́лэнна	мы	не были
и, кича́ледэ-	ы́лэнда	вы	ис-
мавля	ы́лэнэтъ	они, ѣ	каны.

Или такъ:

Число Единственное.

Кича́лема	ли́тэламъ	я	не былъ, а, о
— —	ли́тэлатъ	ты	искань,
— —	ли́тэ	онъ, а, о	а, о.

Число Множественное.

Кичáлема, и, кичáлемавля	лúтэлна лúтэлда лúтэлэтъ	мы вы они, ѣ	не были ис- каны.

Будущее время.

Число Единственное.

Кичáлема	áмли	я не буду	ис-
— —	áтли	ты не будешь	канъ,
— —	áкли	онъ, а, о не будетъ	а, о.

Число Множественное.

Кичáлема, и, кичáлемавля	анáли адáли áклiебь	мы не будемъ вы не будете они, ѣ не будутъ	ис- ка- ны.

Или такъ:

Число Единственное.

Кичáледэма	лiáмъ	я не буду	пс-
Кичáледэма	лiáтъ	ты не будешь	канъ
Кичáледэма	лiéшъ	онъ, а, о не будетъ	а, о.

Число Множественное.

Кичáледэма, и, кичáледэмавля	линà лидà литъ, и, лúбешь	мы не будемъ вы не будете они, ѣ не будутъ	ис- ка- ны.

Условное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Кича́ледэма ы́лэнамъ и проч. улге́це, и, кича́ледэма улге́цемъ если я не былъ бы, а, о искань, а, о.

Кича́ледэма ы́лэнатъ и проч. улге́це, и кича́ледэма улге́цетъ если бы ты не былъ, а, о искань, а, о.

Кича́ледэма ы́лэнъ и проч. улге́це, и, кича́ледэма улге́це если бы онъ, а, о не былъ, а, о искань, а, о.

Число Множественное.

Кича́ледэма, и, кича́ледэмавля ы́лэнна улге́це, и, кича́ледэмавля улге́цна если бы мы не были исканы.

Кича́ледэма, и, кича́ледэмавля ы́лэнда улге́це, и, кича́ледэмавля улге́цда если бы вы не были исканы.

Кича́ледэма, и, кича́ледэмавля ы́лэнэтъ улге́це, и кича́ледэмавля улге́цежтъ если бы они, ѣ не были исканы.

Сослагательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Кича́ледэма	ы́лэнамъ	и пр. и́ле то бы я	не былъ
	ы́лэнатъ	и пр. и́ле то бы ты	а, о искан,
	ы́лэнъ	и пр. и́ле то бы онъ, а, о.	а, о.

Число Множественное.

Кича́ледэма, и, кича́ледэмавля ы́лэнна и проч. и́ле то бы мы не были исканы.

Кича́ледэма, и, кича́ледэмавля	ы́лэнда и проч.	и́ле то бы вы	не были исканы.
	ы́лэнэтъ	и пр. и́ле то бы они, ѣ	

Желательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Кича́ле-ма	инэ́мли	я	не былъ, а, о бы искалъ, а, о.
	инэ́тли	ты	
	инэ́жели	онъ, а, о	

Число Множественное.

Кича́лема, и, кича́лемавлл	инена́ли	мы	не былн бы ис- каны.
	инеда́ли	вы	
	инжи́жтлiебь	они, ѣ	

Или такъ:

Число Единственное.

Кича́- ледэ- ма	ли́немъ	я	не былъ, а, о бы искань, а, о.
	ли́нетъ	ты	
	лине́же	онъ, а, о	

Число Множественное.

Кича́ледэма, и, кича́ледэ- мавля	лине́на	мы	не были бы ис- каны.
	лине́да	вы	
	ли́нежтъ	они, ѣ	

Повелительное наклоненіе.

Число Единственное.

Кича́лема и́тли не будь искань, а, о.

Кича́лема и́нжели да не будетъ искань, а, о.

Число Множественное.

Кича́лема, и, кича́лемавля	ида́ли	не будьте	иска- ны.
	ини́жтлiебь	да не будутъ	

Неокончательное наклоненіе.

Настоящ. и *прошед.* Кича́ледэма ыла́шъ не быть искану, ой, у.

Прошед. Кича́ледэма ыла́шъ и́ле не быть было искану, ой, у.

Будущ. Кича́лема лиша́шъ а́галъ не быть впредь искану, ой, у.

Причастія.

Настоящ. Ку́дажамъ а́ккичалебъ не искомый, ая, ее.

Прошед. Кича́лема а́галъ, и, кича́ледэма, и, кича́ль-го́лтэма а́галъ, и, кича́ль-го́лтэдэма не исканный.

Будущ. Кича́лема лиша́шлукъ а́галъ не имѣющій, ая, ее быть исканнымъ ою, ымъ.

Дѣепричастія.

Прошед. Кича́лема ли́тэ, и литэо́къ не бывъ, ши исканнымъ, ою, ымъ.

§ 50. Примѣръ Г.

Втораго спряженія.

Залогъ дѣйствительный положительный.

Изъявительное наклоненіе.

Время настоящее.

Число Единственное.

Шиндэ́мъ	**насаждаю.**
Шиндэ́тъ	**насаждаешь.**
Шиндѐ	**онъ, а, о насаждаетъ.**

Число Множественное.

Ши́ндэна	**насаждаемъ.**
Ши́ндэда	**насаждаете.**
Шинда́тъ	**они, ѣ насаждаютъ.**

Прошедшее время.

Число Единственное.

Ши́ндэнамъ, и, ши́ндэшамъ, и, ши́ндэмъ, и,

шиндэнго́лтэнамъ, и, шиндэнго́лтэшамъ я насаждалъ, а, о и насадилъ, а, о.

Ши́ндэнатъ, и, ши́ндэшацъ, и, ши́ндэцъ, и, шиндэнго́лтэнатъ, и, шиндэнго́лтэшацъ ты насаждалъ, а, о и проч.

Шиндэ́нъ, и, ши́ндэшъ, и, шиндэнголтэ́нъ, и, шиндэ́нъ-го́лтэшъ онъ, а, о насаждалъ, а, о и проч.

Число Множественное.

Ши́ндэнна, и, ши́ндэшна, и шиндэ́нъ-го́лтэнна, и, шиндэ́нъ-го́лтэшна мы насаждали и проч.

Ши́ндэнда, и, ши́ндэшда, и, шиндэ́нъ-го́лтэнда, и, шиндэ́нъ-го́лтэшда вы насаждали и проч.

Шиндэ́нэтъ, и шиндэ́нъ-голтэ́нэтъ они, ѣ насаждали и проч.

Примѣч. Будущее время совершенно сходно съ настоящимъ.

Условное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ши́ндэнамъ (*) и проч. улге́це, сокр. шиндэге́цемъ если бы я насаждалъ, а, о и проч.

Ши́ндэнатъ и проч. улге́це, сокр. шиндэге́цетъ если бы ты насаждалъ, а, о и проч.

Шиндэ́нъ и проч. улге́це, сокращ. шиндэге́це если онъ, а, о насаждалъ, а, о и проч.

Число Множественное.

Ши́ндэнна и проч. улге́це, сокр. шиндэге́цна если бы мы насаждали и проч.

(*) Всѣ дѣйствительнаго положительнаго залога, изъявительнаго наклоненія прошедшаго времени окончанія могутъ съ одинакимъ значеніемъ и безъ различія быть употребляемы во всѣхъ залогахъ, наклоненіяхъ, временахъ, лицахъ и числахъ какъ здѣсь, такъ и всюду, гдѣ входятъ онѣ въ составъ сихъ съ союзами; по чему здѣсь уже и не пишутся.

Ши́ндэнда и проч. улге́це , сокр. шиндэге́цда если бы вы насаждали и проч.

Шиндэ́нэтъ и проч. улге́це , сокращ. шиндэге́цежтъ если бы они, ѣ насаждали и проч.

Сослагательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ши́ндэнамъ	и проч.	йле то бы я	насаж.
Ши́ндэнатъ	и проч.	— то бы ты	далъ,
Шиндэ́нъ	и проч.	— то бы онъ, а, о	а, о.

Число Множественное.

Ши́ндэнна	и проч.	йле то бы мы	на
Ши́ндэнда	и проч.	— то бы вы	саж-
Шиндэ́нэтъ	и проч.	— то бы они, ѣ	дали.

Желательное наклоненіе.

Время вслкое.

Число Единственное.

Ши́ндэнемъ я бы	наса-	т. е. мнѣ,	хочется,
Ши́ндэнетъ ты бы	дилъ,	тебѣ,	хотѣлось
Шиндэне́же онъ, а, о бы	а, о	ему, ей, ему	и захочет-

Число Множественное.

Шиндэне́на мы	наса-	т. е. намъ	ся на
Шиндэне́да вы	дили	вамъ	саж-
Ши́ндэнежтъ они, ѣ	бы	имъ	дать.

Повелительное наклоненіе.

Число Единственное.

Ши́нда, ши́ндэмя, и , шиндо́къ сади, насади.

Ши́ндэже да насаждаетъ онъ, а, о.

Число Множественное.

Ши́ндэда, ши́ндэмяда, шиндэдо́къ садите, насадите.

Ши́ндэмъ да насаждаютъ.

Неокончательное наклоненіе.

Настоящ. Шинда́шъ насаждать, насадить.

Прошед. Шинда́шъ и́ле, и, шиндэнголтша́шъ и́ле, и, иля́тъ насаждать было.

Будущее Шиндша́шъ впредь насаждать.

Причастія.

Настоящ. и прошед. Ши́ндаша насаждающій и насаждавшій, ая, ее.

Прошед. Шиндэ́нъ-го́лташа насадившій, ая, ее.

Будущ. Шиндша́шлукъ имѣющій, ая, ее насадить.

Дѣепричастія.

Настоящ. Ши́ндэмла насаждая, ючи.

Прошед. Шиндэ́цъ, и, ши́ндэмыца насадивъ, насадивши.

Страдательный положительный залогъ.

Изъявительное наклоненіе.

Настоящее Время.

Число Единственное.

Ми́нимъ	шинда́тъ	меня	насаждаютъ.
Ты́нимъ	— —	тебя	— — —
Ты́дамъ	— —	его, ее, оное	— — —

Число Множественное.

Мямна́мъ	шинда́тъ	насъ	на-
Тя̂мда́мъ	— —	васъ	саж-
Ны́намъ	— —	ихъ	даютъ.

Прошедшее время.

Число Единственное.

Ши́н-	ыла́мъ,	и, лина́мъ	я	на-
дэ	ыла́тъ,	и, лина́тъ	ты	саженъ,
ма	линъ	— — —	онъ, а, о	а, о.

Число Множественное.

Ши́ндэма,	ылна̀, и, линна̀	мы	насаж-
и, ши́ндэ-	ылда̀ и, линда̀	вы	де-
мавля	ы́латъ, и, ли́нэтъ	они, ѣ	ны.

Давнопрошедшее время.

Число Единственное.

Ши́н	ы́лэнамъ	я	былъ, а, о
дэ	ы́лэнатъ	ты	насажденъ,
ма	ы́лэнъ	онъ, а, о	а, о.

Число Множественное.

Ши́ндэма,	ы́лэнна	мы	были
и, ши́ндэ-	ы́лэнда	вы	насаж-
мавля	ы́лэнэтъ	они, ѣ	дены.

Будущее время.

Число Единственное.

Ши́н	ліа́мъ	я буду	насаж-
дэ-	ліа́тъ	ты будешь	денъ,
ма	ліе́шъ	онъ, а, о будетъ	а, о.

Число Множественное.

Ши́ндэма,	лина̀	мы будемъ	на-
и, ши́ндэ-	лида̀	вы будете	саж-
мавля	литъ, и, ли́бешъ	они, ѣ будутъ	дены.

Условное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ши́ндэма ы́лэнамъ улге́це, и ши́ндэма улге́цемъ

если бы я былъ, а, о насажденъ, а, о.

Ши́ндэма ы́лэнатъ улге́це, и, ши́ндэма улге́цетъ

если бы ты былъ, а, о насажденъ, а, о.

Ши́ндэма ы́лэнъ и проч. улге́це, и, ши́ндэма улге́це если бы онъ, а, о былъ, а, о насаж-

денъ, а, о.

Число Множественное.

Ши́ндэма,	ы́лэнна	ул-	если бы мы	были
и, ши́ндэ-	ы́лэнда	ге́-	— — вы	насаж.
мавля	ы́лэнэтъ	це	— — они, ѣ	дены.

Сослагательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ши́ндэма ы́лэнамъ и пр. и́ле то бы я	былъ, а, о
— — ы́лэнатъ и пр. и́ле то бы ты	насаж-
— — ы́лэнъ и пр. и́ле то бы онъ, а, о	денъ, а, о.

Число Множественное.

Ши́ндэ-	ы́лэнна и пр. и́ле то бы мы	были
ма, и, ши́н-	ы́лэнда и пр. и́ле то бы вы	насаж-
дэмавля	ы́лэиэтъ и пр и́ле то бы они, ѣ	дены.

Желательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ши́ндэма	ы́лиэмъ я былъ, а, о бы	насаж-
— —	ы́лнэтъ ты былъ, а, о бы	денъ,
— —	ылнэ́же онъ, а, о былъ, а, о бы	а, о.

Число Множественное.

Ши́ндэ-	ылиэ́на мы были бы	насаж-
ма, и, ши́н-	ылиэ́да вы были бы	дены
дэмавля	ы́лиэжтъ они, ѣ были бы	и проч.

Повелительное наклоненіе.

Число Единственное.

Ши́ндэма ли	будь ты насажденъ, а, о.
Ши́ндэма ли́же	да будетъ онъ, а, о насаж-
	денъ, а, о.

Число Множественное.

Ши́ндэма, и,	лида́ будьте вы насаждены.
ши́ндэмавля	лижтъ да будутъ они, ѣ насаж-
	дены.

Неокончательное наклоненіе.

Настоящ. и прошед. Ши́ндэма ыла́шъ быть насаждаему и насажденну, ой.

Прошед. Ши́ндэма, и, шиндэнго́лтэма ыла́шъ и́ле быть было насажденну, ой.

Будущ. Ши́ндэма лиша́шъ быть впредь насажденну, ой.

Причастія.

Настоящ. Ку́дамъ шинда́тъ насаждаемый, ая, ое.

Прошед. Ши́ндэма, и, шиндэ́нъ-го́лтэма насажденный, ая, ое.

Будущ. Ши́ндэма лиша́шлукъ имѣющій, ая, ее быть насажденнымъ, ою, ымъ.

Дѣепричастія.

Настоящ. и прошед. Ши́ндэма ли́мала насажденнымъ, ою будучи и бывъ, ши.

Давнопрош. Ши́ндэма ъ́ламынга насаживаемымъ, ою, ымъ бывавъ, ши.

Залогъ Отрицательный дѣйствительный.

Изъявительное наклоненіе.

Время настоящее.

Число Единственное.

Ámшинда — я не насаждаю.
Átшинда — ты не насаждаешь.
Ákшинда — онъ, а, о не насаждаетъ.

Число Множественное.

Анáшинда — мы не насаждаемъ.
Адáшинда — вы не насаждаете
Ákшиндэбь — они, ѣ не насаждаютъ.

Прошедшее время.

Число Единственное.

Шúндэдэламъ	я	не на-
Шúндэдэлатъ	ты	саж-
Шúндэдэ	онъ, а, о	далъ, а, о.

Число Множественное.

Шúндэдэлна — мы не насаждали.
Шúндэдэлда — вы не насаждали.
Шúндэдэлэтъ — они, ѣ не насаждали.

Примѣч. Будущее время сходно съ настоящимъ.

Условное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ши́ндэдэламъ улгэ́цэ, сокращ. шиндэдэгэ́цемъ если бы я не насаждалъ, а, о и проч.

Ши́ндэдэлатъ улгэ́цэ, сокращ. шиндэдэгэ́цетъ если бы ты не насаждалъ, а, о и проч.

Ши́ндэдэ улгэ́цэ, сокращ. шиндэдэгэ́цэ если бы онъ, а, о не насаждалъ, а, о и проч.

Число Множественное.

Ши́ндэдэлна улгэ́цэ, сокращ. шиндэдэгэ́цна если бы мы не насаждали и проч.

Ши́ндэдэлда улгэ́цэ, сокращ. шиндэдэгэ́цда если бы вы не насаждали и проч.

Ши́ндэдэлэтъ улгэ́цэ, сокращ. шиндэдэгэ́цежтъ если бы они, ѣ не насаждали и проч.

Сослагательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ши́ш, ѳдэламъ и проч.	и́ле	я бы	не насаж-
			далъ, а, о.
Ши́ндэдэлатъ	— —	ты бы	— —
Ши́ндэдэ	— —	онъ, а, о бы	— —

Число Множественное.

Ши́ндэдэлна и проч.	и́ле	мы бы	не на-
Ши́ндэдэлда	— —	вы бы	саж-
Ши́ндэдэлэтъ	— —	они, ъ бы	дали.

Или еще такъ:

Число Единственное.

А́мшинда	и́ле	я	не насаж-
А́тшинда	и́ле	ты	далъ,
Акшинда	и́ле	онъ, а, о	а, о бы.

Число Множественное.

Ана́шинда	и́ле	мы	не на-
Ада́шинда	и́ле	вы	саждa-
А́кшиндэбъ	и́ле	они, ѣ	ли бы.

Желательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ине́мшинда я	не насаж-	т. е. мнѣ,	не хочется,
Ине́тшинда ты	далъ,	тебѣ,	не хотѣ-
Ине́жешинда	а, о	ему, ей,	лось и не
онъ, а, о	бы	ему	захотѣлось

Число Множественное.

Инена́шинда	мы	не на-	т. е. намъ	насаж-
Инеда́шинда	вы	саждали	вамъ	дать
Инжи́жтшиндэбъ	они, ѣ	бы	имъ	и проч.

Повелительное наклоненіе.

Число Единственное.

Итшинда не насаждай.

Инжéшинда да не насаждаетъ онъ, а, о.

Число Множественное.

Ида́шинда не насаждайте.

Инжи́жтшиндэбъ да не насаждаютъ они, ѣ.

Неокончательное наклоненіе.

Настоящ. Шинда́шъ а́галъ не насаждать.

Прошед. Шиндэ́нъ-голтша́шъ а́галъ и́ле не насаждать было.

Будущ. Шиндша́шъ а́галъ не насаждать впредъ.

Причастія.

Настоящ. Ши́ндаша а́галъ не насаждающій, ая, ее.

Прошед. Ши́ндаша а́галъ, и, шиндэ́нъ-го́лташа а́галъ не насаждавшій, ая, ее и проч.

Будущ. Шиндша́шлукъ а́галъ не имѣющій, ая, ее насадить.

Двопричастія.

Настоящ. Ши́ндэмла а́галъ не насаждая, ючи.

Прошед. Ши́ндэдэ, шиндэ́нъ-го́лтэдэ, шиндэдэо́къ, шиндэ́нъ-голтэдэо́къ не насаждавъ, ши и проч.

Залогъ Отрицательный страдательный.

Изъявительное наклоненіе.

Время настоящее.

Число Единственное.

Ми́нимъ а́кшиндэбь меня не насаждаютъ.

Тѣ́нимъ	а́кшиндэбь	тебя	не насаж-
Тѣ́дамъ	— — —	его, ее, оное	даютъ.

Число Множественное.

Мямвѣ́мъ	а́кшиндэбь	насъ	не на-
Тѣ́мдамъ	а́кшиндэбь	васъ	саж-
Нѣ́намъ	а́кшиндэбь	ихъ	даютъ.

Прошедшее время.

Число Единственное.

Шѣ́ндэма	а́мылъ	я	не на-
— —	а́тылъ	ты	саж-
— —	а́галъ	онъ, а, о	денъ, а, о.

Число Множественное.

Шѣ́ндэма, к, шѣ́ндэ- мавля	ана́ылъ ада́ылъ а́галэбь	мы вы они, ѣ	не на- саж- дены.

Или еще такъ:

Число Единственное.

Шѣ́ндэдэма	ыла́мъ, и, лина́мъ	я	не на-
— — —	ыла́тъ, и, лина́тъ	ты	саженъ;
— — —	и шѣ́ндэдэ линъ	онъ, а, о	а, о.

Число Множественное.

Шѣ́ндэдэ-	ылна̀, и, липна̀	мы	не на-
ма, и, шѣ́ндэ-	ылда́, и, линда̀	вы	саж-
дэмавля	ы́латъ, и, лѣ́нэтъ	они, ѣ	дены.

Давно и многократно прошед. время.

Число Единственное.

Ши́ндэдэма	бы́лэнамъ	я	не былъ и не-бывалъ, а, о
— —	бы́лэнатъ	ты	
— —	бы́лэнъ	онъ, а, о	насажденъ, а, о.

Число Множественное.

Ши́ндэдэма, и, ши́ндэдэмавля	бы́лэнна	мы	не были, и не бывали насаждены.
	бы́лэнда	вы	
	бы́лэнэтъ	они, ѣ	

Или так:

Число Единственное.

Ши́ндэма	ли́тэламъ	я	небывалъ, а, о
— —	ли́тэлатъ	ты	насажденъ, а, о.
— —	ли́тэ	онъ, а, о	

Число Множественное.

Ши́ндэма, и, ши́ндэмавля	ли́тэлна	мы	не бывали насаждены.
	ли́тэлда	вы	
	ли́тэлэтъ	они, ѣ	

Будущее время.

Число Единственное.

Ши́ндэма	а́мли	я не буду	насаж-денъ, а, о.
— —	а́тли	ты не будешь	
— —	а́кли	онъ, а, о не будетъ	

Число Множественное.

Ши́ндэма,	ана́ли	мы не будемъ	на-
и, ши́ндэ-	ада́ли	вы не будете	саж-
мавля	а́кліебь	они, ѣ не будутъ	денны.

Или такъ:

Число Единственное.

Ши́н-	ліа́мъ	я не буду	на-
дэдэ-	ліа́тъ	ты не будешь	саж-
ма	ліе́шъ	онъ, а, о не будетъ	денъ, а, о.

Чисто Множественное.

Ши́ндэдэма,	лина̀	мы не будемъ	на-
и, ши́ндэ-	лида̀	вы не будете	саж-
дэмавля	литъ, ли́бешь	они, ѣ не бу-	де-
		дутъ	ны.

Условное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ши́ндэдэма ы́лэнамъ улге́це, и, ши́ндэдэма улге́цемъ если бы я не былъ, а, о насажденъ, а, о.

Ши́ндэдэма ы́лэнатъ улге́це, и, ши́ндэдэма улге́цетъ если бы ты не былъ, а, о насаж-

денъ, а, о.

Ши́ндэдэма ы́лэнъ улге́це, и, ши́ндэдэма улге́це если бы онъ, а, о не былъ, а, о насажденъ, а, о.

Число Множественное.

Ши́ндэдэма, и, ши́ндэдэмавля	ы́лэнна улге́це, и, улге́цна ы́лэнда улге́це, и, улге́цда ы́лэнэтъ улге́це, и, улге́цежтъ бы	есмы ли вы они, ѣ	не бы- ли

насаждены.

Сослагательное Наклоненіе.

Время всякое

Число Единственное.

Ши́ндэдэма	ы́лэнамъ и пр. и́ле ы́лэнатъ и пр. и́ле ы́лэнъ и пр. и́ле	то бы я то бы ты то бы онъ, а, о	не былъ, а, о

насажденъ, а, о

Число Множественное.

Ши́ндэдэма, и ши́ндэдэмавля	ы́лэнна и пр. и́ле ы́лэнда и пр. и́ле ы́лэнэтъ и пр. и́ле	то бы мы то бы вы то бы они, ѣ	не бы- ли

насаждены.

Желательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ши́ндэма	инéмли	я	не былъ бы, а, о насаждень, а, о
	инéтли	ты	
	инéжели	онъ, а, о	

Число Множественное.

Ши́ндэма, и, ши́ндэмавля	инена́ли	мы	не были бы насáждены.
	инеда́ли	вы	
	инжи́жтліебь	они, ѣ	

Или такъ:

Число Единственное.

Ши́ндэдэма ли́нэмъ — я бы не былъ, а, о насажденъ, а, о.

Ши́ндэдэма ли́нэтъ — ты бы не былъ, а, о насажденъ, а, о.

Ши́ндэдэма линэ́же — онъ, а, о бы не былъ, а, о насажденъ, а, о.

Число Множественное.

Ши́ндэдэма, и, ши́ндэдэмавля	линэ́на	мы	не были бы насаждены и проч.
	линэ́да	вы	
	ли́нэжтъ	они, ѣ	

Повелительное наклоненіе.

Число Единственное.

Ши́ндэма	и́тли	не будь	насаждепъ,
— —	и́нжели	да не будетъ	а, о.

Число Множественное.

Ши́ндэма, и, шии́ндэмавля	ида́ли	не будьте	на-
	ишжи́жтліебь	да не будутъ	саж-
			дены.

Неокончательное наклоненіе.

Прошед. Ши́ндэдэма ыла́шъ не быть насаждену, ой.

Прошедшее же. Ши́ндэдэма ыла́шъ и́ле не быть было насаждену, ой.

Будущ. Ши́ндэдэма лиша́шъ не быть впредь насаждену, ой.

Причастія.

Настоящ. Ку́дажамъ а́кшиндэбь не насаждаемый, ая, ое.

Прошед. Ши́ндэдэма, и, ши́ндэма а́галъ не насажденный, ая, ое.

Будущ. Ши́ндэдэма лиша́шлукъ, и, ши́ндэма

лиша́шлукъ а́галъ не имѣющій, ая, ее быть насажденнымъ, ою, ымъ.

Дѣепричастія.

Прошед. Ши́ндэма ли́тэ, литэо́къ не бывъ, ши насажденнымъ, ою, ымъ.

Примѣръ Д. Того же

Второго спряженія на мягкое: емъ.

Залогъ дѣйствительный положительный.

Изъявительное наклоненіе.

Время настоящее.

Число Единственное.

Сяре́мъ	ворочаю.
Сяре́тъ	ворочаешь.
Сярѐ	ворочаетъ.

Число Множественное.

Ся́рена	ворочаемъ.

Ся́реда ворочаете.

Сяря́тъ ворочаютъ.

Прошедшее время.

Число Единственное.

Ся́ренамъ, ся́решамъ, ся́ремъ, сяре́нъ-го́лтэ-
намъ, и, сяре́нъ-го́лтэшамъ я ворочалъ, а,
о и поворотилъ.

Ся́ренатъ, ся́решацъ, ся́рецъ, сяре́нъ-го́лтэ-
натъ, и сяре́нъ-го́лтэшацъ ты ворочалъ,
а, о и проч.

Сяре́нъ, ся́решъ, сяре́нъ-голтэ́нъ, сяре́нъ-го́л-
тэшъ онъ, а, о ворочалъ, и поворотилъ, а, о.

Число Множественное.

Ся́ренна, ся́решна, сяре́нъ-го́лтэнна, и, сяре́нъ-
го́лтэшна мы ворочали.

Ся́ренда, ся́решда, сяре́нъ-го́лтэнда, и, сяре́нъ-
го́лтэшда вы ворочали.

Сяре́нэтъ, сяре́нъ-голтэ́нэтъ они, ѣ воро-
чали.

Условное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ся́ренамъ и проч. улге́це, сокращ. сярегé́цемъ если бы я ворочалъ, а, о и проч.

Ся́ренатъ и проч. улге́це, сокращ. сярегé́цетъ если бы ты ворочалъ, а, о и проч.

Сяре́нъ и проч. улге́це, сокращ. сярегé́це если бы онъ, а, о ворочалъ, а, о и проч.

Число Множественное.

Ся́ренна и проч. улге́це, сокращ. сярегé́цна если бы мы ворочали и проч.

Ся́ренда и проч. улге́це, и, сярегé́цда если бы вы ворочали.

Сяре́нэтъ улге́це, и, сярегé́цежтъ если бы они, ѣ ворочали.

Сослагательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ся́ренамъ и́ле я бы ворочалъ, а, о.

Ся́ренатъ	и́ле	ты бы ворочалъ, а, о.
Сяре́нъ	и́ле	онъ а, о бы ворочалъ, а, о.

Число Множественное.

Ся́ренна	и́ле	мы бы
Ся́ренда	и́ле	вы бы
Сяре́нэтъ	и́ле	они, ѣ бы

ворочали.

Желательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ся́рнемъ	я бы	поворотилъ,
Ся́рнетъ	ты бы	
Сярне́же	онъ, а, о бы	а, о и проч.

Число Множественное.

Сярне́на	мы	
Сярне́да	вы	поворотили бы и проч.
Ся́рнежтъ	они, ѣ	

Повелительное наклоненіе.

Число Единственное.

Ся́ря, ся́ремя, сярîокъ ворочай ты и проч.

Ся́реже да ворочаетъ онъ, а, о и проч.

Число Множественное.

Ся́рьда, ся́ремяда, сярьдо́къ ворочайте и пр.

Ся́режтъ да ворочаютъ они, ѣ.

Неокончательное наклоненіе.

Настоящ. Сяря́шъ ворочать.

Прошед. Сяря́шъ, и, сяре́нъ-голтша́шь и́ле и, иля́тъ ворочать было.

Будущ. Сярьша́шъ впредь ворочать.

Причастія.

Настоящ. и *прошед.* Ся́ряша ворочающій, ая, ее ворочавшій, ая, ее.

Прошед. соверш. Сярѐнъ-го́лташа свернувшій, ая, ее.

Будущ. Сярьша́шлукъ имѣющій, ая, ее ворочать.

Дѣепричастія.

Настоящ. Ся́ремла ворочая, ючи.

Прошед. Сяре́нъ, и, ся́ремынга ворочавши и проч.

Страдательный положительный залогъ.

Изъявительное наклоненіе.

Время настоящее.

Число Единственное.

Ми́нимъ	Ся-	меня	ворочаютъ.
Ты́нимъ		тебя	
Ты́дамъ	ря́тъ	его, ее, оное	

Число Множественное.

Мямна́мъ	Ся-	насъ	ворочаютъ.
Тя́мда́мъ		васъ	
Ны́намъ	ря́тъ	ихъ	

Прошедшее время.

Число Единственное.

Ся́рема ыла́мъ, и, лина́мъ		я	воро-
Ся́рема ыла́тъ, и, лина́тъ		ты	чанъ,
Ся́ре́нъ, и, ся́рема ли́нъ	онъ, а, о		а, о и проч.

Число Множественное.

Ся́рема	ылна̀, линна̀	мы	воро-
и ся́ре-	ылда̀, линда̀	вы	чаны
мавля	ы́латъ, ли́нэтъ	они, Ѣ	и проч.

Давнопрошедшее время.

Число Единственное.

Ся́-	ы́лэнамъ	я	былъ и бы-
ре-	ы́лэнатъ	ты	валъ, а, о во-
ма	ы́лэнъ	онъ, а, о	рочанъ, а, о.

Число Множественное.

Ся́рема,	ы́лэнна	мы	были и бы-
и ся́ре-	ы́лэнда	вы	вали воро-
мавля	ы́лэнэтъ	они, ѣ	чаны.

Условное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ся́-	ы́лэнамъ, и	ул-	и улге́цемъ		если бы я
ре-	ы́лэнатъ, про-	ге́-	улге́цетъ		ты
ма	ы́лэнъ чая	це	улге́це		онъ, а, о во-
				рочанъ, а, о	былъ, а, о.

Число Множественное.

Ся́ре-	ы́лэнна, и	ул-	и, улге́ц-	ес- мы	были
ма, и			на,		во-
ся́ре-	ы́лэнда, про-	ге́-	улге́ц-	ли- вы	
мавля	ы́лэнэтъ чая	це	да,	бы они, ѣ	рочаны.
			улге́-		
			цежтъ,		

Сослагательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ся́ре-	ы́лэнамъ и пр.	йле	то бы я	былъ,
—	ы́лэнатъ и пр.	йле	то бы ты	а, о
ма	ы́лэнъ и пр.	йле	то бы онъ, а, о	воро-
				чанъ, а, о.

Число Множественное.

Ся́ре-	ы́лэн-	и	йле	то бы мы	были
	на			
ма, и,	ы́лэн-	про-	йле	то бы вы	воро-
ся́ре-	да			
мавля	ы́лэ-	чая	йле	то бы они, ѣ	чаны.
	нэтъ			

Желательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ся́-	ы́лнэмъ	я	былъ, а, о
ре-	ы́лнэтъ	ты	бы ворочанъ,
ма	ылнэ́же	онъ, а, о	а, о и проч.

Число Множественное.

Ся́рема,	ылнэ́на	мы	были бы
и, ся́ре-	ылнэ́да	вы	ворочаны
мавля	ы́лнэжтъ	они, ѣ	и проч.

Повелительное наклоненіе.

Число Единственное.

Ся́рема	лѝ	будь	ворочанъ,
— —	ли́же	да будетъ	а, о.

Число Множественное.

Ся́рема, и,	лида̀	будьте	ворочаны.
ся́ремавля	ли́жтъ	да будутъ	

Неокончательное наклоненіе.

Настоящ. и прошед. Ся́рема ыла́шъ быть ворочаему, ой, и ворочану, ой.

Прошед. Ся́рема, и, сяре́нъ-го́лтэма ыла́шъ и́ле быть было ворочану, ой.

Будущ. Ся́рема лиша́шъ быть впредь ворочану, ой.

Причастія.

Настоящ. Ку́дамъ сяря́тъ ворочаемый, ая, ое.

Прошед. Ся́рема, и сяре́нъ-го́лтэма ворочанный, ая, ое.

Будущее. Ся́рема лиша́шлукъ имѣющій, ая, ее быть ворочаннымъ, ою ымъ.

Дѣепричастія.

Прошед. Ся́рема ли́мала ворочаннымъ, ою, бывъ, ши.

Давнопрошед. Ся́рема ы́лмынга бывавъ, ши ворочаннымъ, ою, ымъ.

Залогъ Отрицательный Дѣйствительный.

Изъявительное наклоненіе.

Время настоящее.

Число Единственное.

А́мсяря	не ворочаю.
А́тсяря	не ворочаешь.
А́ксяря	не ворочаетъ онъ, а, о.

Число Множественное.

Ана́сяря	мы не ворочаемъ.
Ада́сяря	вы не ворочаете.
А́ксяребь	они, ѣ не ворочаютъ.

Прошедшее время.

Число Единственное.

Ся́редэламъ	я	не во-
Ся́редэлатъ	ты	рочалъ,
Ся́редэ	онъ, а, о	а, о.

Число Множественное.

Ся́редэлна	мы	не во-
Ся́редэлда	вы	рочал-
Ся́редэлэтъ	они, ѣ	ли.

Примѣч. Будущее время сходно съ настоящимъ.

Условное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ся́редэламъ улге́це, сокращ. сяредэге́цемъ если бы я не ворочалъ, а, о.

Ся́редэлатъ улге́це, сокращ. сяредэге́цетъ если бы ты не ворочалъ, а, о.

Ся́редэ улге́це, сокращ. сяредэге́це если бы онъ, а, о не ворочалъ, а, о.

Число Множественное.

Ся́редэлна улге́це, сокращ. сяредэге́цна если бы мы не ворочали.

Ся́редэлда улге́це, сокращ. сяредэге́цда если бы вы не ворочали.

Ся́редэлэтъ улге́це, сокращ. сяредэге́цежтъ если бы они, ѣ не ворочали.

Сослагательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

А́мсяря, и, ся́редэламъ и́ле то бы я не ворочалъ, а, о.

А́тсяря, и, ся́редэлатъ и́ле то бы ты не ворочалъ, а, о.

А́ксяря, и, ся́редэ и́ле то бы онъ, а, о не ворочалъ, а, о.

Число Множественное.

Ана́сяря, и, ся́редэлна и́ле то бы мы не ворочали.

Ада́сяря, и, ся́редэлда и́ле то бы вы не ворочали.

Ѧкоярebь, и, ся́родэлэтъ и́ле то бы они, ѣ не ворочали.

Желательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ине́мсяря	я	не ворочалъ,
Ине́тсяря	ты	а, о бы
Ине́жесяря	онъ, а, о	и проч.

Число Множественное.

Инена́сяря	мы	не во-
Инеда́сяря	вы	рочали
Инежи́жтсяребь	они, ѣ	бы.

Повелительное наклоненіе.

Число Единственное.

Итсяря не ворочай.

Инжесяря да не ворочаетъ онъ, а, о.

Число Множественное.

Ида́сяря не ворочайте.

Ини́жтсяребь да не ворочаютъ.

Неокончательное наклоненіе.

Настоящ. Сяря́шъ а́галъ не ворочать.

Прошед. Сяре́нъ-голта́шъ а́галъ и́ле не ворочать было.

Будущ. Сярьша́шъ а́галъ не ворочать впредь.

Причастія.

Настоящ. Ся́ряша а́галъ не ворочающій, ая, ее.

Прошед. Ся́ряша а́галъ, и, сяре́нъ-го́лташа а́галъ не ворочавшій, ая, ее.

Будущ. Сярьша́шлукъ а́галъ не имѣющій, ая, ее ворочать.

Дѣепричастія.

Настоящ. Ся́ремла а́галъ не ворочая, ючи.

Прошед. Ся́редэ, сяре́нъ-го́лтэдэ, сяредэо́къ сяре́нъ-голтэдэо́къ не ворочавъ, вши.

Залогъ Отрицательный страдательный.

Изъявительное наклоненіе.

Время настоящее.

Число Единственное.

Ми́нимъ	а́ксяребь	меня	не во-
Ты́нимъ	— —	тебя	ро-
Ты́дамъ	— —	его, ее, оное	чаютъ.

Число Множественное.

Мямна́мъ	а́ксяребь	насъ не ворочаютъ.
Тя̂мда́мъ	а́ксяребь	васъ не ворочаютъ.
Ны́намъ	а́ксяребь	ихъ не ворочаютъ.

Прошедшее время.

Число Единственное.

Ся́рема а́мылъ		я не ворочанъ, а, о.
Ся́рема а́тылъ		ты не ворочанъ, а, о.
Ся́ре́нъ а́галъ		онъ, а, о не ворочанъ, а, о.

Число Множественное.

Ся́рема,	ана́ылъ	мы	не во-
и, ся́ре-	ада́ылъ	вы	ро-
мавля	а́галебъ	они, ѣ	чаны.

Или такъ:

Число Единственное.

Ся́редэма	ыла́мъ, и, лина́мъ	я	не во-
— —	ыла́тъ, и, лина́тъ	ты	рочанъ,
— —	линъ — — —	онъ, а, о	а, о.

Число Множественное.

Ся́редэма,	ылна̀, и, линна̀	мы	не во-
и, ся́ре-	ылда̀, и, линда̀	вы	роча-
дэмавля	ы́латъ, и, ли́нэтъ	они, ѣ	ны.

Давно и многократно прошед. время.

Число Единственное.

Ся́	ы́лэнамъ	я	не бывалъ,
ре-	ы́лэнатъ	ты	а, о воро-
редэма	ы́лэнъ	онъ, а, о	чанъ, а, о.

Число Множественное.

Ся́редэма,	ы́лэнна	мы	не быва-
и, ся́редэ-	ы́лэнда	вы	ли воро-
мавля	ы́лэнэтъ	они, ѣ	чаны.

Или такъ:

Число Единственное.

Ся́-	ли́тэламъ	я	не бывалъ,
ре-	ли́тэлатъ	ты	а, о воро-
ма	ли́тэ	онъ, а, о	чанъ, а, о.

Число Множественное.

Ся́рема,	ли́тэлна	мы	не быва-
и, ся́ре-	ли́тэлда	вы	ли воро-
мавля	ли́тэлэтъ	они, ѣ	чаны.

Будущее время.

Число Единственное.

Ся́-	а́мли	я не буду	воро-
ре-	а́тли	ты не будешь	чанъ,
ма	а́кли	онъ, а, о не будетъ	а, о.

Число Множественное.

Ся́рема,	ана́ли	мы не будемъ	воро-
и, ся́ре-	ада́ли	вы не будете	ча-
мавля	а́клiебъ	они, ѣ не будутъ	ны.

Или такъ:

Число Единственное.

Ся́ре-	лiа́мъ	я не буду	воро-
дэ-	лiа́тъ	ты не будешь	чанъ,
ма	лiе́шъ	онъ, а, о не будетъ	а, о.

Число Множественное.

Ся́редэма,	лина̀	мы не будемъ	воро-
и, ся́редэ-	лида̀	вы не будете	ча-
мавля	литъ, и, либешъ	они, ѣ не будутъ	ны.

Условное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ся́редэма ы́лэнамъ и проч. улге́це, и, ся́редэма улге́цемъ если бы я не былъ, а, о ворочанъ, а, о.

Ся́редэма ы́лэнатъ и проч. улге́це, и, ся́редэма улге́цетъ если бы ты не былъ, а, о ворочанъ, а, о.

Ся́редэма ы́лэнъ и проч. улге́це, и, ся́редэма улге́це если бы онъ, а, о не былъ, а, о ворочанъ, а, о.

Число Множественное.

Ся́редэма, и, ся́редэмавля ы́лэнна улге́це, и ся́редэма, и, ся́редэмавля улге́ца если бы мы не были ворочаны.

Ся́редэма, и, ся́редэмавля ы́лэнда улге́це, и улге́цда если бы вы не были ворочаны.

Ся́редэма, и, ся́редэмавля ы́лэнэтъ улге́це, и улге́цежтъ если бы они, ѣ не были ворочаны.

Сослагательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ся́-	ы́лэнамъ и пр. и́ле	то бы я	не
редэ-	ы́лэнатъ и пр. и́ле	то бы ты	былъ,
ма	ы́лэнъ и пр. и́ле	то бы онъ, а, о	а, о
		ворочанъ, а, о.	

Число Множественное.

Ся́редэ-	ы́лэнна и пр. и́ле	то бы мы	не
ма, и, ся́-	ы́лэнда и пр. и́ле	то бы вы	бы-
редэмавля	ы́лэнэтъ и пр. и́ле	то бы они, ѣ	ли
		ворочаны.	

Желательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ся́-	ине́мли	я	не былъ, а, о
ре-	ине́тли	ты	бы ворочанъ,
ма	ине́жели	онъ, а, о	а, о и проч.

Число Множественное.

Ся́рема,	инена́ли	мы	не были бы
и, ся́ре-	инеда́ли	вы	воро-
мавля	инжи́жтлісьѣ	они, ѣ	чаны.

Или такъ:

Число Единственное.

Ся́ре-	ли́нэмъ	я	не былъ, а, о.
дэ-	ли́нэтъ	ты	бы ворочанъ,
ма	линэ́же	онъ, а, о	а, о.

Число Множественное.

Ся́редэма,	линэ́на	мы	не были
и, ся́редэ-	линэ́да	вы	бы воро-
мавля	ли́нэжтъ	они, ѣ	чаны.

Повелительное наклоненіе.

Число Единственное.

Ся́ре-	и́тли	не будь	ворочанъ;
ма	и́нжели	да не будетъ	а, о.

Число Множественное.

Ся́рема, и,	ида́ли	не будьте	воро-
ся́ремавля	ни́жтлiебъ	да не будутъ	чаны.

Неокончательное наклоненіе.

Настоящ. и *прошед.* Ся́редэма ыла́шъ не быть ворочану, ой.

Прошед. Ся́редэма ыла́шъ и́ле не быть было ворочану, ой.

Будущ. Ся́редэма лиша́шъ не быть впредь ворочану.

Причастія.

Настоящ. Ку́дажамъ а́ксяребь не ворочаемый, ая, ое.

Прошед. Ся́редэма, и, ся́рема а́галъ не ворочанный, ая, ое.

Будущ. Ся́редэма лиша́шлукъ и ся́рема ша́шлукъ а́галъ не имѣющій быть ворочанным, ою, ымъ.

Дѣепричастія.

Ся́рема ли́тэ, литэо́къ не бывъ, ши ворочанным, ою, ымъ.

§ 51. Нѣкоторые глаголы имѣютъ видовой залогъ правильный, а по большей части бываютъ въ оном самостоятельными и спрягаются, смотря по окончанію, по примѣру перваго или втораго спряженія, по залогамъ, наклоненіямъ, временамъ, числамъ и лицамъ, какъ бы дѣйствительные. Но

для примѣра здѣсь предлагается спряженіе глагола: *Шиндэ́мъ* насаждаю—въ винословномъ залогѣ.

Залогъ дѣйствительный положительный.

Изъявительное наклоненіе.

Время настоящее.

Число Единственное.

Ши́ндыктэмъ	заставляю садить.	
Ши́ндыктэтъ	заставляешь садить	
Шиндыкта̀	заставляетъ садить.	

Число Множественное.

Ши́ндыктэна	заставляемъ	садить.
Ши́ндыктэда	заставляете	
Шиндыкта́тъ	заставляютъ	

Прошедшее время.

Число Единственное.

Ши́ндыктэнамъ и ши́ндыктэшамъ я заставлялъ, а, о садить и проч.

Ши́ндыктэнатъ, и, ши́ндыктэшацъ ты заставлялъ, а, о садить.

Ши́ндыктэнъ, и, ши́ндыктэшъ онъ, а, о заставлялъ, а, о садить.

Число Множественное.

Ши́ндыктэнна, и, ши́ндыктэшна мы	за-	са-
Ши́ндыктэнда, и, ши́ндыктэшда вы	ставля-	
Шиндыктэ́нэтъ — — — они, ѣ	ли	дить.

Примѣч. Будущее время сходно съ настоящимъ.

Условное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ши́ндыктэнамъ и проч. улге́це, сокращ. шиндыктэге́цемъ если бы я заставлялъ, а, о садить.

Ши́ндыктэнатъ, и проч. улге́це, сокращ. шиндыктэге́цетъ если бы ты заставлялъ, а, о садить.

Ши́ндыктэнъ и проч. улге́це ; сокращ. шиндыктэге́це если бы онъ, а, о заставлялъ, а, о садить.

Число Множественное.

Ши́ндыктэнна и проч. улге́це, сокращ. шиндыктэге́цна если бы мы заставляли садить.

Ши́ндыктэнда и проч. улге́це, сокращ. шиндыктэге́цда если бы вы заставляли садить.

Шиндыктэ́нэтъ улге́це, сокращ. шиндыктэге́цежтъ если бы они, ѣ заставляли садить.

Сослагательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ши́ндыктэнамъ и проч. и́ле	то бы я	заста-
Ши́ндыктэнатъ и проч. и́ле	то бы ты	вилъ,
Ши́ндыктэнъ и пр. и́ле	то бы онъ, а, о	а, о

садить.

Число Множественное.

Ши́ндыктэина и проч.	и́ле	то бы мы
Ши́ндыктэида и проч.	и́ле	то бы вы
Шиндыктэ́нэтъ и проч.	и́ле	то бы они, ѣ

за.
ста-
ви-
ли садить.

Желательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ши́ндыктэнемъ	я	заставилъ, а, о
Ши́ндыктэнетъ	ты	бы насадить
Шиндыктэне́же	онъ, а, о	и проч.

Число Множественное.

Шиндыктэне́на	мы	заставили бы
Шиндыктэне́да	вы	насадить
Ши́ндыктэнежтъ	они, ѣ	и проч.

Повелительное наклоненіе.

Число Единственное.

Ши́ндыкта, ши́ндыктэмя, шиндыкто́къ заставь насадить.

Ши́ндыктэже да заставитъ онъ, а, о насадить.

Число Множественное.

Ши́ндыктэда, ши́ндыктэмяда, шиндыктэдо́къ заставьте насадить.

Ши́ндыктэжтъ да заставятъ они, ѣ насадить.

Неокончательное наклоненіе.

Настоящ. Шиндыкта́шъ заставить насадить.

Прошед. Шиндыкта́шъ и́ле заставить было насадить.

Будущ. Шиндыктша́шъ впредь заставить насадить.

Причастія.

Настоящ. и прошед. Ши́ндыкташа заставляющій, ая, ее и заставлявшій, ая, ее насадить.

Прошед. Шинде́нъ-го́лташа заставившій, ая, ее насадить.

Будущ. Шиндыктша́шлукъ имѣющій, ая ее насадить заставить.

Дѣепричастія.

Настоящ. Ши́ндыктэмла заставляя насадить.

Прошед. Ши́ндыктэнъ и ши́ндыктэмынга заставивъ, ши насадить.

Страдательный положительный залогъ.

Изъявительное наклоненіе.

Настоящее Время.

Число Единственное.

Мля́мъ	Шин-	меня	заставля-
Тля́тъ	дык-	тебя	ютъ на-
Ты́даланъ	та́тъ	его, ее	садить.

Число Множественное.

Мля́на	Шин-	насъ	застав-
Таля́да	дык-	васъ	ляютъ
Ны́наланъ	та́тъ	ихъ	насадить.

Прошедшее время.

Число Единственное.

Ши́н-	ыла́мъ, и, лина́мъ	я	застав-
дык-	ыла́тъ, и, лина́тъ	ты	ленъ, а, о
тэма	линъ — — —	онъ, а, о	насадить.

Число Множественное.

Ши́ндыктэма, и, ши́ндыктэмавля	ылна̀, и, линна̀	мы	насаж-
	ылда̀, и, линда̀	вы	дать за-
	ы́латъ, и, ли́нэтъ	они, ѣ	ставлены

Давнопрошедшее время.

Число Единственное.

Ши́ндыктэма	ы́лэнамъ	я	бывалъ; а, о заставленъ, а, о насаждатъ.
	ы́лэнатъ	ты	
	ы́лэнъ	онъ, а, о	

Число Множественное.

Ши́ндыктэма, и, ши́ндыктэмавля	ы́лэнна	мы	бывали заставлены насаждать
	ы́лэнда	вы	
	ы́лэнэтъ	они, ѣ	

Будущее время.

Число Единственное.

Ши́ндыктэма	ліа́мъ	я буду	заставленъ, а, о насаждать.
	ліа́тъ	ты будешь	
	ліе́шъ	онъ, а, о будетъ	

Число Множественное.

Ши́ндыктэма, и, ши́ндыктэмавля	линна̀	мы будемъ	заставлены насаждать.
	лида̀	вы будете	
	литъ, и, ли́бешъ	они, ѣ будутъ	

Условное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ши́ндыктэма ы́лэнамъ и проч. улге́це если бы я былъ, а, о заставленъ, а, о насадить.

Ши́ндыктэма	ы́лэнатъ ы́лэнъ	улге́це	если бы	ты онъ, а, о	былъ, а, о, заставленъ, а, о насадить.

Число Множественное.

Ши́ндыктэма, и, ши́ндыктэмавля	ы́лэнна ы́лэнда ы́лэнэтъ	улге́це	если бы — — —	мы вы они, ѣ	были заставлены насаждать.

Сослагательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ши́ндык тэма	ы́лэнамъ ы́лэнатъ ы́лэнъ	или	то бы — — —	я ты онъ, а, о	былъ, а, о заставленъ, а, о насаждать.

Число Множественное.

Ши́ндыктэ-	ы́лэнна		то бы мы	были за-
ма, и, ши́н-	ы́лэнда	ейе	— — вы	ставлены
дыктэмавля	ы́лэнэтъ		— — они, ѣ	насаж-

дать.

Желательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ши́н-	ы́лнемъ	я	былъ, а, о бы
дык-	ы́лнетъ	ты	заставленъ, а, о
тэма	ылне́же	онъ, а, о	насаждать.

Число Множественное.

Ши́ндыктэ-	ылне́на	мы	были бы за-
ма, и, ши́н-	ылне́да	вы	ставлены на-
дыктэмавля	ы́лнежтъ	они, ѣ	саждать.

Повелительное наклоненіе.

Число Единственное.

Ши́ндык-	ли	будь ты	заставленъ, а,
тэма	ли́же	да будетъ онъ, а, о	о насаждать.

Число Множественное.

Ши́ндыктэма, и,	лида̀	будьте	заставлены
ши́ндыктэмавля	лижтъ	да будутъ	насаждать.

Неокончательное наклоненіе.

Настоящ. и *прошед.* Ши́ндыктэма ыла́шъ быть заставлену, ой насаждать.

Прошед. Ши́ндыктэма, и, ши́ндыктэнъ-го́лтэма ыла́шъ и́ле быть было заставлену, ой насаждать.

Будущ. Ши́ндыктэма лиша́шъ впредь быть заставлену, ой насаждать.

Причастія.

Настоящ. Ку́даланъ ши́ндыктатъ заставляемый, ая, ое насаждать.

Прошед. Ши́ндыктэма, и, ши́ндыктэнъ-го́лтэма заставленный, ая, ое насаждать.

Будущ. Ши́ндыктэма лиша́шлукъ имѣющій, ая, ее — быть заставленнымъ, ою, ымъ насаждать.

Дѣепричастія.

Прошед. Ши́ндыктэма ли́мала бывъ, ши заставленнымъ, ою насаждать.

Давнопрош. Ши́ндыктэма ы́лмынга бывавъ, ши заставленнымъ; ою насаждать.

Залогъ Отрицательный Дѣйствительный.

Изъявительное наклоненіе.

Время настоящее.

Число Единственное.

Амши́ндыкта	я не заставляю	на-
Атши́ндыкта	ты не заставляешь	саж-
Акши́ндыкта	онъ, а, о не заставляетъ	дать.

Число Множественное.

Ана́шиндыкта	мы не заставляемъ	на-
Ада́шиндыкта	вы не заставляете	саж-
А́кшиндыктэбь	они, ѣ не заставляютъ	дать.

Прошедшее время.

Число Единственное.

Ши́ндыктэдэламъ	я	не заставлялъ, я, о насаждать.
Ши́ндыктэдэлатъ	ты	
Ши́ндыктэдэ	онъ, я, о	

Число Множественное.

Ши́ндыктэдэлна	мы	не застав-
Ши́ндыктэдэлда	вы	ляли на-
Ши́ндыктэдэлэтъ	они, ѣ	саждать.

Примѣч. Будущее время сходно съ настоящимъ.

Условное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ши́ндыктэдэламъ улге́це, сокращ. ши́ндыктэдэге́цемъ если бы я не заставилъ, а, о насаждать.

Ши́ндыктэдэлатъ улге́це, сокращ. ши́ндыктэдэге́цетъ если бы ты не заставилъ, а, о насаждать.

Ши́ндыктэдэ улге́це, сокращ. ши́ндыктэдэге́це если бы онъ, а, о не заставилъ, а, о насаждать.

Число Множественное.

Ши́ндыктэдэлна улге́це, сокращ. шиндыктэдэге́цна если бы мы не заставили насаждать.

Ши́ндыктэдэлда улге́це, сокращ. шиндыктэдэге́цда если бы вы не заставили насаждать.

Ши́ндыктэдэлэтъ улге́це, сокращ. шиндыктэдэге́цежтъ если бы они, ѣ не заставили насаждать.

Сослагательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

А́мшиндыкта и́ле	то бы я	не заставилъ,
А́тшиндыкта и́ле	то бы ты	а, о насаж-
А́кшиндыкта и́ле	то бы онъ, а, о	дать и проч.

Число Множественное.

Ана́шиндыкта	и́ле	то бы мы
Ада́шиндыкта	и́ле	то бы вы
А́кшиндыктэбь	и́ле	то бы они, ѣ

не заста-
вили на-
саждать.

Или такъ:

Число Единственное.

Ши́ндыктэдэламъ	и́ле то бы я	не заста-
Ши́ндыктэдэлатъ	и́ле то бы ты	вилъ, а, о
Ши́ндыктэдэ	и́ле то бы онъ, а, о	насаждать.

Число Множественное.

Ши́ндыктэдэлна	и́ле то бы мы	не заста-
Ши́ндыктэдэлда	и́ле то бы вы	вили на-
Ши́ндыктэдэлэтъ	и́ле то бы они, ѣ	саждать.

Желательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ине́мшиндыкта	я	не заставлялъ,
Ине́тшиндыкта	ты	а, о бы насаж-
Ине́жешиндыкта	онъ, а, о	дать и проч.

Число Множественное.

Инена́шиндыкта	мы	не заставля-
Инеда́шиндыкта	вы	ли бы насаж-
Инжи́жтшиндыктэбъ	они, ѣ	дать и проч.

Повелительное наклоненіе.

Число Единственное.

Итшиндыкта	не заставляй	насаж-
Иижешиндыкта	не заставляетъ пусть онъ, а, о	дать.

Число Множественное.

Ида́шиндыкта	не заставляйте	на-
Ини́жтшиндыктэбь	да не заставляютъ они, ѣ	саж- дать.

Неокончательное наклоненіе.

Настоящ. Шиндыкта́шъ а́галъ не заставлять насаждать.

Процед. Шиндыкта́шъ а́галъ и́ле и, ши́ндыктэнь-голта́шъ а́галъ и́ле не заставлять было насаждать.

Будущ. Шиндыкша́шъ а́галъ впредь не заставлять насаждать.

Причастія.

Настоящ. Ши́ндыкташа а́галъ не заставляющій, ая, ее насаждать.

Прошед. Ши́ндыкташа а́галъ, и, ши́ндыктэнъ-го́лташа а́галъ не заставившій, ая, ее насаждать.

Будущ. Шиндыктша́шлукъ а́галъ не имѣющій, ая, ее насаждать.

Дѣепричастія.

Настоящ. Ши́ндыктэмла а́галъ не заставляя, ючи насаждать.

Прошед. Ши́ндыктэдэ, шиндыктэдэо́къ, ши́ндыктэнъ-го́лтэдэ, и, ши́ндыктэнъ-голтэдэо́къ не заставивъ, ши насаждать.

Залогъ Отрицательный страдательный.

Изъявительное наклоненіе.

Время настоящее.

Число Единственное.

Млямъ	а́кшин-	меня	не заставля-
Тлятъ	дык-	тебя	ютъ насаж-
Ты́да ланъ	тэбь	его, ее, оное	дать.

Число Множественное.

Мяля́на	а́кшин-	насъ	не застав-
Таля́нда	дык-	васъ	ляютъ на-
Ны́наланъ	тэбь	ихъ	саждать.

Прошедшее время.

Число Единственное.

Ши́н-	а́мылъ	я	не заставленъ;
дык-	а́тылъ	ты	а, о былъ, а, о
тэма	а́галъ	онъ, а, о	насаждать.

Число Множественное.

Ши́ндыктэ-	ана́ылъ	мы	не были
ма, и, ши́н-	ада́ылъ	вы	заставлены
дыктэмавля	а́галэбь	они, ѣ	насаждать.

Или такъ:

Число Единственное.

Ши́н-	ли́тэламъ	я	не былъ, а, о за-
дык-	ли́тэлатъ	ты	ставленъ, а, о
тэма	ли́тэ	онъ, а, о	насаждать.

Число Множественное.

Ши́ндыктэ-	ли́тэлна	мы	не были за-
ма, и, ши́н-	ли́тэлда	вы	ставлены
дыктэмавля	ли́тэлэтъ	они, ѣ	насаждать.

Или еще и такъ:

Число Единственное.

Ши́н-	ыла́мъ, и, лина́мъ	я	былъ, а,
дыктэ-	ыла́тъ, и, лина́тъ	ты	о не за-
дэма	лишъ	онъ, а, о	ставленъ

а, о насаждать.

Число Множественное.

Ши́ндыктэдэ-	ылина̀, и, лина̀	мы	не были
ма, и, ши́н-	ылда̀, и, лида̀	вы	заставв-
дыктэдэмавля	ы́лать, и, ли́нэтъ	они, ѣ	лены на-

саждать.

Давно и многократно прошедшее время.

Число Единственное.

Ши́н-	ы́лэнамъ	я	не бывалъ, а о
дыктэ-	ы́лэнатъ	ты	заставленъ, а, о
дэма	ы́лэнъ	онъ, а, о	насаждать.

Число Множественное.

Ши́ндыктэдэ-	ы́лэнна	мы	не бывали
ма, и, ши́н-	ы́лэнда	вы	заставлены
дыктэдэмавля	ы́лэцэтъ	они, ѣ	насаждать.

Или такъ:

Число Единственное.

Ши́н-	ли́тэламъ	я	не бывалъ, а, о
дык-	ли́тэлатъ	ты	заставленъ, а, о
тэма	ли́тэ	онъ, а, о	насаждать.

Число Множественное.

Ши́ндыктэ-	ли́тэлна	мы	не бывали за-
ма, и, ши́н-	ли́тэлда	вы	ставлены на-
дыктэмавля	ли́тэлэтъ	они, ѣ	саждать.

Будущее время.

Число Единственное.

Ши́н-	а́мли	я не буду	заставленъ,
дык-	а́тли	ты не будешь	а, о насаж-
тэма	а́кли	онъ, а, о не будетъ	дать.

Число Множественное.

Ши́ндыктэ-	ана́ли	мы не будемъ	заставле-
ма, и, ши́н-	ада́ли	вы не будете	ны на-
дыктэмавля	а́клiебъ	они, ѣ не будутъ	саждать.

Или еще такъ:

Число Единственное.

Шíндык-тэдэ-ма	ліáмъ	я не буду	заставленъ, а, о насаждать.
	ліáтъ	ты не будешь	
	ліéшъ	онъ, а, о не будетъ	

Число Множественное.

Шíндыктэдэма, и, шíндыктэдэмавля	лина̀	мы не будемъ	заставлены насаждать.
	лида̀	вы не будете	
	литъ, и, лíбешъ	они, ѣ не будутъ	

Условное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Шíндыктэдэма ы́лэнамъ и проч. улгéце, сокр. шíндыктэдэма улгéцемъ если бы я не былъ, а, о заставленъ, а, о насаждать.

Шíндыктэдэма ы́лэнатъ улгéце, сокращ. шíндыктэдэма улгéцетъ если бы ты не былъ, а, о заставленъ, а, о насаждать.

Ши́ндыктэдэма ы́лэнъ и проч. улге́це, сокращ. шиндыктэдэма улге́це если бы онъ, а, о не былъ, а, о заставленъ, а, о насаждать.

Число Множественное.

Ши́ндыктэдэма, и, ши́ндыктэдэмавля ы́лэнна улге́це, сокращ. ши́ндыктэдэма, и, ши́ндыктэдэмавля улге́цна если бы мы не были заставлены насаждать.

Ши́ндыктэдэма, и, ши́ндыктэдэмавля ы́лэнда улге́це, сокращ. — улге́цда если бы вы не были заставлены насаждать.

Ши́ндыктэдэма, и, ши́ндыктэдэмавля ы́лэнэтъ улге́це, сокращ.— улге́цежтъ если бы они, ѣ не были заставлены насаждать.

Сослагательное Наклоненіе.

Время всякое

Число Единственное.

Ши́ндыктэдэма	ы́лэнамъ и проч. и́ле ы́лэнатъ и проч. и́ле ы́лэнъ и проч. и́ле	то бы я то бы ты то бы онъ, а, о	не былъ, а, о

заставленъ, а, о насаждать.

Число Множественное.

Ши́ндыктэдэма, и, ши́ндыктэдэмавля	ы́лэнна и пр. йле то бы мы ы́лэнда и пр. йле то бы вы ы́лэнэтъ и пр. йле то бы они, ѣ	не- бы- ли

заставлены насаждать.

Желательное наклоненіе.

Время всякое.

Число Единственное.

Ши́н- дык- тэма	ине́мли ине́тли ине́жели	я ты онъ, а, о	не былъ, а, о бы за- ставленъ, а, о на- саждать и проч.

Число Множественное.

Ши́ндыктэма, и, ши́ндыктэмавля	инена́ли инеда́ли ини́жтлiебь	мы вы они, ѣ	не были бы заставлены на- саждать и пр.

Или такъ:

Число Единственное.

Ши́ндыктэдэма	ли́нэмъ ли́нэтъ лине́же	я ты онъ, а, о	не былъ, а, о бы заставленъ, а, о насаждать и пр.

Число Множественное.

Ши́ндыктэдэ-	лиңэ́на	мы	не были бы за-
ма, и, ши́н-	лиңэ́да	вы	ставлены на-
дыктэдэмавля	ли́ңэжтъ	они, ѣ	саждать и пр.

Повелительное наклоненіе.

Число Единственное.

Ши́ндык-	и́тли	не будь ты	застав-
тэма	и́ңжели	да не будетъ онъ, а, о	ленъ, а,
			о насаждать.

Число Множественное.

Ши́ндыктэ-	ида́ли	не будьте	застав-
ма, и, ши́н-	ңи́жтлiебь	да не будутъ	лены на-
дыктэмавля			саждать

Неокончательное наклоненіе.

Настоящ. и *прошед.* Ши́ндыктэдэма ыла́шъ не быть заставляему, и, заставлену, ой насаждать.

Прошед. Ши́ндыктэдэма, и, ши́ндыктэнъ-го́л-тэдэма ыла́шъ и́ле не быть было заставлену, ой насаждать.

Будущ. Ши́ндыктэдэма ъылша́шъ, лиша́шъ не быть впредь заставлену, ой насаждать.

Причастія.

Настоящ. Ку́дажаланъ а́кшиндыктэбъ не заставляемый, ая, ое насаждать.

Прошед. Ши́ндыктэдэма, и, ши́ндыктэма а́галъ не заставленный, ая, ое насаждать.

Будущее. Ши́ндыктэдэма лиша́тлукъ не имѣющій, ая, ее быть заставленнымъ, ою, ымъ насаждать.

Дѣепричастія.

Прошед. Ши́ндыктэма ли́тэ, литэ́окъ не бывъ, ши заставленнымъ, ою насаждать.

Примѣч. Возвратные; равно общіе и взаимные глаголы, значущіеся у Черемисъ въ числѣ среднихъ, не имѣютъ страдательнаго залога ни въ положительномъ, ни въ отрицательномъ смыслѣ.

О ПРОИСХОЖДЕНІИ ЗАЛОГОВЪ, НАКЛОНЕНІЙ И ВРЕМЕНЪ ГЛАГОЛОВЪ ОБО. ИХЪ СПРЯЖЕНІЙ.

§ 52. Для объясненія способа, по коему составляются одни изъ другаго залоги, наклоненія и времена, могутъ служить слѣдующія правила:

Для дѣйствительнаго положительнаго залога.

1. *Настоящее* время Изъявительнаго наклоненія есть коренное, отъ коего происходятъ другія времена и оно кончится въ первомъ спряженіи въ первомъ лицѣ на: *амъ* и *ямъ*; а во второмъ на: *эмъ* и *емъ*. Прочія же лица во всѣхъ залогахъ, наклоненіяхъ и временахъ измѣняютъ первое лице такъ, какъ изображено въ примѣрахъ спряженій.

2. *Прошедшее* время тогожъ залога и наклоненія, происходя отъ настоящаго, дѣлается перемѣною окончаній настоящаго вре-

мени *амъ* и *эмъ* на *энамъ* и *эшамъ*, и сокращ. *эмъ*; а *ямъ* и *емъ* на *ешамъ*, *ешамъ* и сокращенно *емъ* также, какъ и въ настоящемъ времени, только перенося удареніе на предъидущій слогъ въ обоихъ спряженіяхъ.

3. *Будущее* сего жъ наклоненія, кромѣ глагола *ылáмъ*, не различается отъ настоящаго времени.

4. Наклоненія *Условнаго* время *Всякое* составляется изъ прошедшаго времени сегожъ залога всякаго рода окончаній съ прибавленіемъ союза *улééце*—если бы, или, для сокращенія, сливая оный союзъ съ личными окончаніями глаголовъ спрягаемыхъ, кои сами тогда уже лишаются окончаній — *намъ*, *шамъ*, *мъ*; а остаются безъ нихъ въ связи съ союзами, коихъ окончаніе и спрягается; наприм. *Кáндэнамъ улгéце*, или *кáндэшамъ улгéце*, и, *кáндэмъ улгéце*, сокращ. *кандэгéцемъ* и проч.

5. *Сослагательнаго* наклоненія время *Вся-*

лое составляется также изъ прошедшаго времени сего жъ залога всякаго рода окончаній съ прибавленіемъ союза *йле* — бы ко всѣмъ лицамъ; напр: *сйгренамъ*, *сйгрешамъ*, *сйгремъ йле* я бы закричалъ, а, о и проч.

6. *Желательнаго* наклоненія время *Всякое* составляется изъ прошедшаго времени сего жъ залога, перемѣняя конечныя литеры одного токмо окончанія сего времени *энамъ*, *енамъ* на *энемъ*, *енемъ*; наприм: отъ *кáндэнамъ* произойдетъ *кáндэнемъ*, отъ *сйренамъ-сйренемъ* и проч.

7. *Повелительное* наклоненіе производится сего жъ залога отъ настоящаго времени перваго лица чрезъ перемѣну окончаній онаго: *амъ*, *эмъ* на *а*, *ъ*, *эмя*, и *окъ*, также— *лмъ* и *емъ* на *я*, *ь*, *емя* и *îокъ*, перенося удареніе на бывшій предъ онымъ въ настоящемъ времени слогъ; напр: отъ *кýзэмъ* произойдетъ *кýза*, *кýзэмя*, *кузóкъ*; отъ *толáмъ-толъ*, *толэмя*, *толóкъ*; отъ *кинилáмъ*

кинúль, *кинúлемя*, *кинилíокъ*; отъ *сярéмъ-ся́ря*, *ся́рема*, *сярíокъ*. Въ кончащихся же на *окъ* и *íокъ* переносится удареніе на сіи слоги: *толóкъ*, *кинилíокъ*, и проч.

8. *Неокончательное* наклоненіе дѣлается чрезъ отнятіе отъ перваго лица настоящаго времени сего же залога слоговъ *амъ*, *ямъ*, *эмъ* и *емъ* и чрезъ поставленіе вмѣсто ихъ другихъ — *ашъ*, *яшъ*; наприм. Отъ *толáмъ* произойдетъ *толáшъ*; отъ *кинилáмъ-кинилáшъ*; отъ *кандэ́мъ—кандáшъ*; отъ *сиремъ—сиря́шъ*.

Прошедшее же Неокончательное прибавляетъ къ настоящему неокончательному глаголъ—*úле* было.

Будущее Неокончательное между остаткомъ настоящаго времени и окончаніемъ *ашъ* вкладываетъ литеру *ш*. Наприм. Отъ *толáшъ* произойдетъ *тол-ш-áшъ*; отъ *кинилáшъ—кинилъ-ш-áшъ*.

Примѣчаніе. Между неопредѣленнымъ, однократнымъ, совершеннымъ и многократнымъ временами наклоненія неокончательнаго, по неимѣнію и въ прошедшихъ временахъ опредѣленнаго различія, точной разницы нѣтъ.

9. *Причастія:* 1. *Настоящее* дѣлается изъ перваго лица настоящаго времени сего жъ залога чрезъ перемѣну окончаній онаго *мъ* на *ша;* напр. *Кодола́мъ* причастіе—*кодо́лаша.* Но нѣкоторые глаголы литеру *а* предъ *мъ* выпущаютъ для краткости; наприм. *Толя́мъ—то́лша.*

Примѣч. Симъ причастіемъ часто выражается и прошедшаго времени причастіе.

2. *Прошедшее* дѣлается изъ третьяго лица прошедшаго времени сего жъ залога чрезъ прибавленіе къ оному вспомогательныхъ глаголовъ настоящаго времени причастій: *го́лташа, ке́ша, ге́ша, ши́нзаша* и проч.

3. *Будущее* дѣлается изъ Неокончательнаго наклоненія Будущаго времени чрезъ прибавленіе къ оному окончанія *лукъ*; наприм. Отъ *толиа́шъ*—выйдетъ—*толиа́шлукъ*.

10. *Дѣепричастія:* 1. *Настоящее* дѣлается изъ перваго лица Настоящаго времени сего жъ залога чрезъ перемѣну окончаній: 1.) *амъ* на *мала*; наприм. *Тола́мъ* — *то́лмала*; 2.) *ямъ* и *емъ* на *ъмала*; наприм. *Сяряля́мъ*—*сяря́льмала*; *сире́мъ*—*сы́рьмала*; когда предъ сими окончаніями Настоящаго времени стояла согласная литера: но когда стояла гласная; тогда просто на *мала*; наприм. *Ія́мъ*—*ы́мала*; *ке́емъ*—*ке́мала*. 3.) *Эмъ* на *эмла*; наприм. *Кандэ́мъ* — *ка́ндэмла*, перенося удареніе Настоящаго времени во всѣхъ случаяхъ на предъидущій слогъ.

2. *Прошедшее дѣепричастіе* дѣлается также изъ перваго лица Настоящаго времени сего жъ залога чрезъ перемѣну окончаній *амъ* на *мынга*; *ямъ* на *ымынга*; *эмъ* на *эмын-*

га; *емъ* на *ъмынга*, когда предъ *емъ* стоя-ла согласная литера; наприм. *Сирéмъ—сúрымынга*; но когда стояла гласная литера предъ окончаніемъ *емъ*; тогда просто перемѣняетъ только окончаніе *емъ* на *мынга*; наприм. *кéемъ—кéемынга*.

Для Отрицательнаго Дѣйствительнаго залога.

11. *Первое лице Настоящаго времени* Изъявительнаго наклоненія сего залога дѣлается изъ Настоящаго времени Изъявительнаго наклоненія Дѣйствительнаго Положительнаго залога чрезъ отнятіе его окончаній: *амъ* и *эмъ*, и чрезъ прибавленіе измѣняемаго отрицанія напереди *амъ*; на концѣ же литеръ *ъ* и (у нѣкоторыхъ для удобности въ выговорѣ) *а*, и чрезъ отнятіе того жъ времени окончаній: *ямъ* и *емъ* и чрезъ приставленіе тогожъ отрицанія *амъ—не*; на концѣ же литеръ: *ь* и (у нѣкоторыхъ для способнѣйшаго произношенія) *я*; а у имѣющихъ на концѣ предъ *мъ* двѣ гласныя буквы, оставляя одну переднюю,

и такимъ образомъ спрягается по всѣмъ лицамъ, числамъ сего времени, сообразуясь во всемъ съ примѣрами; напр. Отъ *толáмъ* — прихожу выйдетъ *áмтолъ* — не прихожу; отъ *кандэ́мъ* приношу — *áмканда;* отъ *шіáмъ* бью — *áмши* — не бью.

12. *Прошедшее* время сего залога дѣлается изъ прошедшаго же времени Дѣйствительнаго Положительнаго залога, перемѣняя сего послѣдняго залога окончаніе *намъ* на *дэламъ*, и въ семъ видѣ измѣняясь по всѣмъ лицамъ и обоимъ числамъ, совершенно подобно примѣру; наприм. Отъ *кáндэ-намъ* — я принесъ — выйдетъ — *кáндэ-дэламъ* — я не принесъ; отъ *сíгенамъ* — кричалъ — *сíгередэламъ* — я не кричалъ. Но глаголы: *лýктэнамъ* — я вынулъ, *ýженамъ* — я видѣлъ; *тóлэнамъ* — я пришелъ, *пíчкенамъ* — я отрѣзалъ, *шáченамъ* — я родился, *ядэнамъ* — я спрашивалъ, имѣютъ сіе время сокращенно: *лýктэламъ*, *ýжтэламъ*, *тóлтэламъ*, *пíртэламъ*, *шáртэламъ*, *ятэламъ* и проч.

Примѣч. Будущее время одинаково съ настоящимъ.

13. *Условное* наклоненіе, какъ и въ Дѣйствительномъ Положительномъ залогѣ, дѣлается изъ прошедшаго же времени своего Отрицательнаго залога чрезъ прибавленіе послѣ глагола во всѣхъ лицахъ и обоихъ числахъ союза *улгеи́це*, или сокращенно: чрезъ отнятіе отъ прошедшаго времени перваго лица окончанія *ламъ* и чрезъ поставленіе вмѣсто его другаго *геи́цемъ* и въ семъ видѣ спрягается сообразно примѣрамъ спряженій; наприм. *у́жтэламъ*—я не видалъ, въ семъ наклоненіи перемѣнится въ *у́жтэламъ улгеи́це* или *у́жтэгеи́цемъ* и проч.

14. *Сослагательное* наклоненіе составляется изъ настоящаго и прошедшаго временъ сегожъ залога и чрезъ прибавленіе послѣ глагола союза *и́ле*, соотвѣтствующаго здѣсь Россійскому союзу *бы*, и спрягается сообразно примѣрамъ; наприм. Отъ *а́мтолъ* и *то́лтэ-*

*лам*ъ — выйдетъ *а́мтолъ и́ле*, и *то́лтэлам*ъ *и́ле* и проч.

15. *Желательное* наклоненіе дѣлается изъ Настоящаго времени сегожъ залога, перемѣняя измѣняемое отрицаніе *ам*ъ, напереди стоящее на другое такое же напереди поставляемое *и́нем*ъ и спрягается въ семъ видѣ, какъ означено въ примѣрахъ; наприм. отъ *а́мке*—не иду—произойдетъ *ине́мке*—я не пошелъ бы и проч.

16. *Повелительное* наклоненіе дѣлается изъ Настоящаго времени сегожъ залога, перемѣняя измѣняемое отрицаніе *ам*ъ на таковое же отрицаніе *ит*ъ, и въ семъ видѣ измѣняется, нимало не отступая отъ примѣровъ въ обоихъ числахъ и лицахъ; наприм. Отъ *а́мужъ* не вижу—выйдетъ—*и́тужъ* неувидь и проч.

17. *Неокончательное* наклоненіе дѣлается изъ Положительнаго Неокончательнаго накло-

нія и чрезъ прибавленіе назади отрицанія *áгалъ* не; наприм. Отъ *тышля́шъ* разсматривать—выйдетъ *тышля́шъ-áгалъ*—неразсматривать. И такимъ образомъ поступаютъ во всѣхъ временахъ сего наклоненія, подобно примѣрамъ; наприм. *тышля́шъ áгалъ йле*—не разсматривать было; *тышлышáшъ áгалъ*—не разсматривать впредь.

18. *Всѣ причастія и дѣепричастія* сего залога дѣлаются изъ причастій и дѣепричастій Положительнаго Дѣйствительнаго залога и чрезъ прибавленіе на концѣ отрицанія *áгалъ*—не. Наприм. Изъ *áнжаша*—смотрящій—выйдетъ *áнжаша áгалъ* не смотрящій и подобно сему и въ прочихъ. И изъ *пу́ртэмла*—вводя—*пу́ртэмла áгалъ* невводя,—подобно сему и во всѣхъ дѣепричастіяхъ.

Примѣч. Симъ же правиламъ послѣдуетъ и винословный залогъ.

Страдательный Положительный залогъ.

19. *Настоящее* время Изъявительнаго

наклоненія сего залога дѣлается изъ Дѣйствительнаго Положительнаго залога, Изъявительнаго наклоненія, Настоящаго времени, третьяго лица, множественнаго числа и мѣстоименій личныхъ всѣхъ трехъ лицъ обоихъ чиселъ, поставленныхъ въ винительномъ падежѣ (*); наприм. *Мѝнимъ унела́тъ* — меня понимаютъ и проч.

20. Прочія же времена во всѣхъ наклоненіяхъ составляются изъ прошедшаго времени причастія сего залога и глагола *ыла́мъ*, который одинъ и спрягается такъ, какъ показано въ его примѣрѣ по всѣмъ наклоненіямъ, временамъ, лицамъ и числамъ; а причастіе страдательное въ единственныхъ числахъ остается непремѣннымъ въ именительномъ падежѣ; во множественномъ числѣ и оно можетъ быть поставлено во множественномъ же числѣ,

---

(*) Прибав. Кор. Но предъ глаголами, обращенными въ з. Винословный, въ Настоящемъ времени н. Изъявительнаго и причастія мѣстоименія поставляются въ п. дательномъ; наприм. *Млямъ шштыктатъ*.

въ именительномъ же падежѣ безъ всякой другой перемѣны, кромѣ Неокончательнаго наклоненія, гдѣ можетъ согласоваться съ именами существительными, къ коимъ оно относится, и въ падежахъ. Но все это видно яснѣе изъ примѣровъ спряженій и ниже въ § 95.

21. *Причастія:* 1.) *Настоящее* причастіе сего залога дѣлается изъ настоящаго времени сегожъ залога и относительнаго мѣстоименія *ку́да* — который, поставленнаго въ винительномъ падежѣ или единственнаго, или множественнаго числа, смотря на то имя, къ которому относится оно; наприм. *Ку́дамъ гира́тъ* осмѣеваемый; *ку́давлямъ момэжта́рятъ* прославляемые. 2.) *Прошедшее* причастіе сегожъ залога дѣлается изъ перваго лица, единственнаго числа, Настоящаго времени Дѣйствительнаго Положительнаго залога, перемѣняя въ первомъ спряженіи окончанія онаго *амъ* и *ямъ* на *эма* и *ема*, а во второмъ только *ъ* на *а;* наприм. Изъ *кодола́мъ* провожаю — выйдетъ *кодо́лэма;* изъ *сяря-*

ля́мъ ворочаюсь—*сяря́лема*—ворочанный; по изъ *пуртэ́мъ* выпускаю — *пу́ртэма* впущенный, изъ *сяре́мъ* верчу—*ся́рема* вернутый; при чемъ удареніе настоящаго времени переносится въ семъ причастіи на предъидущій слогъ.

3.) *Будущее* же дѣлается изъ прошедшаго причастія сегожъ залога, и изъ будущаго причастія глагола *ылáмъ*, т. е. *лишáшлукъ*—будущій; наприм. *Ви́дэма лишáшлукъ* — имѣющій быть веденнымъ.

22. *Дѣепричастія*: 1.) *Настоящаго* собственно нѣтъ. 2.) *Прошедшее* же дѣлается изъ прошедшаго причастія сего залога и дѣепричастія *ли́мала*. Напр. *Кáндэма ли́мала*—бывъ приведенъ. 3.) *Давнопрошедшее* дѣлается изъ того же причастія и дѣепричастія *ы́лмынга*; наприм. *Кáндэма ы́лмынга*—бывавъ приведенъ.

23. *Отрицательный Страдательный залогъ*. *Настоящее* время сего залога дѣлается изъ Дѣйствительнаго Отрицательнаго зало-

га настоящаго времени третіяго лица множественнаго числа и мѣстоименій личныхъ, всѣхъ трехъ лицъ обоихъ чиселъ, поставленныхъ въ винительномъ падежѣ; напр. *мѝнимъ ѐкунелэбъ*—меня не понимаютъ.

24. Прочія же времена во всѣхъ наклоненіяхъ составляютсa изъ обоихъ прошедшихъ причастій сего залога съ тою разницею, что отдѣльное отрицаніе *ѐгалъ* перемѣняется въ глаголъ Отрицательный—*амылъ* въ тѣхъ наклоненіяхъ, кои имѣютъ лица и числа; а въ наклоненіи Неокончательномъ прибавляется къ Страдательному Положительнору залогу только сказанное отрицаніе *ѐгалъ*. Если же будетъ употреблено нераздѣльное отрицательное прошедшее причастіе сего залога; то спрягается одинъ Самостоятельный глаголъ *ылѐмъ*—по всѣмъ наклоненіямъ, временамъ, лицамъ и числамъ, а отрицательное нераздѣльное причастіе остается безъ всякой перемѣны въ единственныхъ числахъ именительнымъ падежемъ единственнаго числа, а во

множественныхъ числахъ можетъ быть и множественнаго числа именительнымъ падежемъ. Что же касается до согласованія съ именами существительными, къ коимъ оно относиться будетъ: то въ семъ послѣдуетъ страдательному положительному причастію (Правило 20).

25. *Причастія:* 1.) *Настоящее* дѣлается изъ настоящаго времени сегожъ залога и относительнаго мѣстоименія — *ку́да* который, поставленнаго въ винительномъ падежѣ или единственнаго, или множественнаго числа, смотря на то имя, къ коему оно относится; наприм. *Ку́дажамъ а́кнангеебь*—не отправляемый, и *ку́давлямъ а́кнангеебь*—не отправляемые. 2.) *Прошедшее* дѣлается а) вложеніемъ отрицанія *дэ* между начальными слогами прошедшаго положительнаго страдательнаго причастія и между послѣднимъ слогомъ тогожъ причастія *ма*; напр. Изъ *пу́ртэма*—впущенный—выйдетъ *пу́ртэ-дэ-ма*—не впущенный; b) еще изъ того же прошедшаго стра-

дательнаго положительнаго причастія и поставленнаго назади отрицанія *а́галъ*; наприм. Изъ *пу́ртэма* выйдетъ—*пу́ртэма а́галъ*.

3.) *Будущее* дѣлается изъ будущаго причастія Страдательнаго Положительнаго залога и чрезъ прибавленіе послѣ его отрицанія *а́галъ*; наприм. Изъ *пу́ртэма лиша́шлукъ* — имѣющій быть впущеннымъ, — выйдетъ:—*пу́ртэма лиша́шлукъ а́галъ* — не имѣющій быть впущеннымъ.

25. *Дѣепричастіе* одно прошедшее только есть; а дѣлается изъ Страдательнаго Положительнаго прошедшаго времени причастія и дѣепричастій: *ли́тэ* и *литэо́къ*; наприм. *Пу́ртэма ли́тэ* и *литэо́къ*—не бывъ, ши вве-денным, ою, ымъ.

О
ПРИЧАСТІИ И ДѢЕПРИЧАСТІИ.

§ 53. *Причастіе* есть часть рѣчи из-

мѣняемая, произведенная отъ глагола и склоняющаяся подобно имени прилагательному.

§ 54. Причастія бываютъ разныхъ временъ:

1. *Настоящаго;* наприм. *Сúряша*—пишущій, ая, ее.

2. *Прошедшаго;* наприм. *Нангéема* — отнесенный, ая, ое; *кандэ́нъ-гóлташа* принесшій, ая, ее.

3. *Будущаго: Колишáшлукъ*—имѣющій, ая, ее умереть.

§ 55. Причастія, судя по свойству глаголовъ и наклоненій, бываютъ:

1. *Дѣйствительныя*, a) *положительныя: пúтряша*—запирающій, b) *пúтряша áгалъ*—не запирающій. Это *отрицательныя.*

2. *Среднія,* a) *положительныя: кéша*—

идущій, ая, ее; b) *отрицательныя: ке́ша а́галъ*—не идущій, ая, ее.

3. *Страдательныя*, a) *положительныя: пу́ртэма* — введенный, b) *отрицательныя: пу́ртэдэма*—не введенный.

4. *Винословныя*, a) *положительныя: ӥштыкташа*—заставляющій дѣлать, b) *отрицательныя: ӥштыкташа а́галъ* — не заставляющій дѣлать.

§ 56. *Дѣепричастіе* не можетъ склонятьсяся, а употребляется при глаголѣ для означенія разныхъ обстоятельствъ того лица или вещи, къ которымъ оно относится; наприм. *Эдэ́мъ, ку́шмынга шонге́мешъ* человѣкъ возмужавъ, старѣетъ.

§ 57. *Дѣепричастія* бываютъ разныхъ же временъ:

1. *Настоящаго: пу́ртэмла*—вводя.

2. *Прошедшаго: пу́ртэмынга*—введши.

А судя по свойству глаголовъ и наклоненій бываютъ:

1. *Дѣйствительныя:* a) *положительныя: ко́лтэмла*—посылая, b) *отрицательныя: ко́лтэмла а́галъ*—не посылая.

2. *Среднія:* a) *положительныя: кеилля́къ* — идучи; b) *отрицательныя: кеилля́къ а́галъ*—не идя.

3. *Страдательныя:* a) *положительныя: ни́ртэма ы́лмынга*—бывъ обмоченъ, а, о; b) *отрицательныя: ни́ртэма ли́тэ, и, литэо́къ*—не бывъ обмоченъ.

4. *Винословныя:* a) *положительныя: ӄштыктэмынга*—заставивъ дѣлать; b) *отрицательныя: ӄштыктэдэо́къ*—не заставивъ дѣлать.

ГЛАВА VII.

О НЕИЗМѢНЯЕМЫХЪ ЧАСТЯХЪ РѢЧИ И ВО ПЕРВЫХЪ: *Аа.* О НАРѢЧІИ.

§ 58. *Нарѣчіе* есть часть рѣчи не изм-няемая, имѣющая свое назначеніе для объясне-нія разныхъ принадлежностей лица или вещ-, также для выраженія свойствъ и качест- дѣйствія или страданія, положенія и врем-ни лицъ и вещей.—И потому оно означаетъ:

1. *Время:* *Ки́зитъ* теперь; *тагáче* вче-годня; *теньгéча* вчера; *цашъ, гилѐ*, скор-; *шукéрда* давно; *тыхаляóкъ* всегда; *ю́жа-намъ* иногда; *первѝ* прежде; *и́же* послѣ; *ту-гóдамъ* завтра; *ку́мшушта* третьяго дня; *кéчанъ* днемъ; *ю́дамъ* ночью; *ю́дъ-пель-дамъ* въ полночь; *вáтна* вечеромъ; *иръ* ран-но, по утру; *кирильтышдэóкъ* не прерыв-но и проч.

2. *Мѣсто:* *Ку́шта* гдѣ; *ку́шка* куда; *ты́шта* тутъ, здѣсь; *седашáкъ* тамъ; *ты́шка* сюда; *сéдашка* туда; *керéкъ-мáшта* вездѣ; *нимаштáтъ* нигдѣ; *тышéцъ* оттуда; *сéдашецъ* оттуда; *лы́шна* близко; *лы́шка* вблизь; *миндыгрна* далеко; *миндыгрка* вдаль; *миндыгрценъ* издали; *áнзална* напереди; *áнзака* напередъ; *áнзацень* спереди; *шáильна* назади; *шáика* назадъ; *шáицень* сзади; *тюна* на дворѣ; *тюга* на дворъ, воиъ; *ваштáрэшъ* на встрѣчу и проч.

3. *Качество, состояніе* и *положеніе:* *Яжóнъ* хорошо; *тоштъ* дурно; *келéшъ* надобно; *керя́ль* нужно; *я́ланъ* пѣшкомъ; *имнúнъ* на лошади; *тыгранъ* на саняхъ; *юкрàкà* скучно; *îонгатà* отрадно; *сýсунъ* весело; *пицкéмешъ* темно; *китыганъ* кратко; *яштъ* набокъ; *лачь теньгè* точно такъ; *шаянъ* по пустому и проч.

4. *Количество:* *Шýка* много; *шýка áгаль* не много; *изúшъ* мало; *шýканъ* по

многу; *изи́нъ* по маленьку; *шукра́къ* больше; *шага́ль* мало; *цыцъ* и *цыцо́къ* полно; *сита̀* довольно; *а́ксита* не довольно; *мане́ръ*, и *маза́ръ* сколько; *тамане́ръ* и *маза́ръ* не извѣстно сколь; *тына́рь* столько; *нима́тъ* нисколько, ничего; *утла̀* слишкомъ; *утлара́къ* болѣе и проч.

5. *Число: Икана́къ* однажды; *кокана́къ* дважды; *кумъ кана́къ* трижды; *шу́ка канакъ* многажды и проч.

6. *Порядокъ: Пертарѝ* въ началѣ, сперва, сначала, *первѐ* прежде; *вара̀* потомъ, послѣ; *эчѐ* паки, опять; *у́гыцъ* снова; *па́чешъ* наконецъ; *мо́ла ло́шта* между прочимъ; *рядомо́къ* сряду; *вяшъ* слитно; *та́вуканъ* помѣстно; *тіо̂ръ* равно и проч.

7. *Утвержденіе* и *увѣреніе: Киръ* вѣрно; *киро́къ* аминь, да, ей, ей, точно такъ, истинно, правда; *лачь* точь въ точь; *ико́къ* подлинно, одинаково; *теньгѐ* такъ.

8. *Отрицаніе:* *Агалъ* не; *итъ* ни; *инже* ниже; *идà* ни; *инúжтъ* ни; *áмъ* я не; *атъ* ты не; *акъ* онъ не; *анà* мы не; *адà* вы не; *теньгè áгалъ* не такъ; *никуцеáтъ* никакъ; *нигушкáтъ* никуда; *нигуштáтъ* нигдѣ; *процъ итъ* и *процóкъ итъ* отнюдь не, ни, ни и проч.

9. *Вопрошеніе:* *Кунáмъ* когда; *кушéцъ* откуда; *ма* что; *мáланъ* зачѣмъ, почто; *кушъ* и *кýшка* куда; *кýшта* гдѣ; *куцѐ* какъ; *мазаръ* и *манéръ* сколько; *кушкéбекъ* доколѣ; *анáтъ* развѣ; *ма* неужели и проч.

10. *Сомнѣніе:* *Анáтъ*, *тà* не извѣстно что, авось.

11. *Уподобленіе:* *Куцѐ* какъ; *теньгè* такъ; *гáня* подобно, какъ бы, будто; *лачóкъ*, *иканíокъ* точь въ точь и проч.

12. *Напряженіе:* *Шúткада* зѣло, на-

ипре; *нроцъ* очень; *пишь* весьма; *тынáрь* столько; *теньгѐ* такъ; *утлà* слишкомъ и проч.

13. *Ослабленіе*: *Токò* едва; *токò-токò* чуть, чуть; *изúшъ* немного и проч.

14. *Совокупность*: *Иквярéшъ* купно, вмѣстѣ; *иктэшóкъ* заодно; *пасна* розно и проч.

15. *Отмѣну* или *различіе*: *Вéсл стать-янъ* иначе; *гáня áгалъ* не такъ; *торэ́шъ*, *ваштáрэшъ* вопреки, напротивъ и проч.

16. *Ускореніе*: *Рюжтъ* вдругъ, внезапно; *цашъ* скоро; *гилѐ* скоро; *цаширáкъ* скорѣй; *гилерáкъ* проворнѣе и проч.

17. *Указываніе*: *Тэ́бе* вотъ; *тэ́бешъ* се и проч.

18. *Изъясненіе*: *ма лiéшъ* то есть; *шкалà* то—то и проч.

19. *Изъятіе*: *Веля* только; *мола-*

дэо́къ безъ прочаго; *цилядэо́къ* безъ всего и проч.

Примѣч. Нарѣчія, могущія замѣнять прилагательныя имена, имѣютъ сравнительный и превосходный степени по правиламъ именъ прилагательныхъ.

Бб. О ПОСЛОВІИ.

§ 59. *Пословіе* есть части рѣчи неизмѣняемая, которая поставляется позади именъ, мѣстоименій и причастій отдѣльно, или соединяясь чертою для объясненія различныхъ отношеній лицъ, или вещей, равно и дѣйствій ихъ.

§ 60. Пословія бываютъ *отдѣльныя* и *неотдѣльныя*:

1. *Отдѣльныя* пословія суть тѣ, которыя стоятъ отдѣльно позади тѣхъ словъ, къ коимъ они принадлежатъ по смыслу и съ

коими выговариваются впрочемъ слитно, какъ бы за одно слово; наприм. *Тыда-гыцъ* отъ него; *сéданъ-доко* къ тому; *курýкъ-вúльна* на горѣ; *кибéрь-гачь* чрезъ мостъ и по мосту; *áнгыръ умбáка* за врагъ; *Юлъ-умбáлна* за Волгою и проч.

2. *Неотдѣльныя* пословія слити во едино съ тѣми словами, къ которымъ они по смыслу принадлежатъ. Наприм. *Кюшицъ* и *кюшицень* съ верху; *юлецъ* и *юлецень* съ низу и проч.

§ 61. Пословія отдѣльныя и не отдѣльныя суть слѣдующія: *дэ* и *тэ* безъ; *шка* и *эшъ* въ, во, — соотвѣтствующее Россійскому предлогу, требующему винительнаго; а *шта* въ, — предложнаго падежей; *лянинъ* по причинѣ, по; сіи суть *неотдѣльныя*; *отдѣльныя* же слѣдующія суть: *вéрецъ* и *вéрецень* ради, для, за, про; *гишáнъ* по, объ; *дóко* ко, къ, до; *дóно* со, съ, у; *гыцъ* изъ, отъ; *лецъ* отъ; *актэ* до; *гыцъ пасна* кро-

мѣ, опричь, безъ; *ло* и *ло́шта* между, межъ; *ло́шка* впромежки; *ви́льна* на, — требующее въ Россійскомъ языкѣ предложнаго, а *ви́лька* и *ви́ка* на,—винительнаго падежей; *ша́ильна* назади; *лива́льна*, *нима́льна* подъ; *а́нзална* предъ; *умба́лна* за, — требующія въ Россійскомъ языкѣ предложнаго падежа; а *ша́ика* назадъ; *лива́ка* и *нима́ка* подъ; *а́нзака* предъ; *умба́ка* за, — требующія винительнаго; *дурѐ* надъ; *ша́ицъ* и *ша́ицень* сзади; *а́нзаицъ* и *а́нзаицень* спереди; *кю́шицъ* и *кю́шицень* сверху на низъ; *ю́лецъ* и *ю́лецень* съ низу въ верхъ, воз; *миндъы́рцень* издали; *сагà* около; *миндъы́рна* вдали; *миндъы́рка* вдаль; *ли́шна* вблизи; *ли́шка* вблизь; *гирь* окрестъ; *гирь-ге́ицъ* изъ среди, около; *ваштáрэшъ* противъ, на встрѣчу; *торэ́шъ* противъ, поперегъ; *ваштъ* сквозь; *умбе́ценъ* изъ за; *гачь* чрезъ, по; *покша́лна* среди; *покша́ка* въ средину; *покше́ицъ* изъ среди; *гс* со, съ и проч.

§ 62. Нѣкоторыя имена, мѣстоименія и

причастія, особливо кончащіяся на гласныя литеры, могутъ поставляться въ родительномъ падежѣ для благозвучія, не теряя впрочемъ возможности стоять и въ именительномъ падежѣ; наприм. *Юма* и *Юманъ-до́но* съ Богомъ, у Бога; *тыда* и *тыданъ е́рецень* за него, для него; *ка́ша* и *ка́шанъ сага* возлѣ ходящаго, рядомъ съ ходящимъ и проч.

Вв. О СОЮЗѢ.

§ 63. *Союзъ* есть часть рѣчи не измѣняемая, употребляемая для связи разныхъ рѣченій и мыслей.

§ 64. Союзы по своему употребленію могутъ назваться:

1. *Соединительные: Атъ, якъ, акъ* и; *эчѐ* еще; *ве́ля а́галъ* не только; *атъ эчѐ* но и; *же* что бы и проч.

2. *Условные: Гинь* ежели, если, буде; *куна́мъ* когда; *у́ка гинь* ежели, не и проч.

3. *Раздѣлительные: Ли́ба* или, *еинь ве́ля* лишь, и, развѣ только и проч.

4. *Противуположные: Тъ́ыданъ торэ́шъ* напротивъ; *однáка* однако; *сéданъ вашта́рэшъ* насупротивъ и проч.

5. *Винословные: Вътъ* ибо, понеже, поелику; *тъ́ыданъ до́но, шта* потому что; *сéданъ ве́рецень* для того; *тъ́ыданъ ве́рецень* для сего и проч.

6. *Уступительные* или *позволительные: Гинáтъ* хотя, ли, или; *керéкъ ма* и *керéкъ мамъ* хоть что; *же ве́ля* пусть только и проч.

7. *Заключительные: Тъ́ыданъ ве́рецъ, сéданъ ве́рецень* сего ради; *тъ́ыданинъ* посему, и такъ; *тъ́ыданъ гишúнъ* и *сéданъ-до́но* и *сéдалянинъ* въ слѣдствіе сего, потому и проч.

8. *Запретительные: Инже, инúжтъ* чтобы не.

9. *Желательный: Не́же* и *нэ́же* бы.

10. *Отвращеніе показывающіе: Ине́мъ* я бы не; *ине́тъ* ты бы не; *ине́же* онъ, а, о бы не; *инена̀* мы бы не; *инеда̀* вы бы не; *ини́жтъ* они, ѣ бы не и проч.

§ 65. Союзы бываютъ иные:

1. Напереди поставляемые: а) отдѣльно; какъ то: *Эчѐ, ли́ба, куна́мъ, у́ка гинь, тыданъ торэ́шъ, одна́ка, се́данъ ваштарэшъ, тыданъ-до́но, шта; тыданъ ве́рецень, се́данъ ве́рецень, кере́къ ма, кере́къ мамъ, тыдланинъ, тыданъ гиша́нъ, тыданъ-до́но, се́данъ-доно, се́даллянинъ;* b) слитно: *и́нже, ини́жтъ, ине́мъ, ине́тъ, ине́же, инена̀, инеда̀, ини́жтъ* и проч.

2. Позади поставляемые: а) слитно; какъ то: *атъ, акъ, якъ, атъ эчѐ, же, жв ве́ля, не́же, нэ́же;* b) отдѣльно; какъ то: *ве́ля а́галъ, гинь,* веля, вѣтъ, *гиня́тъ* и проч.

Гг. О МЕЖДОМЕТІИ.

§ 66. *Междометіе* есть часть рѣчи не измѣняемая, употребляющаяся для выраженія разныхъ движеній души, страстями въ ней производимыхъ.

§ 67. Междометія суть слѣдующія, выражающія страсти:

1. *Радость:* *ай ярà* ахъ ладно; *ай жò* ахти хорошо; *ой потúка* ахъ смѣшно; *ой ямáкъ* ахъ шуточно; *о шеремéтъ о любо!* и проч.

2. *Печаль:* *ой*, *ой*, *ойóй*, *ой ямшáшъ* ахъ бѣда! и проч.

3. *Удивленіе:* *аа*, *тэ́бе* вотъ тото! *тэ́бе я ну* вотъ; *исполáть-неу́шта* — ужели; *чюдà варà* ахъ чудо!

4. *Внезапность:* *Уй*, *ай*, *тэ́бе-тэ́бе!* и проч.

5. *Презрѣніе* и *гнѣвъ*: *Шиль* ну прочь; *ой на́масыръ* о безстыдникъ; *ца*, *оро́да*! глупецъ, ая! *ой ара́тъ голта́къ* о что бы тя и проч.

6. *Запрещеніе*: *Це*, *шши*, *ту́рла* молчи; *ту́рлэда*, *турлэдо́къ* молчите; *итъ* ни; *итъ—итъ* ни ни и проч.

7. *Брань*: *Ара́тъ ямша́шъ*, *ара́тъ я́мже* да погибнетъ тѣло твое; *ву́етъ ширашша́шъ*, *ву́етъ шира́на* да растаетъ, какъ воскъ, твоя голова! и проч.

8. *Зовъ*: *Эй*, *кола́тъ*! эй, послушайка!

9. *Доброжелательство*: *Ара́тъ лишша́шъ*, *ара́тъ ли́же* что бы растолстѣть тебѣ; *ву́етъ лишша́шъ*, *ву́етъ ли́же* что бы голова твоя была цѣла! и проч.

10. *Смѣхъ*: *Ха*, *ха*, *ха*, *хи*, *хи*, *хи*, и проч.

11. *Понуждение:* *Я* ну; *ну́емя* нуже; *ма́мъ эчѐ*—ну что еще; *гилѐ*, *цашъ*, *цашъ*; *цашра́къ* ну, ну, скорѣй и проч.

12. *Откликъ:* *А*, *ма́а*, *мамъ*, *кола́мъ* слышу; *вара̀* что, чего, ну что и проч.

13. *Угрозу:* *Итай̀* дай срокъ; *итай̀* *докò* погоди ужё; *тэ́бе мишь* вотъ я тя и проч.

14. *Страхъ:* *Ой*, *ухъ*, *ой яньге́мъ!* ой сердечушко! *ой абѝ* ахъ маминька! и проч.

15. *Сожалѣніе* и *болѣзнь:* *Ой яньгемъ!* охъ! *ой ата́нъ*, *ой ата́нэмъ*, *ой не́чкемъ*, э *шереме́тъ!* о милинькій, ая, ое.

ГЛАВА VIII.

О

СЛОВОСОЧИНЕНІИ.

§ 68. *Словосочиненіе* есть часть Грамматики, которая вмѣщаетъ правила управленія одной части рѣчи другою или зависимости одной отъ другой въ языкѣ Черемисскомъ.

О сочиненіи именъ существительныхъ.

§ 69. Имя существительное на вопросы: *кю* кто и *ма* что,—поставленное въ рѣчи, зависящей отъ глаголовъ залога дѣйствительнаго и среднихъ, бываетъ во всѣхъ случаяхъ въ именительномъ падежѣ; наприм. *Юма святóй Шю́лешъ шу́ка кана́къ ажéдъ—пу́енъ анзакала́лукамъ Прóроквляланъ Апостолвлялана́тъ.* Богъ Духъ Святый многократно возвѣщалъ будущее Пророкамъ и Апостоламъ. Но въ Страдательномъ залогѣ отъ глагола

зависящій именительный падежъ лица большею частію перемѣняется въ Настоящемъ только времени въ винительный; а глаголъ, выражающій страданіе—въ третіе лице множественнаго числа того времени Изъявительнаго наклоненія Дѣйствительнаго залога; наприм. Я есмь провожаемъ, — переводится: *мѝнимъ кодо́латъ* меня провожаютъ и т. д.

§ 70. Имена существительныя, опредѣляющія точно качество или матерію лицъ или вещей, поставляются вмѣсто предложнаго Россійскаго падежа существительнаго имени, поставленнаго съ предлогомъ *изъ*, или прилагательнаго имени, въ именительномъ падежѣ напереди того лица или вещи, коей матерію или качество объяснить они назначены; наприм. *Пу-маклакà* дровяный чурбанъ; *ши тя̂ньеà* изъ серебра или серебреная монета; *той падъ* котелъ изъ зеленой мѣди; *верее́ья оксà* мѣдныя деньги и проч.

§ 71. Имена существительныя, означающія матеріалъ, опредѣляемый вѣсомъ, мѣ-

рою и счетомъ въ Россійскомъ языкѣ на вопросъ: *чего*, поставляются въ падежѣ именительномъ послѣ именъ вѣса, мѣры и счета; наприм: *Лу пудъ ржа* — десять пудъ ржи; *лу́цку ведря̀ видъ* пятнадцать ведеръ воды; *нилъ мешáкъ лашáшъ* четыре мешка мукѝ и проч.

§ 72. Хотя при всякомъ глаголѣ управляющемъ долженъ быть падежъ именительный; но когда онъ есть мѣстоименіе личное: тогда по большей части опускается тѣмъ болѣе, что самыя окончанія глаголовъ означаютъ каждое лице особо; наприм. *Пурэ́мъ* вхожу; *пурэ́тъ* входишь.

§ 73. Впрочемъ, когда два или больше именъ существительныхъ поставлены въ зависимости одно отъ другаго; тогда имя, соотвѣтствующее вопросамъ: *кюнь* —кого, чей, чья, и *мáжанъ* чего и чье, —поставляется въ падежѣ родительномъ; наприм. *Пу́ра эдэ́манъ пяща̀ керéкъ кю́ланъ палишáшъ кéртмажа се-*

*мин*ь. Добраго человѣка дѣло помогать всякому по возможности.

§ 74. Имена, означающія время по вопросу: *куна́мъ* когда,—употребляются иногда въ падежѣ винительномъ: *то́дамъ* ночью; *ка́ньгыжамъ* лѣтомъ; *шо́шамъ* весною; *те́лямъ* зимою; *шӣжамъ* осенью; *тене́ша ӣ-го́дамъ* нынѣшняго года и проч. а иногда въ родительномъ: *коге́чанъ* въ Пасху; *рушарня́нъ* въ Воскресенье; *ша́чманъ* въ понедѣльникъ; и прочіе дни также; *ке́чанъ* днемъ и проч.

§ 75. Имена существительныя, означающія матеріалъ, за коимъ предполагается, предположено и даже имѣлось движеніе, поставляются, вмѣсто предложнаго Россійскаго падежа съ предлогомъ *за*, въ падежѣ дательномъ; наприм. *Окса́ланъ то́лемъ* я пришелъ за деньгами; *ангаи́шка кельтэ́ланъ ка́штэнъ* онъ ѣздилъ на полосу за снопами. *Превня́ланъ кеша́шъ* надобно ѣхать за бревнами.

§ 76. Имена, происходящія отъ глаголовъ, требуютъ тѣхъ же падежей, какихъ и самые глаголы; наприм. *И́кшибавлямъ яратэмя́шъ пу́ра атя̀нъ абяна́тъ пяша̀*. Любовь къ дѣтямъ есть дѣло добрыхъ родителей. *Юмаланъ инянемя́шъ я́со го́дамъ семяля̀*—Надежда на Бога въ напастяхъ утѣшаетъ.

§ 77. Имена существительныя, означающія цѣну, требуютъ падежа пословнаго съ пословіемъ *гыцъ*; наприм. *Лу́ръ-гыцъ керега̀* по гривнѣ Фунтъ; *вйслуръ-гыцъ пу́тыръ*—по полтинѣ возъ дровъ.

§ 78. Имена существительныя, означающія члены тѣла, вдвойнѣ или въ четверинѣ находящіеся у человѣковъ или животныхъ, также обувь и прикрытіе таковыхъ членовъ, множественнаго числа не имѣютъ; наприм. *Ялъ* нога и ноги; *кидъ* рука и руки; *шинза̀* глазъ и глаза; также *ю̂пъ* волосъ и волосы; *оксса̀* деньга и деньги; *кемь* сапогъ и сапоги; *пижко́мъ* рукавица и рукавицы и проч.

Примѣч. Но когда надобно обозначить одинъ изъ двойственныхъ членовъ тѣлесныхъ: тогда выражаютъ дѣленіемъ ихъ; наприм. *Пельшинзáжа у́ка.* Онъ не имѣетъ одного глаза (а собственно: половины глазъ у него нѣтъ.) *Ву́рсашта пелья́лжа кирынге́нъ-я́мэнъ.* У него на сраженіи одна нога (половина ногъ) оторвана. (*)

О СОЧИНЕНІИ ИМЕНЪ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХЪ.

§ 79. Прилагательное имя *цыцъ* и *цыцо́къ* полонъ, —принимаетъ именительнаго падежа; наприм. *Видъ цыцо́къ*—полно воды.

(*) *Примѣч. Корректт.* Черемисы, по недостатку своего нарѣчія, частицу *пель*, кромѣ означеннаго для нея мѣстоположенія, прикладываютъ и къ другимъ словамъ для выраженія ими половинной части какого либо предмета; наприм. *Пель-попъ* Діаконъ (собственно: половина Священника) и проч.

§ 80. Прилагательныя имена: *Ярà* годный; *ярáла* угодный; *инянь* вѣрный; *кирáсиръ* сердитый; *ляжò* хорошій; *пýра* благій, — требуютъ падежа дательнаго лица; наприм. *Тыда мяляна ляжò* для насъ онъ хорошъ. *Цилявлялань кирáсиръ* онъ для всѣхъ сердитъ; *порáшталша юръ кúндаланъ ярà* для хлѣба дождь во время полезенъ; *тосъ тóсланъ инянь* другъ другу вѣрный.

§ 81. Прилагательныя имена, выражающія сравнительный и превосходный степени, требуютъ падежа пословнаго съ пословіями: *гыцъ* или *лецъ*; наприм. *Мúнь-гыцéмъ куáтла тыда*—онъ сильнѣе меня. *Цилà тя̀-лéцда процъ пàргà яньгáнъ* весьма робокъ въ сравненіи со всѣми вами. *Тыда-гыцъ лжорáкъ сéда* тотъ получше его.

§ 82. Изъ существительныхъ и прилагательныхъ именъ дѣлаются иногда нарѣчія чрезъ перемѣну именительнаго падежа единственнаго числа на родительный тогожъ чис-

ла; наприм. Отъ *ялъ* нога — произойдетъ *я́ланъ* пѣшкомъ; отъ *имнѝ* лошадь—произойдетъ *имни́нъ* на лошади; отъ *шая́* пустый—*шая́нъ* по пустякамъ; отъ *яжò* хорошій—*яжо́нъ* хорошо и проч.

О СОЧИНЕНІИ ИМЕНЪ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХЪ СЪ ЧИСЛИТЕЛЬНЫМИ.

§ 83. Числительныя имена *количественныя* поставляются въ именительномъ падежѣ единственнаго числа съ тѣмъ существительнымъ именемъ, коего количество оно выражаетъ; но по большей части сокращенно; наприм. *И́къ це́рка* единая церковь; *кокъ эдэ́мланъ* двумъ человѣкамъ; *кумъ па́ешъ*—на три части. Имя же существительное, хотя бы стояло въ Россійскомъ языкѣ во множественномъ числѣ, въ Черемисскомъ разговорѣ выражается чрезъ единственное; напр. *Лу эдэ́мъ* десять человѣкъ; *шу́ду ма́ра* сто мущинъ и проч.

Примѣч. Но въ сочиненіяхъ, въ слѣдствіе опыта, употребляется подобное Россійскому выраженіе множественнаго числа; напр. *Тыжéмъ идрямáшвля* тысяча женщинъ.

§ 84. Числительныя имена *количественныя* и *порядочныя* при обозначеніи извѣстной части, взятой изъ цѣлаго, требуютъ съ зависящихъ отъ нихъ именъ пословнаго падежа съ пословіями: *гыцъ* и *лецъ*; наприм. *Мягы́цна и́кта* одинъ изъ насъ; *ны́на-гыцъ ку́мша* — третій изъ нихъ; *ны́на-лецъ* или *сéдавля-гыцъ ви́зитынъ* — пятеро изъ нихъ.

§ 85. Если же о возрастѣ объясняется; тогда къ именительному падежу на вопросы: *мазáръ* и *манéръ ія́шъ*—коликаго возраста?— отвѣтствуется такимъ же окончаніемъ *яшъ*, которое тогда и можетъ склоняться; напр. *Кумъ ія́шъ*—трехлѣтній; *кумъ-ія́шанъ* трехлѣтняго и проч. *Шу́ду ія́шъ* столѣтній; *тыжéмъ ія́шъ* тысячелѣтній.

§ 86. Изъ существительныхъ числитель-

ныхъ именъ дѣлаются сложность заключающія въ себѣ имена числительныя, перемѣняя окончанія оныхъ: *ытъ*, *итъ*, и *а* на *анъ*; *утъ* же на *утáнъ*; наприм. Отъ *úктытъ* одинъ — произойдетъ—*иктáнъ* одинакій; отъ *вúзитъ* пять — *визитáнъ* пятерный; отъ *кандáкша* восемь—*кандакшáнъ* осмерный; отъ *кýмутъ*-*кумутáнъ*—тройный и проч.

Примѣч. Есть еще измѣненія числительныхъ именъ, отъ коихъ обращаются они въ нарѣчія, перемѣняя окончанія: *ытъ*, *ъ*, *а* на *эшъ*; наприм. Отъ *úктытъ* одинъ—произойдетъ *úктэшъ* — въ первыхъ; *кýмутъ* три; *кýмутэшъ* въ третій разъ; отъ *кандáкша* восемь—произойдетъ—*кандáкшешъ* въ осьмый разъ и проч.

§ 87. Имена существительныя, равно прилагательныя и числительныя (когда они склоняются), означающія движеніе ко внутренности мѣста на вопросы: *кушъ* и *кýшка* куда, *мáшка* во что?—поставляются въ па-

дежѣ пословномъ съ пословіемъ *шка;* наприм. *Кушъ ка́шташъ?* куда ты ходилъ? *Це́р-кашка.* Въ церковь. *Ку́да ведря́шка ю́кта́-ргнъ о́птэнатъ ви́дамъ.* Въ которое ведро̀ ты налилъ воды? *Тэ́бе ку́мшашка.* Вотъ въ третіе.

§ 88. Но оныя же имена на вопросы: *ку́шка* куда; *кюнь-докѐ* къ кому; *ма́доко* къ чему, при означеніи движенія по поверхности къ кому или чему, поставляются съ послоѵіемъ *доко* къ; наприм. *То́сэмъ-доко ми́шамъ*—я пришелъ къ пріятелю; *вя́кшъ-доко ка́штэнъ* онъ ѣздилъ на мельницу.

§ 89. Сказанныя же имена, означающія пребываніе въ какомъ либо мѣстѣ на вопросы: *ку́шта* гдѣ; *ма́шта* въ чемъ, на чемъ, — поставляются въ падежѣ пословномъ съ пословіемъ *шта* наприм. *Ши́ргашта* въ лесѣ; *ну́рашта* на полѣ. Но имена одушевленныхъ существъ и ихъ мѣстоименія на сіи же вопросы поставляются съ нарѣчіемъ — *кю́ргышта*

внутри; наприм. *Эдэ́мъ кіо́реышта*—въ человѣкѣ и проч.

§ 90. Имена существительныя съ прилагательными и безъ оныхъ, равно съ числительными и безъ оныхъ, означающія орудіе, на которомъ производится движеніе, поставляются въ падежѣ пословномъ съ пословіемъ *доно*, а имя числительное, равно и прилагательное, стоя предъ существительнымъ, остается безъ всякой перемѣны; наприм. *Юлъ вашта́рэшъ кокъ пу́шъ-доно ке́енъ* — онъ отправился на двухъ судахъ вверхъ по Волгѣ. *Кыра́нъ-ты́ръ-доно ми́шацъ* ты пріѣхалъ на саняхъ.

§ 91. Имена числительныя существительныя, когда стоятъ съ существительными именами для означенія количества лицъ или вещей; тогда поставляются въ сокращенномъ видѣ; т. е. вмѣсто *ӵиктытъ* одинъ—говорится *ик*; вмѣсто *ко́ктытъ* два—*кокъ*; вмѣсто *ку́мутъ* три—*кумъ*; вмѣсто *ни́литъ* четыре—*нилъ*;

вмѣсто *ви́зитъ* пять—*визь* и *вицъ*; вмѣсто *ку́дутъ* шесть—*кудъ*; вмѣсто *ши́мутъ* седмь—*шимъ*; а существительныя имена по большей части въ единственномъ числѣ; наприм. *кумъ шу́дуръ* три рубля; *нильшкалъ* четыре коровы; *кудъ пре́зя* шестеро телятъ.

§ 92. Числительныя имена съ именами существительными въ видѣ нарѣчій находящіяся, требуютъ отъ нихъ и мѣстоименій именительнаго падежа въ обоихъ числахъ, судя по выраженію, вмѣсто Россійскаго родительнаго; наприм. *Мя-ко́ктынъ* — двое насъ; *минь и́кта ылáмъ* я одинъ; *тя ку́мутынъ* васъ трое, и проч. И въ семъ видѣ могутъ, въ случаѣ надобности, быть поставляемы всѣ числительныя имена, переменяя именительный падежъ сихъ именъ, кончащихся на *ъ*—въ слѣдующее окончаніе *ынъ*; а къ кончащимся на какую либо гласную литеру прибавляя къ именительному падежу—*нъ*; наприм. *Ку́дутъ*—перемѣнится—въ *ку́дутынъ*; *лу́цкунъ* въ *лу́цкунынъ*.

О СОЧИНЕНІИ МѢСТОИМЕНІЙ.

§ 93. Въ вопросахъ, дѣлаемыхъ глаголами и отвѣтахъ на оные, личныхъ мѣстоименій при тѣхъ глаголахъ вообще не бываетъ; наприм. *То́лецъ ындэ̀?* Такъ ужѐ ты и пришелъ? *То́лемъ*—да-я пришелъ. *Ужтэлэтъ мà?* Не ужели они не видали? *Ужтэлэтъ*—невидали, или *у́ка* нѣтъ.

§ 94. Хотя притяжательныя мѣстоименія: *ми́нинъ* мой, а, е; *ты́нинъ* твой, а, е; *шки́мжинъ* его свой, ея свой, я, е; *мямна́нъ* нашъ, а, е; *тямда́нъ* вашъ, а, е; *шки́мижтанъ* ихъ свой, я, е, могутъ при именительныхъ падежахъ именъ существительныхъ стоять въ своемъ видѣ; но въ косвенныхъ падежахъ весьма рѣдко или почти никогда не употребляются. Посему вмѣсто *ми́нинъ* — ставится предъ всѣми падежами обоихъ чиселъ имени существительнаго сокращенно: *минь*; на конецъ же существительныхъ именъ, кончащихся

на: *и*, *о*, *о̂*, *íô*, *ю*, *ю̂*, *я*, *я̂*, также на: *ѹ*, *ѵ*, *ь* (отбрасывая сіи двѣ послѣднія литеры) прикладывается ко всѣмъ мягкое *емъ*; на концѣ же кончащихся на *емъ* и кончащихся на *а* и *ъ*, отбрасывая сіи литеры, ставится грубое—*эмъ*; вмѣсто же — *ты́нинъ* твой — ставится предъ существительными *ты́нь*; на концѣ же существительныхъ прикладывается при вышеписанныхъ окончаніяхъ съ тѣми же условіями или мягкое *етъ* или *тъ*, или грубое—*этъ*; вмѣсто же *шки́мжинъ* его свой, я, е, ея свой, я, е,—ставится предъ существительными кратко — *шке*; а на концѣ существительныхъ прикладывается привсякихъ окончаніяхъ сіе: *жа*; вмѣсто же *мямна́нъ*—нашъ, а, е—ставится предъ существительными именами *мя*, а на концѣ приставляется при всякихъ же окончаніяхъ—*на*; вмѣсто же *тямда́нъ* вашъ, а, е—ставится предъ именемъ *тя*; на концѣ же *да*; и: вмѣсто *шки́мижтанъ* ихъ свой, ая, е, ея свой, я, е, — ставится предъ существительнымъ *шке*; а на концѣ при окончаніяхъ гласныхъ прибавляется: *жтъ*; вмѣсто же конечной

литеры ъ существительнаго имени ставится: *ежтъ*, а вмѣсто такой же — ъ ставится: *эжтъ* и въ семъ видѣ склоняются, какъ показано въ Грамматическихъ примѣрахъ склоненія мѣстоименій. (§—36. 1. 2. 3. 4. 5. 6.)

§ 95. И мѣстоименіе *шке*, когда означаетъ *свой*, тогда оно поставляется предъ именами существительными (и пословіями, къ коимъ прилично), ко всѣмъ падежамъ безъ всякой перемѣны; а къ концу тѣхъ именъ и пословій прибавляются вышепоказанныя притяжательныхъ мѣстоименій окончанія единственнаго числа для перваго лица: *емъ*, *мъ*, *эмъ*; для втораго лица: *етъ*, *тъ*, *этъ*; для третьяго — *жа*; множественнаго числа для перваго лица—*на*; для втораго лица — *да*; для третьяго лица — *жтъ*, *ежтъ*, *эжтъ*, судя по окончанію той части рѣчи, къ которой прибавляется, и такимъ образомъ склоняется по примѣру мѣстоименій притяжательныхъ. (§ 36. 1. 2. 3. 4. 5. 6). Наприм. вмѣсто: *Шкѝмиңъ а́нзална* говорится: *шке а́н-*

залнэмъ предо мною самимъ; вмѣсто: *шкé-мéтанъ нýраишта—шке нýраштэтъ* на твоемъ собственномъ полѣ; вмѣсто *шкúмжинъ вургéмь — шке вургéмжа* — его собственная одѣжда; вмѣсто *шкúминанъ пýрлукъ—шке пýрлукна*—наше собственное имущество; вмѣсто *шкúмданъ пурà—шке пурáда* ваши свои срубы; вмѣсто *шкúмиштанъ ярь-шке ярéштъ*—свое ихъ озеро.

§ 96. Мѣстоименія: *Тыда* сей, *сéда* оный, *кýда* который, *кю* кто, — въ пословномъ падежѣ поставляются предъ послоніемъ въ родительномъ падежѣ (*); наприм. *Тыданъ-доко* къ нему; *сéданъ áнзална* предъ тѣмъ; *кýданъ вéрецень* для котораго; *кюнь сагà* возлѣ кого.

(*) *Изключ. Корректив.* Оныя мѣстоименія предъ пословіями, начинающимися съ гласной буквы, для благозвучія не рѣдко вмѣсто падежа родительнаго, теряютъ свою конечную гласную букву; наприм. *Вазэнэтъ Тыдъ-анзана.* Мар. 3. 11.

О

СОЧИНЕНІИ ГЛАГОЛОВЪ СЪ ИМЕНАМИ И МѢСТОИМЕНІЯМИ.

§ 97. Когда глаголъ находится при двухъ или болѣе именительныхъ падежахъ, означающихъ разныя лица глагола; тогда онъ поставляется во множественномъ числѣ и въ томъ лицѣ, которое прямо къ нему относится по смыслу рѣчи; наприм. *Мятъ пашкуданавля́тъ цилянъ ши́ке ло́штана ратэмя́шта и́лена* — мы и сосѣди наши всѣ между собою живемъ мирно.

§ 98. Глаголы дѣйствительные, означающіе различныя дѣйствія людей въ домашнихъ и полевыхъ работахъ требуютъ вмѣсто винительнаго падежа Россійскаго именительный единственнаго числа при всякомъ случаѣ въ разговорѣ; наприм. *Кидъ мушка́шъ* — умыть руки; *анъ шинда́шъ*—овинъ насадить; *имнѝ юкта́шъ* — лошадей поить; *шагà ша-*

гала́шъ — сохою пахать; *цанеъ шія́шъ* — бить, звонить въ колоколъ и проч.

§ 99. Глаголъ: *Ылáмъ* есмь, какъ въ Положительномъ, такъ и въ Отрицательномъ залогахъ, когда выражаетъ Россійскій глаголъ — *имѣю*; тогда вмѣсто винительнаго падежа Россійскаго, а въ Отрицательномъ залогѣ вмѣсто родительнаго требуетъ именительнаго падежа отъ зависящаго имени вмѣстѣ съ упомянутыми въ §§ 94 и 95 окончаніями личныхъ мѣстоименій, прилагаемыми на концѣ именительнаго падежа тѣхъ именъ; сокращенное же личное мѣстоименіе по большей части опускается; наприм. *Ялэмъ у́ла* я имѣю ноги; *ю́кэтъ у́ка* ты не имѣешь голоса.

§ 100. Оный же глаголъ *ылáмъ* — есмь и *ліáмъ*—бываю, когда находятся въ Неокончательномъ наклоненіи при безличномъ глаголѣ — *келе́шъ* надобно, и при такомъ же — *керя́ль* нужно — и предъ третьимъ лицемъ

Желательнаго наклоненія въ Положительномъ и Отрицательномъ залогахъ: тогда требуютъ двухъ дательныхъ падежей лица или вещи и еще качества ихъ тамъ, гдѣ Россіяне выражаютъ качества сіи творительнымъ падежемъ; наприм. *Пу́равляланъ лиша́ишъ кельне́же циля̀ эдэ́мвляланъ.* Всѣмъ людямъ надлежало бы быть добрыми.

§ 101. Глаголы: *Иня́немъ, уанэ́мъ* — вѣрю, надѣюсь, полагаюсь; *пашие́мъ* помогаю; *пуе́мъ* даю; *кумала́мъ* кланяюсь, и безличный *сарасà* — полезно, пригодно,—требуютъ дательнаго падежа лица и пословнаго вещи съ пословіемъ *шта*; наприм. *Ло-кашма́шта ты́даланъ иняня́шъ ліе́шъ.* Въ посредничествѣ можно на него положиться.

§ 102. Всѣ глаголы, не самостоятельно обратившіеся изъ Дѣйствительныхъ въ Винословный залогъ, требуютъ дательнаго падежа того лица или вещи, которыя страждутъ отъ кого и винительнаго самаго дѣла;

наприм. *Тлятъ ма пîортъ—кîóрегамъ шштыкътэ́нъ ты́да?* Развѣ тебя онъ нанялъ выдѣлать внутри избы?

§ 103. Всякій глаголъ Дѣйствительный управляетъ въ прямомъ отношеніи винительнымъ падежемъ; наприм. *Шке шинза́тамъ ши́льтэмя.* — Отврати очи твои.

§ 104. Глаголы: *шидэшке́мъ* сержусь, *мускулэ́мъ* — насмѣхаюсь, *гире́мъ* омѣюсь, *одола́мъ* молюсь, *опкя̂ле́мъ* жалуюсь, *я̂птыртэмъ* препятствую, *ойхре́мъ* тужу, *мада́мъ* качаюсь, *шитэ́мъ* сто́ю чего, *ша́рактэмъ* плачу—требуютъ винительнаго падежа; наприм. *Се́дамъ ты́да шидэ́шкешъ* — онъ на него осердился. *Шинза́жа а́нзална ты́дамъ мускулэ́шъ.* Онъ насмѣхался надъ нимъ въ глазахъ. *Ми́нимъ ито̂пкя̂ля.* Не жалуйся на меня. *Оти́камъ мада́шъ.* Качаться на качели. *А́ршинъ шу́дурамъ шшта̀.* Аршинъ сто́итъ рубля.

§ 105. Глаголы: *пурэ́мъ* вхожу, *гир-*

нéмъ брезгую, гнушаюсь, *анжéмъ* смотрю — на вопросъ: *во что? колыштамъ* слушаюсь, *людáмъ* боюсь—на вопросъ: *кого, чего? кучéмъ* держу,—на вопросъ—*за что? áирлэмъ*—отдѣляюсь, *áирэмъ* отдѣляю, *шéленъ-геéмъ*—раскалываюсь, *шéленъ-голтэ́мъ*—раскалываю, *утлэ́мъ* избѣгаю, избавляюсь, *утарэ́мъ* избавляю, *шилáмъ* убѣгаю, на вопросъ: *отъ кого, отъ чего? толáмъ*—прихожу, *шитэ́мъ* прозябаю, всхожу, *лактáмъ* выхожу, *луктáмъ* вынимаю, на вопросъ: *откуда? шеклянэ́мъ* опасаюсь, *людáмъ* боюсь, *вáжаламъ, намаслянэ́мъ* стыжусь, — на вопросъ: *кого, чего? налáмъ* беру, *кичéмъ* прошу — на вопросъ: *у кого? вужалэ́мъ* продаю — на вопросъ: *по какой цѣнѣ?* — требуютъ съ зависящихъ отъ нихъ именъ падежа пословнаго съ послоѣмъ: *гыцъ*: наприм. *Амасà-гыцъ пýрэнамъ* — я взошелъ дверью. *Шýда рóкъ-гыцъ шитà* — трава выходитъ изъ земли. *Процъ кíшка-гыцъ людáмъ.* Весьма боюсь змѣи. *Ржамъ вужалáтъ пудъ вíслуръ-гыцъ.* Рожь продается по полтинѣ пудъ. *Тыíнь-гыцéтъ*

кичà оксáмъ. Онъ у тебя проситъ денегъ. *Пýрамъ тýмдаша Пóпъ-гыцъ кóлышташъ Юма шудà.* На доброе поучающаго Священника слушать Богъ велитъ. *Кучéмъ кúдъгыцъ.* Я держу за руку.

§ 106. Глаголы: *старáемъ* ходатайствую, *сарбалэ́мъ* упрашиваю и безличный,— *я́ньгъ юлà* кипитъ сердце, и прочіе требуютъ съ именъ, зависящихъ отъ нихъ по вопросамъ: о *комъ*, о *чемъ*, *за кого* и *за что?*— падежа пословнаго съ пословіемъ *вéрецъ*, или *вéрецень*; наприм. *Сéданъ вéрецъ я́ньгжа юлà.* Онъ его сердечно любитъ.

§ 107. Глаголы: *тумеця́мъ* учусь, *тумдэ́мъ* учу, *киредаля́мъ* стараюсь, *удуркалэ́мъ* суечуся и проч. вмѣсто дательнаго и предложнаго падежей имени дѣйствія на Россійскомъ языкѣ, требуютъ въ Неокончательномъ наклоненіи другій глаголъ, означающій оное дѣйствіе; наприм. *Лудáшъ, лжóнъ сиря́щъ тумене́щъ.* Онъ учится чтенію, чисто-

писанію. *Шиля́шъ удуркала́ эче́.* Онъ еще заботится о бѣгствѣ.

§ 108. Глаголы: *ку́чинзамъ* держусь, содержусь, *юлэ́мъ* горю, *питряля́мъ* запираюсь, *питре́мъ* запираю, *куче́мъ* ловлю, на вопросы: *въ чемъ, на чемъ, едъ?* требуютъ съ зависящихъ отъ нихъ именъ пословнаго падежа съ пословіемъ: *шта;* наприм. *Тъ́ідамъ куче́нэтъ шолыштма́шта.* Его поймали на воровствѣ. *Кля́тышта питря́ль шинза́ и́дыръ.* Невѣста, запершись въ клѣти находится.

§ 109. Глаголы: *тя́ле́мъ* тягаюсь въ судѣ, *ушланэ́мъ* прививаюсь, прилѣпляюсь, соединяюсь, *уштаре́мъ* прививаю, соединяю, *тяньгаштаремъ* сличаю, сравниваю, *вурсэдаля́мъ* брань творю, *пижедаля́мъ* борюсь, *удралэ́мъ* махаю, *шала́лтэмъ* отмахиваю — требуютъ падежа пословнаго съ пословіемъ: *доно;* наприм. *Олма́-пу ва́штыръ у́шема линъ кердэ́шъ шапкы́-пуша́ньга-доно.* Вѣтвь яблонная можетъ быть привита къ осинѣ.

§ 110. Глаголы: *пшитэ́мъ* почитаю, полагаю, *жеплэ́мъ* считаю, *вазэ́мъ* попадаю, поступаю, — принимаютъ пословнаго падежа съ пословіемъ: *ещъ* или *эшъ*; наприм. *Икъ оксаешэ́тъ. э́кпшита тыда сэ́дамъ* — Онъ его не ставитъ и въ полушку. *Дьякэшъ вэ́зэнъ.* Онъ поступилъ въ писаря. *Шо́лэшъ жепля́шъ э́кли, ку́дамъ ку́чедэлэтъ шолышитма́шита.* Того не можно почесть воромъ, которо не поймали на воровствѣ.

§ 111. Глаголы: *кузэ́мъ* взлѣзаю, *кэ́емъ* отхожу, *мі́емъ* иду, — когда означаютъ движеніе по какому либо пространству или по вопросу: *на чемъ?* — требуютъ пословнаго падежа съ пословіемъ: *доно*; наприм. *Куру́къ-доно кешэ́шъ.* — Ѣхать горами; *пу́шъ-доно мишэ́шъ.*—Плыть на лодкѣ; *ташка́лтышъ-доно ку́зэмя.* — Взлѣзь по лѣстницѣ.

§ 112. Глаголы: *ванжэ́мъ* перехожу, переѣзжаю, переплываю, *вашэ́мъ* переношу, перевожу, переправляю—требуютъ кос-

винаго пословнаго падежа съ пословіемъ *гачь*; наприм. *Кибе́рь-гачь ва́нжепамъ* — я проѣхалъ мостомъ; *Юлъ-гачь ва́шташа руиъ то́лэнъ тъ́шка.* — Русскій перевозчикъ пришелъ сюда за Волгу.

§ 113. Глаголъ—*та́инэмъ* приклоняюсь,—требуетъ пословнаго падежа съ пословіемъ—*ви́лька*—лица, и пословнаго же съ пословіемъ—*до́но*—вещи; наприм. *Та́инэмя минь-ви́лькэмъ ше пи́лештъ-доно.* Приклони ко мнѣ ухо твое.

§ 114. Безличные глаголы: *Кичижта̀* ломитъ со стужи; *îошта̀* — вьюга несетъ, *шевынзыкта̀* икается, *ка́ешъ* видно, *шешжта̀, ка́цкижешъ* зудитъ, свербитъ, — не принимаютъ никакихъ падежей, а выражаютъ собою токмо дѣйствіе, или страданіе.

§ 115. Страдательный залогъ, изъ дѣйствительнаго глагола составленный, весьма

рѣдко употребляется; когда же онъ поставленъ; то требуетъ пословнаго падежа съ пословіемъ *доно*; наприм. *Голіа́ецъ пу́шма ѣ́лэнъ Давы́дъ-доно.* Голіаѳъ былъ убитъ Давидомъ. Но вмѣсто сего употребительнѣе дѣйствительный оборотъ: *Давы́дъ пу́штэнъ Голіа́ѳамъ.* Давидъ убилъ Голіаѳа.

О СОЧИНЕНІИ ПРИЧАСТІЙ И ДѢЕПРИЧАСТІЙ.

§ 116. Когда бываютъ имена существительныя или мѣстоименія, зависящія отъ причастій или дѣепричастій; тогда они поставляются предъ сими послѣдними въ томъ же падежѣ, какого требуетъ глаголъ, отъ коего они произошли; наприм. *Юмамъ яра́таша эдэ́мъ* человѣкъ любящій Бога. *Тыдагыцъ ля́ктэнъ, ке́шна тіо́ро́къ ала́шка.* Вышедъ отъ него, прямо поѣхали въ городъ.

§ 117. Дѣепричастія, будучи изображены прошедшаго времени третьимъ лицемъ един-

ственнаго числа, не могутъ быть поставлены въ другомъ мѣстѣ, кромѣ какъ предъ глаголомъ личнымъ, къ которому они относятся. Такъ въ вышеизложенномъ примѣрѣ весьма затмится смыслъ, если переставить такъ: *ля́ктэнъ тыда-еыцъ, тіо́рокъ ке́ина ала́шка*, и въ такомъ случаѣ, если нужда того потребуетъ, вмѣсто—*ля́ктэнъ*—лучше сказать *ля́кмынга;* отъ чего и произойдетъ другій удобопонятный оборотъ въ рѣчи: *тыда еыцъ ля́кмынга, тіо́рокъ ала́шка ке́ина.*

§ 118. Дѣепричастія поставляются въ одномъ времени съ своимъ личнымъ глаголомъ, не смотря однакожъ на лица; напр. *Минь куреу́жъ-мі́енъ шонъ ку́ченамъ тыдамъ*—я бѣгомъ достигши, схватилъ его, и *нына куреу́жъ-мі́енъ шонъ куче́нэтъ тыдамъ*—они бѣгомъ догнавши, схватили его; а не хорошо сказать: *шо малао́къ куче́нэтъ*—достигающи схватили.

§ 119. Причастія страдательныя прошед-

шія при повѣствованіи о какомъ либо происшествіи, съ обозначеніемъ обстоятельства или времени дѣйствія или страданія лица или вещи, будучи поставлены слитно съ мѣстоименіями притяжательными для означенія — a) Настоящаго времени съ посло̀віемъ — *го́дамъ* во время, b) прошедшаго же времени съ посло̀віемъ составнымъ: — *гыцъ вара̀* послѣ, — замѣняютъ слѣдующіе обороты Россійскаго языка: 1.) *Когда онъ бываетъ болънъ:* то мы всѣ о немъ жалѣемъ, — по Черемисски выразится ясиѣе такъ: *церля́нэмжа го́дамъ мя циля́нъ тыдамъ жаля́ена.* 2.) *Послѣ своей болъзни* онъ уже въ лицѣ поправился. *Церля́нэмжа — гыцъ вара̀ цре́жа линъ биндэ̀.*

О СОЧИНЕНІИ НАРѢЧІИ.

§ 120. Хотя по большей части нарѣчія никакихъ падежей отъ именъ, мѣстоименій и причастій съ ними въ связи находящихся, но требуютъ; но когда ими вопрошаютъ:

тогда въ отвѣтѣ у именъ, причастій и мѣстоименій необходимо должно быть то же окончаніе, какое находится при вопросительномъ нарѣчіи; наприм. на вопросы: *купа́мъ* когда—отвѣтствуется *тына́мъ* тогда; *кушеи́цъ-тышеи́цъ*; *ку́шка—тышка*; *ку́шта-тышта* и проч.

§ 121. Только на вопросъ — *кушеи́цъ* откуда, поколику много разнаго понятія отвѣтовъ быть можетъ: то иногда отвѣтствуется именемъ съ пословіемъ *еыцъ*, иногда съ *ценъ*; наприм. *Кушеи́цъ тола́тъ*. *Ала́-еыцъ*—откуда идешь? Изъ города; или *минды́рценъ*—издали. Но сіе пословіе впрочемъ никогда не отдѣляется отъ частей рѣчи, при коихъ оно находится, и потому вмѣсто *мин-ды́ръ-ценъ* пишется слитно — *минды́рценъ*; какое замѣчаніе и на всѣ подобные случаи простирается; какъ то: вмѣсто *до́ра-ценъ* пишется *до́рацень* изъ двора; вмѣсто *ша́и-ценъ-ша́ицень* съ зада и проч.

§ 122. Впрочемъ безличные глаголы: *ке-*

лешъ надобно, *керя́ль* нужно, *юкракѣ* скучно, *ӥонгатѣ* отрадно, употребляемые вмѣсто нарѣчій, когда имѣютъ зависящія отъ себя имена, мѣстоименія или причастія: тогда требуютъ дательнаго падежа; наприм. *Цилявляланъ ӥонгатѣ*—для всѣхъ отрадно.

§ 123. Нарѣчія же: *первѐ*, *первѝ*, *варѣ*, *варара́къ*, *вараракя́тъ*, *утлѣ*, *паснѣ*, *ли́шна*, *миндыр́на*, *яжо́нъ* съ ихъ уравнительными требуютъ предъ собою поставленнаго имени, мѣстоименія или причастія въ пословномъ падежѣ съ пословіемъ *гыцъ*; наприм. *Тыда-гыцъ первѐ* — прежде его; *тынь-гыцэ́тъ варѣ* — послѣ тебя; *кля́тышка ржа о́пгэмъ-гыцъ первѝ* — прежде складки въ клѣть ржи и проч.

§ 124. Нарѣчіе *тӥо́ръ* ровно — требуетъ отъ стоящихъ предъ нимъ именъ, мѣстоименій и причастій падежа пословнаго съ пословіемъ *доно* или *донъ*. Могутъ также употребляться съ симъ самымъ пословіемъ и на-

рѣчія: *лачь, лачо́къ, иканіо́къ* — одинаково, *иквяре́шъ* вмѣстѣ, когда рѣчь клонится къ сравненію или соединенію одного лица или вещи съ другими; наприм: *Се́да шкалъ минь шка́лэмъ—донъ тіо̂ръ* — эта корова такая же, какъ и моя. *Ю̂пжа тынь ю̂пъ-до́нэтъ лачь* или *лачо́къ* или *иканіо́къ*. Его волосы съ твоими волосами одинаковы, сходны.

§ 125. Нарѣчія, имѣющія уравнительный степень суть слѣдующія: *цаира́къ, еилера́къ* скорѣе; *первера́къ, первира́къ* по прежде; *варара́къ* попослѣ; *ватнара́къ* по позже вечеромъ, *ирра́къ*—пораньше утромъ, *лишнара́къ* поближе, *ли́шкаракъ* — ближе, *миндырнара́канъ* и *миндыркара́къ* далѣе, *анзакара́канъ* дальше впередъ; *шаикара́къ* — далѣе назадъ; *ажора́канъ* лучше; *юкракара́канъ* скучнѣе; *шиткадара́канъ* чрезвычайнѣе и проч. Подобно сему и всѣ прилагательныя имена перемѣняются въ нарѣчія, прибавляя къ сравнительному степени вмѣсто литеры ъ окончаніе *анъ*.

126. Когда нарѣчія стоятъ сами по себѣ, не управляя именами или мѣстоименіями: тогда поставляются напереди того глагола или имени, или причастія, коихъ нѣкое обстоятельство они объясняютъ; напр. *Лишкара́къ толъ*—подойди поближе; *шйткаданъ ся́ряша араба́* — весьма быстро вертящееся колесо.

§ 127. Но всѣ нарѣчія, имѣющія предъ собою пословія: *гыцъ* или *гыценъ* и *до́но* — поставляются позади именъ, мѣстоименій и причастій, съ коими они въ связи находятся; наприм. *Тыданъ-доно иквяре́шъ* — вмѣстѣ съ нимъ, нею. *Се́да-гыцъ ляжора́канъ* — лучше того.

О ПОСЛОВІЯХЪ, СОЮЗАХЪ И МЕЖДОМЕТІЯХЪ.

§ 128. Всѣ сіи части рѣчи не имѣютъ большихъ правилъ при сочиненіи словъ, кро

мѣ объясненныхъ въ Грамматикѣ, не требуя отъ именъ, мѣстоименій и причастій никакихъ падежей, кромѣ именительнаго и звательнаго, какъ тамъ сказано.

Примѣч. Въ какихъ же случаахъ какій союзъ или междометіе поставляется; о томъ извѣстно всякому знающему правила Россійскаго языка, отъ коихъ въ сихъ частяхъ рѣчи и Черемисы не отступаютъ.

ПРИБАВЛЕНІЕ

О

ПРАВОПИСАНІИ.

§ 129. Правила Правописанія въ Черемисскомъ письмѣ приняты приличныя Россійскія, кромѣ нѣкоторыхъ малѣйшихъ примѣчаній:

1. Нѣкоторыя пословія съ именами, мѣстоименіями и причастіями, къ коимъ они относятся, соединены чертою съ тѣмъ намѣреніемъ, дабы не знающій сего языка пословія не приложилъ въ произношеніи къ слѣдующему слову; наприм. *Пю̂лько́мъ-гыцъ*

сальэ́нъ, а не *пю̂лько́мъ гыцъ*—*сальэ́нъ* сшелъ съ неба.

2. Нѣкоторыя дѣепричастія иногда соединяются также чертою съ своимъ глаголомъ, при коемъ они стоятъ и съ коимъ они одно почти значеніе имѣютъ, а нѣкоторыя, стоя при глаголѣ для усилія дѣйствія или страданія какъ бы вспомогательными глаголами, съ ними вмѣстѣ въ одно сливаются; наприм. *Пу́енъ-голтэ́нъ* отдалъ, *эртэнгеи́нъ* прошло и проч.

3. Два имени существительныхъ стоящія вмѣстѣ, изъ коихъ переднее означаетъ ту матерію, изъ коей составлена какая вещь, нерѣдко соединяются чертою же; наприм. *Ордыжъ*—*лу* ребро, (т. е. боковая кость), *кю*—*макла̀* камень (т. е. каменный комъ). —

4. Литера: Ъ употреблена въ язы-

съ Черемисскомъ безъ всякой надобности и потому объ ней никакихъ, подобныхъ Россійскимъ, правилъ нѣтъ.

Институтъ литературы
ЦИК СССР.
им. М. Горького

КОНЕЦЪ.

ПОГРѢШНОСТИ.

Напечатано:		*Читай:*
Стр.	*Стр.*	
17.	16. *Эдэ́мемъ*	*Эдэ́мэмъ*
18.	20. Сривнительный	Сравнительный
29.	14. Имні́емланъ	Имні́еманъ
37.	2. Никакихъ.	Никакимъ.
157.	17. Шиндэ́нъ-го́л-таша	Ши́ндыктэнъ - го́л-таша
159.	20. Линнà	Линà
188.	23. Иштыктатъ.	Иштыкта́тъ.
209.	12. .	8.
214.	15. предложнаго	творительнаго
225.	2. прик-ладывается	при-кладывается
—	19. и:	и
227.	22. *анзана.*	*а́нзална.*

Bayerische
Staatsbibliothek
München

M17 3

BSB Bayerische StaatsBibliothek
MDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Čeremisskaja grammatika

Kazan' 1837
L.rel. 2634 n
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10589479-6